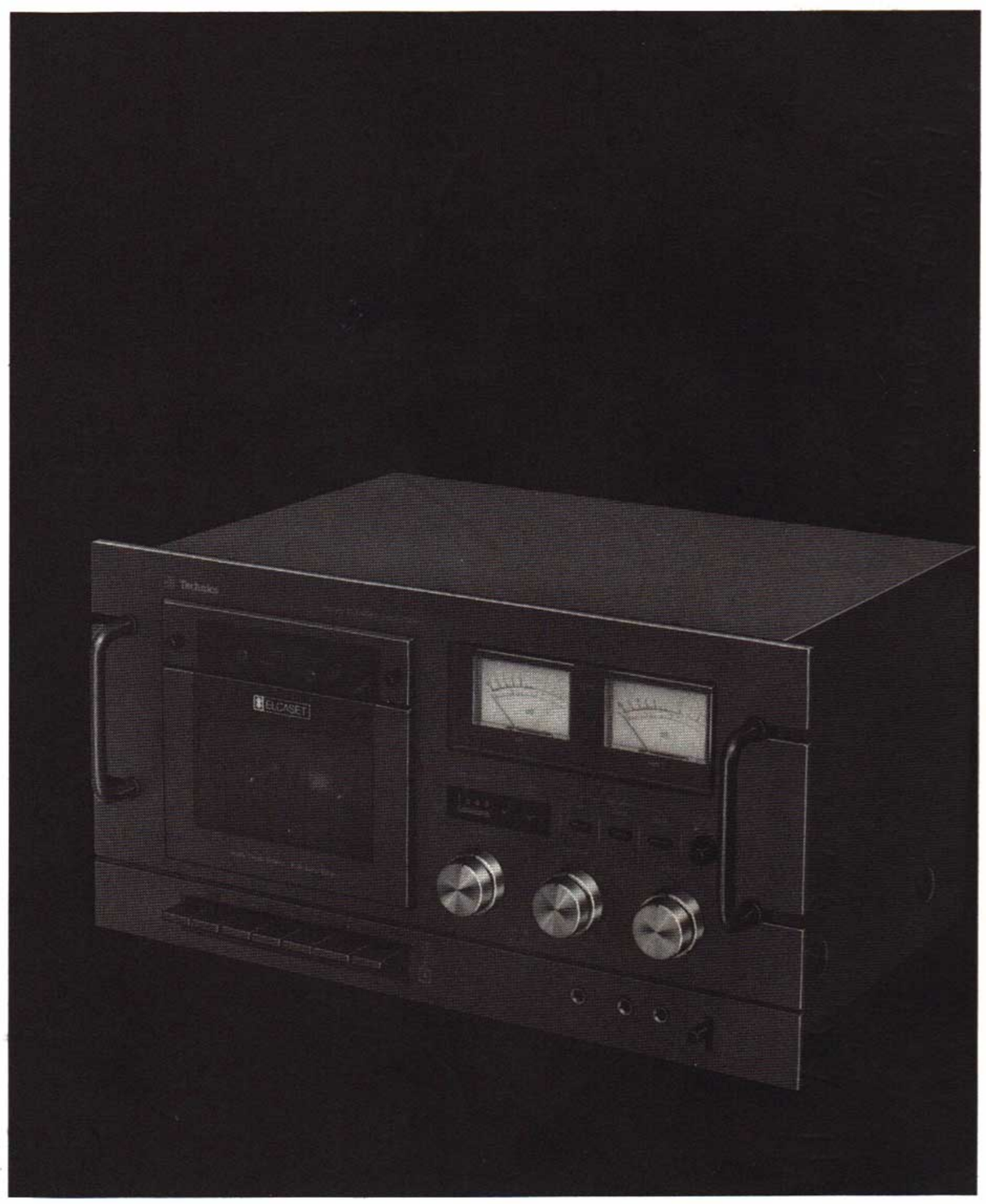
National Technics

STEREO ELCASET DECK

RS-7500US

OPERATING INSTRUCTIONS



Before operating this set, please read these instructions completely.

www.hifiengine.com

IMPORTANT (FOR ENGLAND)

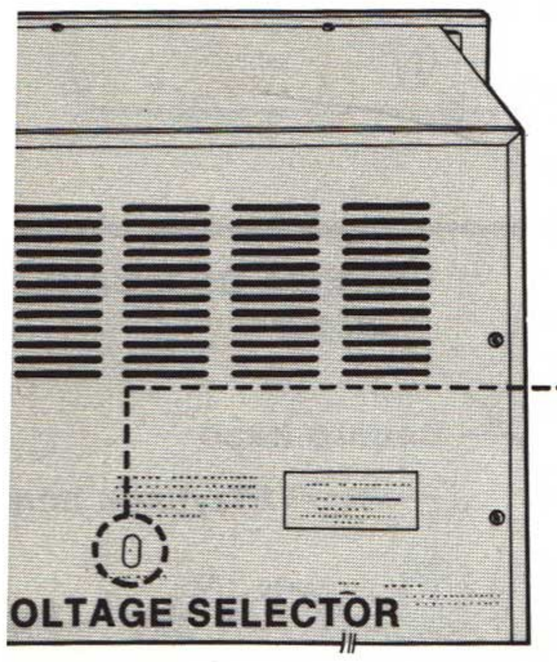
THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:
BLUE: NEUTRAL BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

* The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
* The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

If a 13-amp (BS.1363) plug is used, a 3-amp fuse must be fitted, or if any other type of plug is used, a 5-amp fuse must be fitted either in the plug or adaptor or at the distribution board.

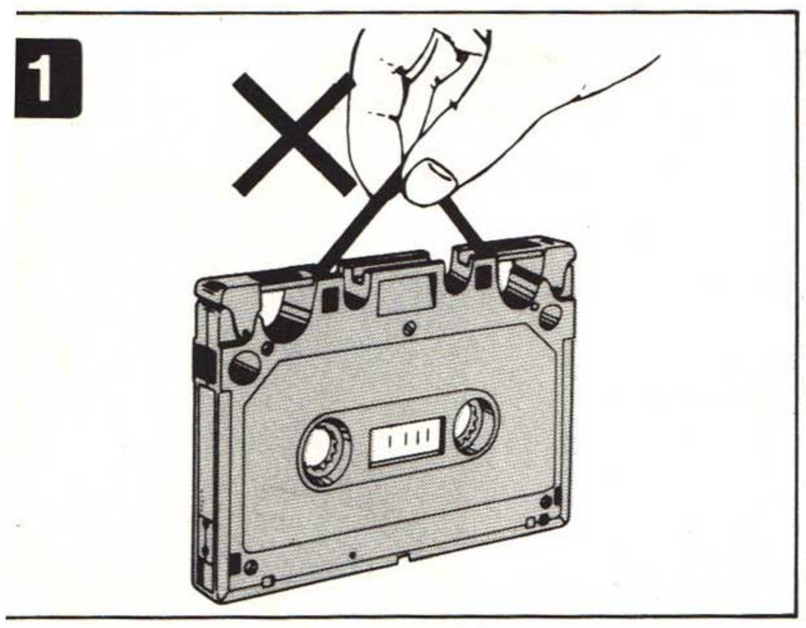
VOLTAGE ADJUSTMENT
SPÄNNINGSJUSTERING
REGLAGE DU VOLTAGE
INSTELLING VAN DE NETSPANNING
INDSTLLING AF SPÆNDINGEN
EINSTELLEN DER SPANNUNG
AJUSTE DEL VOLTAJE
電壓之調整

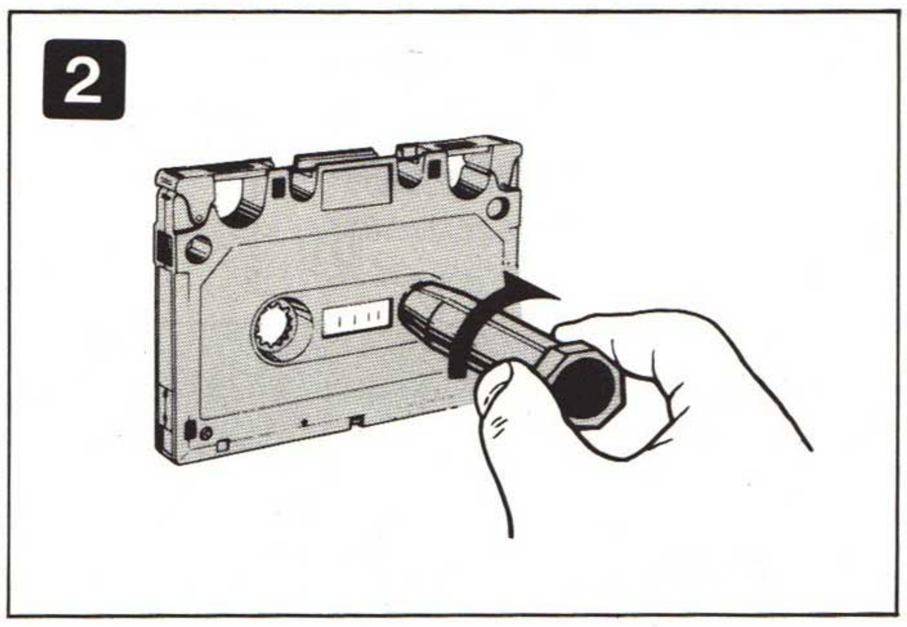


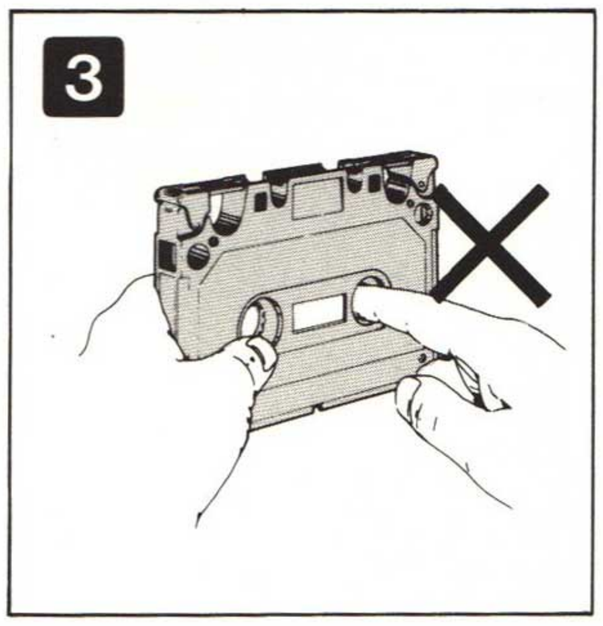
240V, 50 Hz
only for the England.

• SETTING OF VOLTAGE SELECTOR • INSTÄLLNING AV SPÄNNINGSVÄLJAREN • REGLAGE DU SELECTEUR DE VOLTAGE • STAND VAN DE NETSPANNINGS SELEKTOR • SPÆNDINGSVÆLGERENS STILLING • EINSTELLUNG DES SPANNUNGSWÄHLERS • REGULACION DEL SELECTOR DE VOLTAJE • 電壓選擇掣之轉換狀態	110V 110V	125V 125V	220V 220V	240V 240V
• LOCAL VOLTAGE • LOKAL SPÄNNING • TENSION LOCALE • PLAATSELIJKE NETSPANNING • DEN STEDLIGE NETSPÆNDING • ÖRTL. NETZSPANNUNG • VOLTAJE LOCAL • 本地電壓狀態	AC: 110, 115V 50/60 Hz	AC: 120, 125, 127V 50/60 Hz	AC: 210, 220V 50/60 Hz	AC: 230, 240, 250V 50/60 Hz

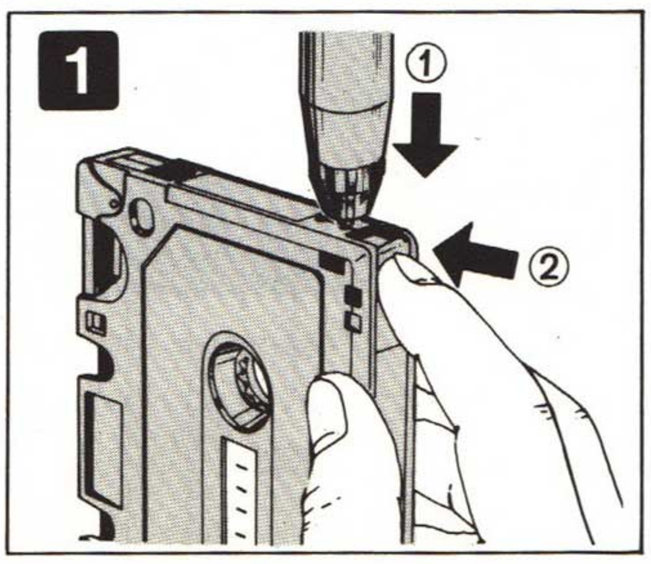
2 NOTES FOR HANDLING AND USING ELCASETS
RÅD FÖR BEHANDLING OCH ANVÄNDNING AV EL-KASSETTER
NOTES AU SUJET DE LA MANIPULATION ET DE L'UTILISATION DES ELCASETS
ENIGE PUNTEN VOOR HET BEHANDELEN EN GEBRUIKEN VAN ELCASETTEN
HÅNDTERING OG BRUG AF ELCASET'EN
BEMERKUNGEN ZUR HANDHABUNG UND BENUTZUNG VON ELCASET
NOTAS ACERCA DEL MANEJO Y DEL USO DE LOS "ELCASETS"
越卡式磁帶使用上須知

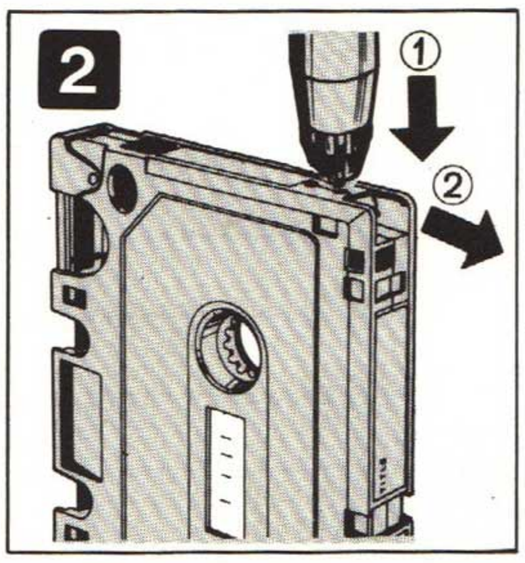






3 ACCIDENTAL-ERASE-PREVENTION DEVICE
SKYDD MOT OAVSIKTLIG RADERING
DISPOSITIF DE PREVENTION D'EFFACEMENT ACCIDENTEL
HET MACHANIEK VOOR HET VOORKOMEN VAN HET PER ONGELUK UITWISSEN
BESKYTTELSE MOD UTILSIGTET SLETNING
SCHUZVORRICHTUNG GEGEN UNBEABSICHTIGTES LÖSCHEN
DISPOSITIVO PARA IMPEDIR EL BORRADO POR DESCUIDO
偶然性抹音之阻止機構





ELCASET This mark is used on all products manufactured under the ELCASET standard.

www.hifiengine.com

4

IDENTIFICATION OF ELCASET PARTS

EL-KASSETTENS OLIKA DELAR

IDENTIFICATION DES PARTIES DE L'ELCASET

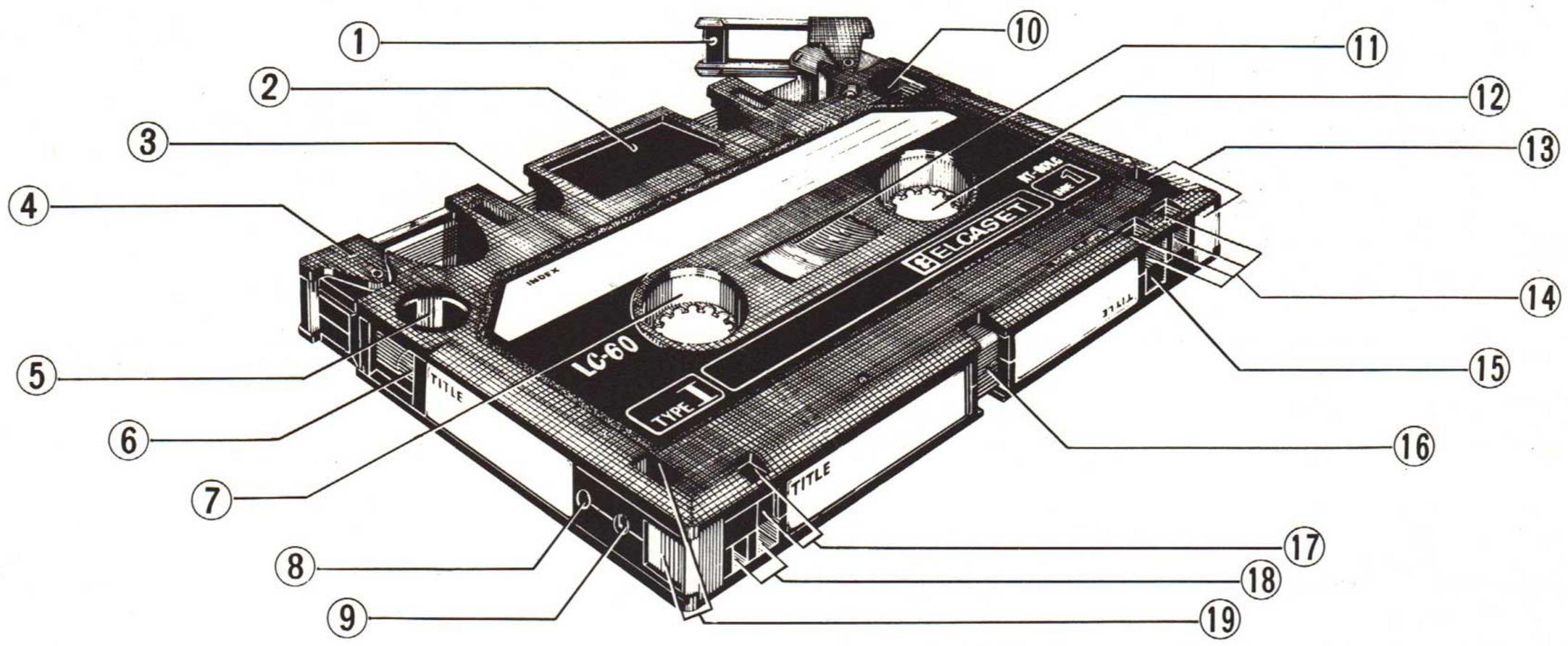
BENAMING VOOR DE ELCASET DELEN

OPBYGNING AF ELCASET'EN

BEZEICHUNG DER ELCASET-TEILE

LOCALIZACION DE LAS PIEZA DEL "ELCASET"

越卡式磁帶之各部位名稱及其代



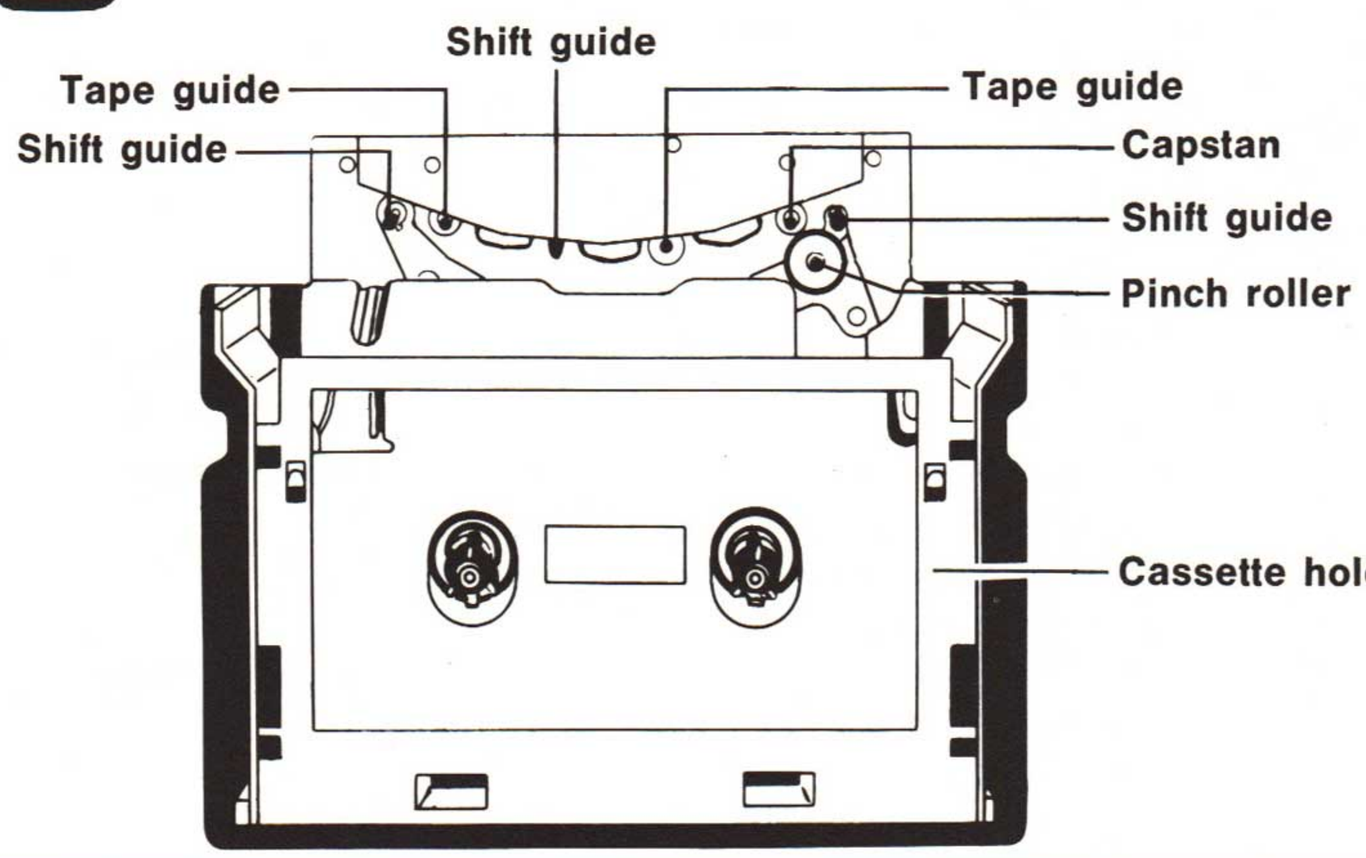
5

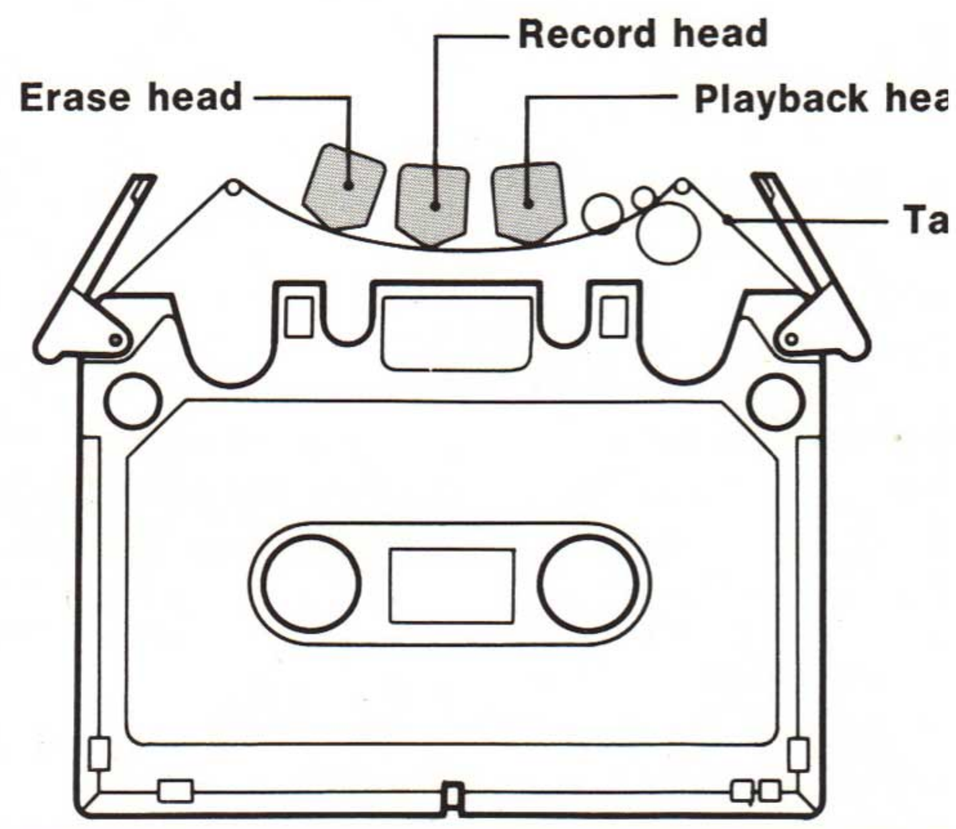
3-HEAD SYSTEM
3-TONHUVUDSSYSTEM

DISPOSITIF À 3 TETES
HET 3 KOPPEN SYSTEEM

3-KOPF-SYSTEM
SYSTEM MED 3 TONEHOVEDER

SISTEMA DE 3 CABE
三磁頭式



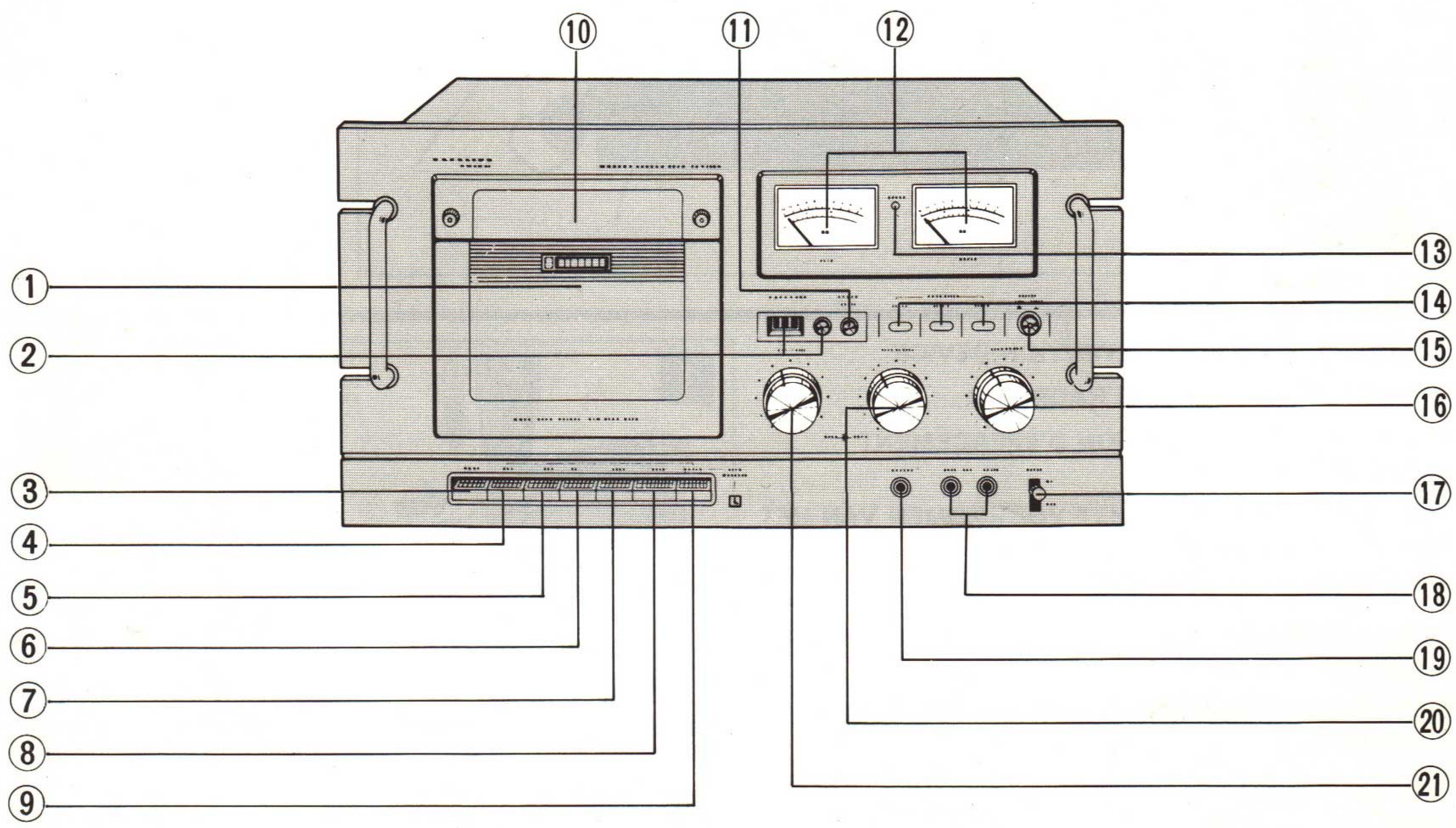


6

CONTROLS
KONTROLLER
LES COMMANDES

BEDIENINGSKNOPPEN
BETJENINGSKONTROLLER
BEDIENUNGSELEMENTE

CONTROLES
各種操控及其代號

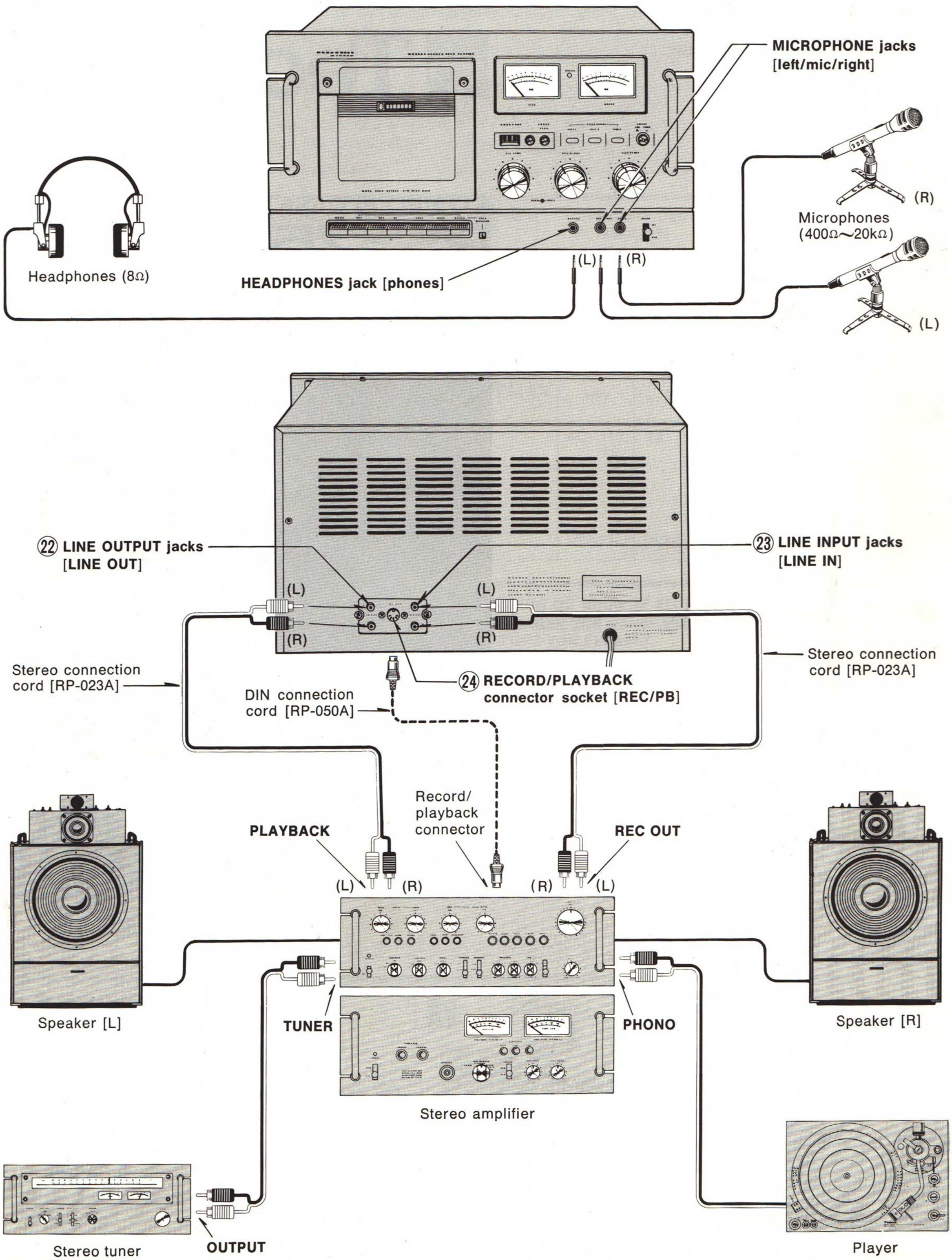


www.hifiengine.com

7 CONNECTIONS
ANSLUTNINGAR
BRANCHEMENTS

AANSLUITINGEN
TILSLUTNINGSMULIGHEDER
ANSCHLUSSVERBINDUNGEN

CONEXIONES
連接



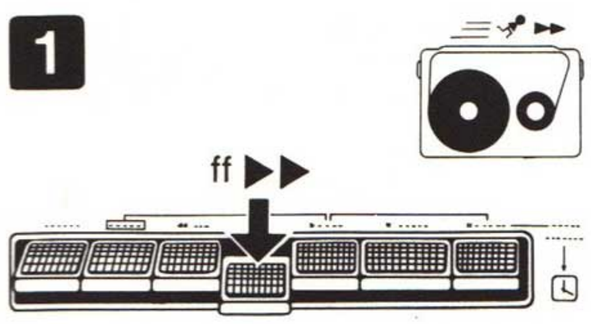
www.hifiengine.com

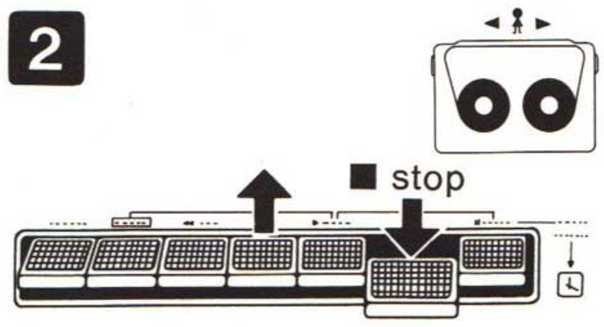
8

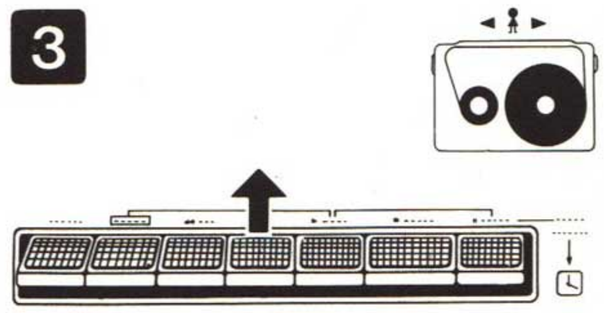
FAST FORWARD AND REWIND
FRAM- OCH ATERSPOLNING
BOBINAGE RAPIDE ET REBOBINAGE

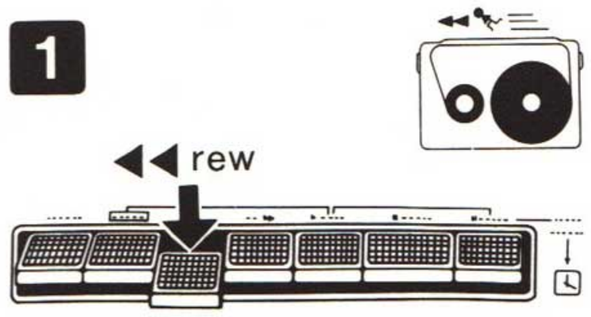
SNEL OPSPOELEN EN TERUG-SPOELEN
HURTIG FREM- OG TILBASPOLING
SCHNELLVORLAUF UND RÜCKLAUF

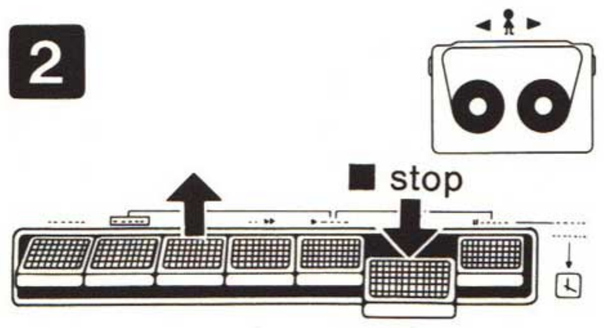
AVANCE RAPIDO Y REBOBINADO
快速向前旋轉及重繞

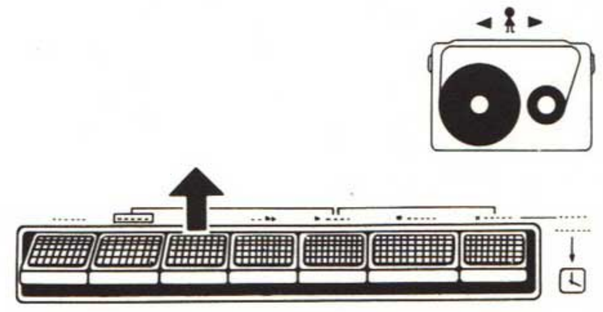










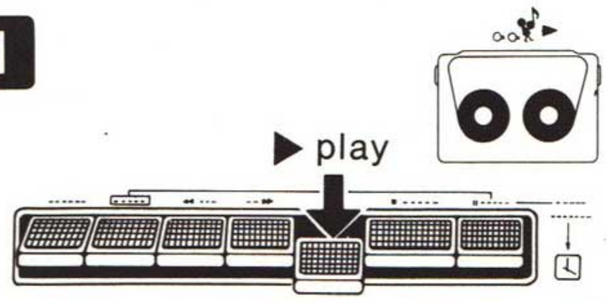


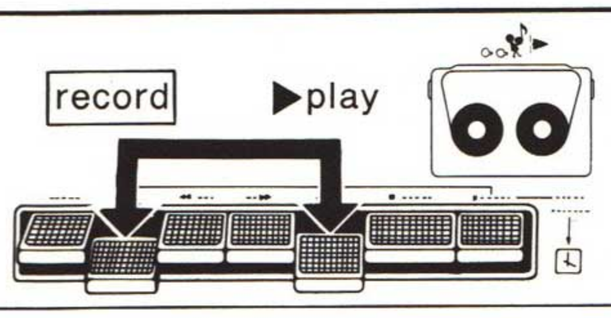
9

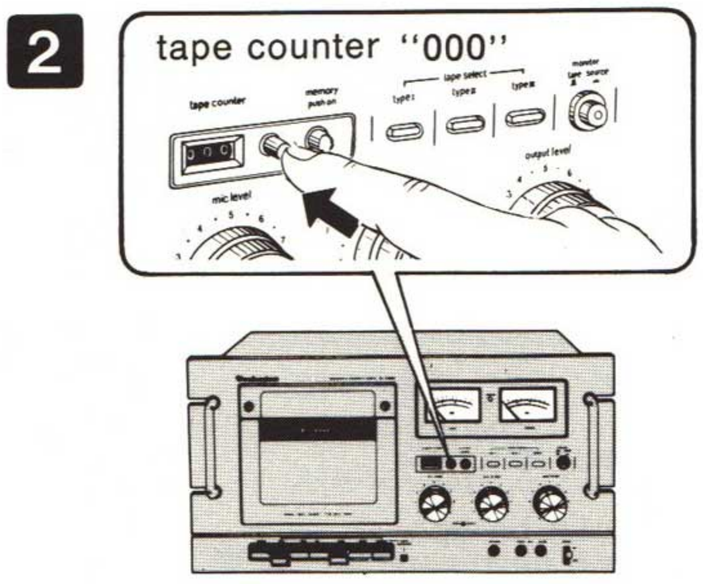
MEMORY REWIND
ÅTERSPOLNINGSMINNE
REBOBINAGE A MEMOIRE

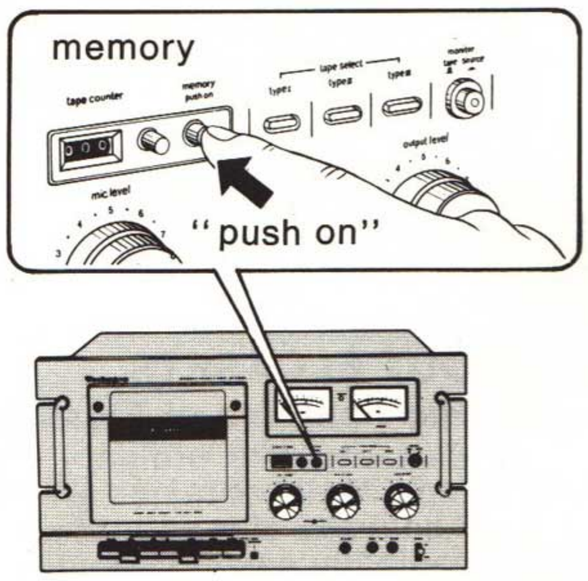
HERINNERING TERUGSPOELEN
TILBAGESPOLINGSHUKOMMELSE
MEMORY-RÜCKSPULUNG

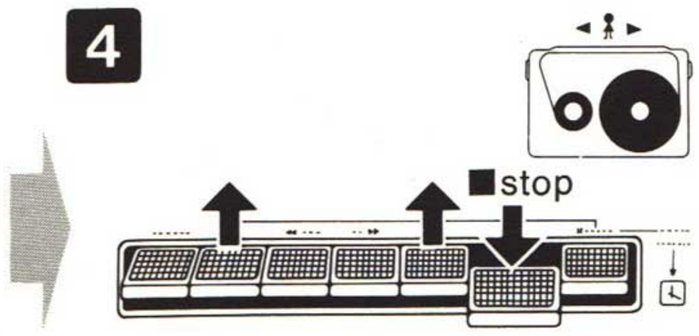
REBOBINADO "MEMORIA"
記憶重繞

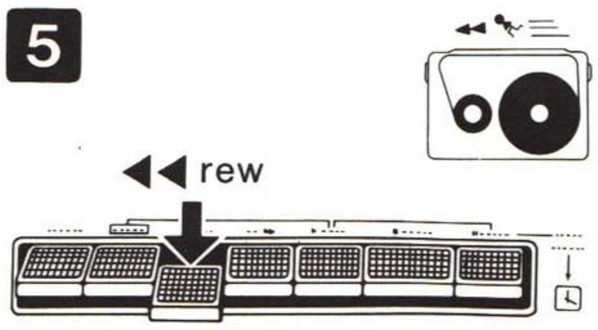


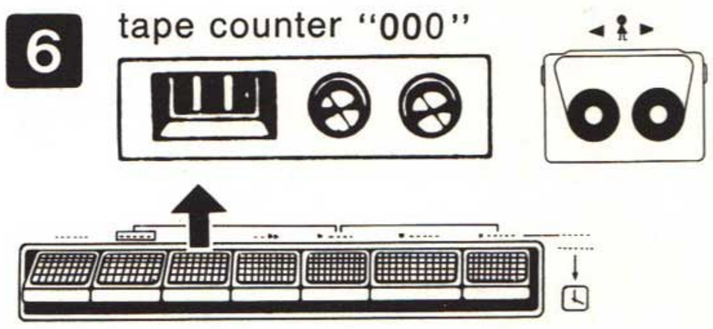












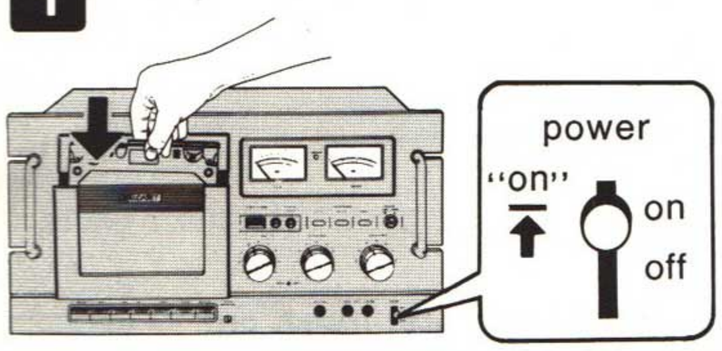
10

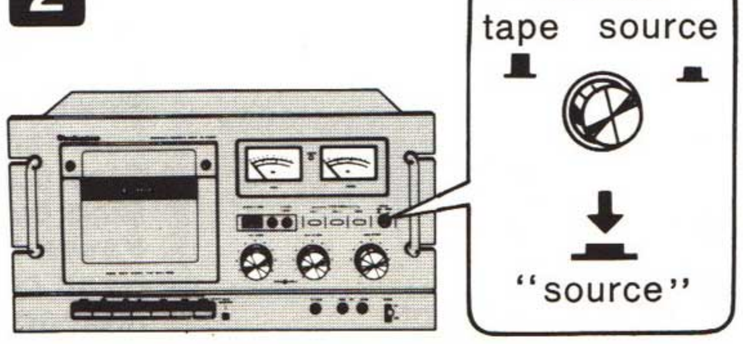
ERASING
RADERING

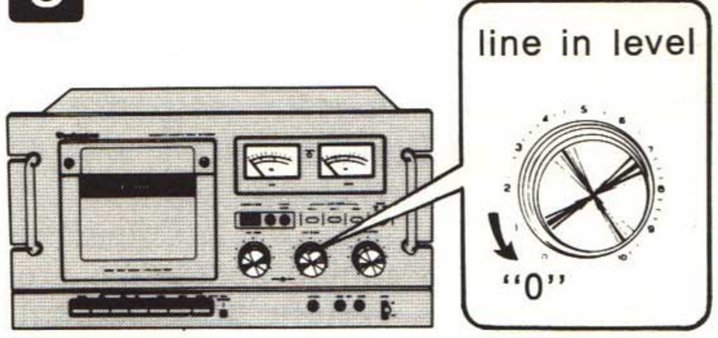
EFFACEMENT
UITWISSEN

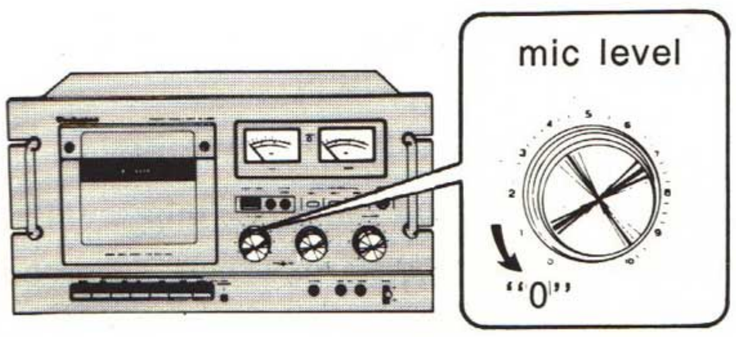
SLETNING
LÖSCHEN

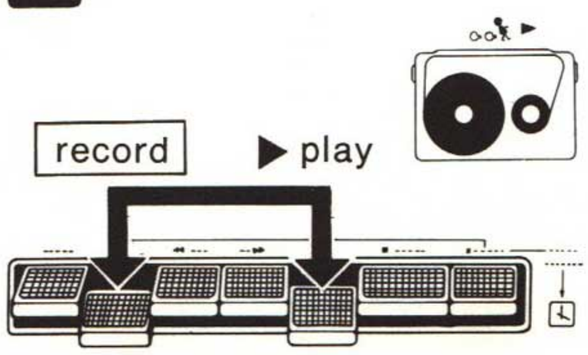
BORRADO
抹音

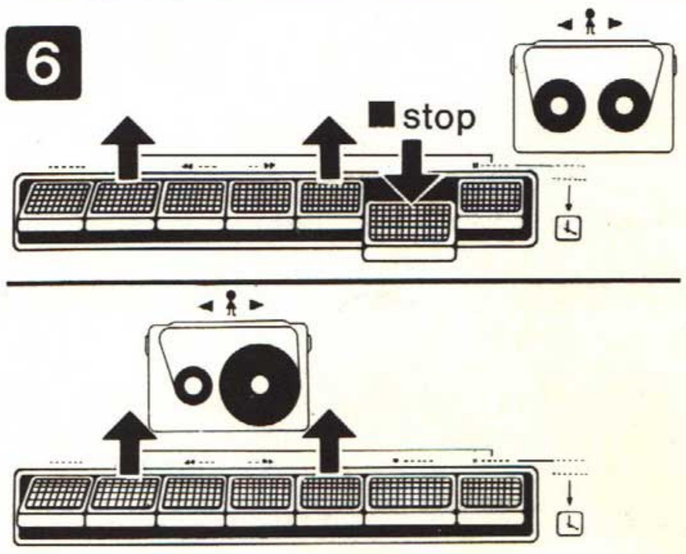








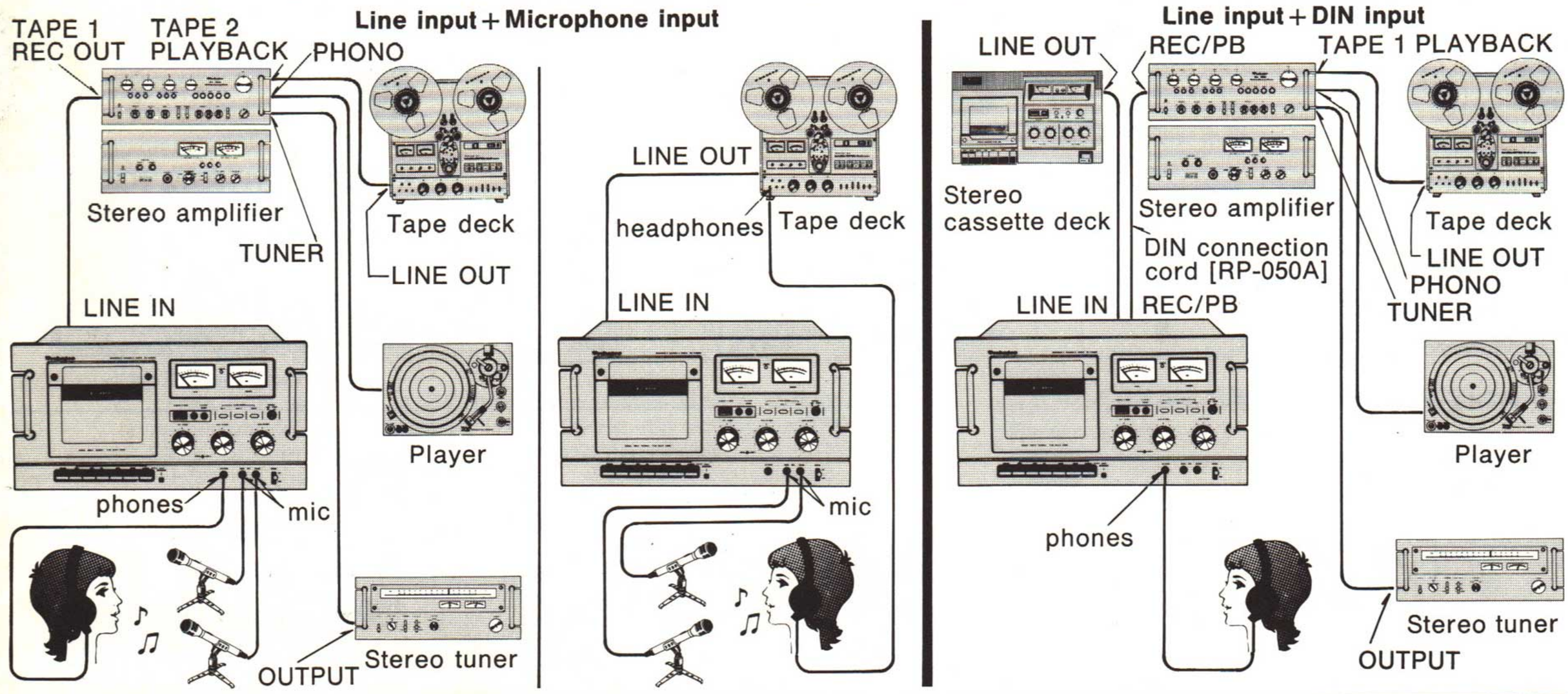




www.hifiengine.com

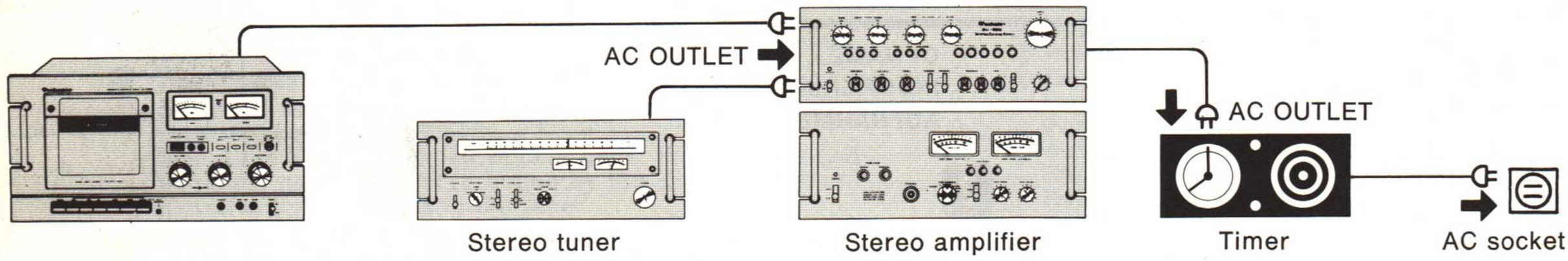
11

MIX RECORDING
MIXNING
MIXAGE À LA ENREGISTREMENT
GEMENGDE OPNAMEN
MIXING UNDER INDSPILNING
GEMISCHTE AUFNAHME
GRABACIONES MIXTAS
混合録音



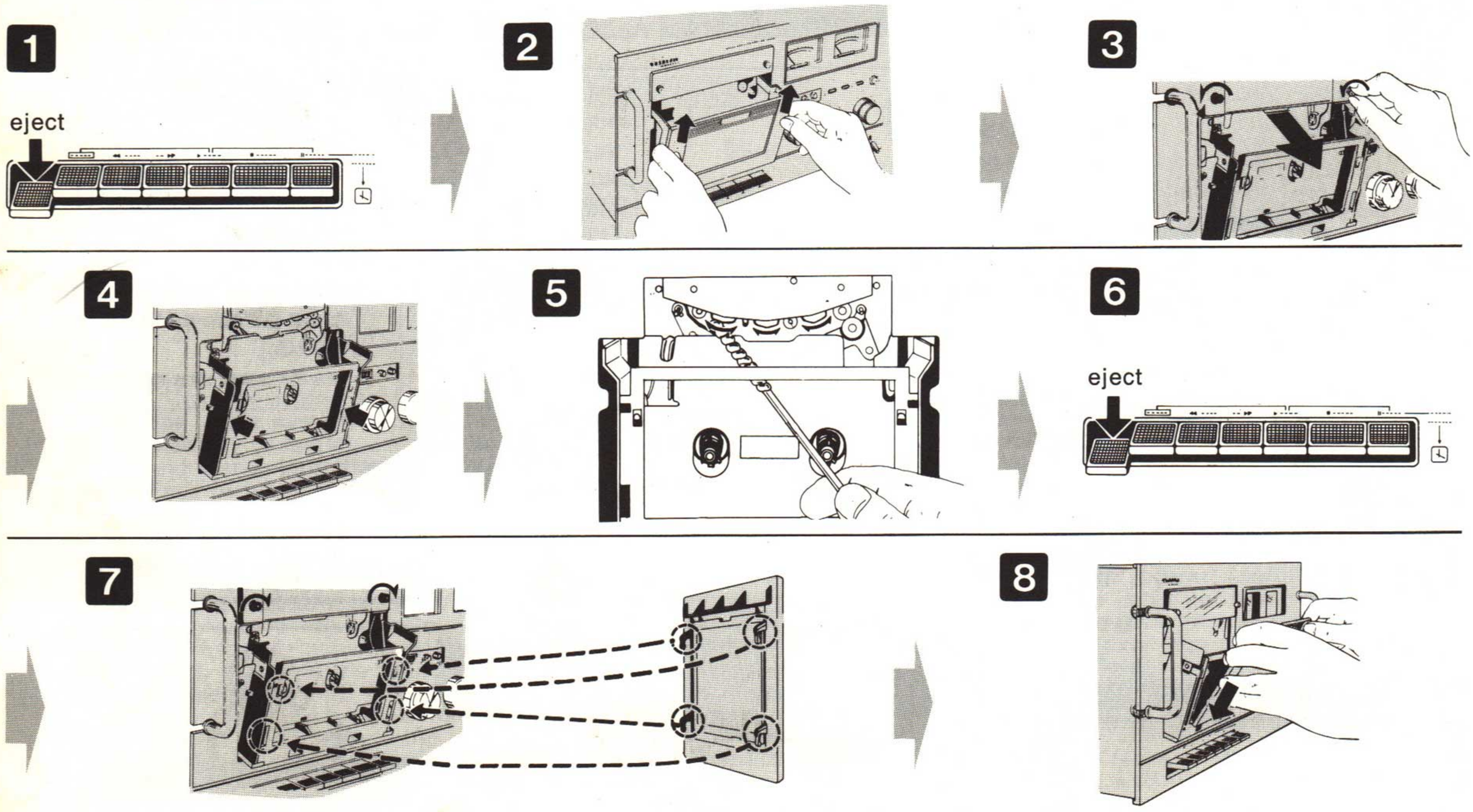
12

TIMER RECORDING AND PLAYBACK
INSPELNING OCH AVSPELNING MED TIDUR
ENREGISTREMENT ET LECTURE AVEC MINUTERIE
OPNAME EN TERUG SPELEN MET BEHULP VAN EEN TIJDKLOK
INDSPILNING OG AFSPILNING MED PROGRAMUR
AUFNAHME UND WIEDERGABE MIT EINEM ZEITSCHALTER
GRABACION Y REPRODUCCION USANDO EL REGULADOR DE TIEMPO
定時式録・放音



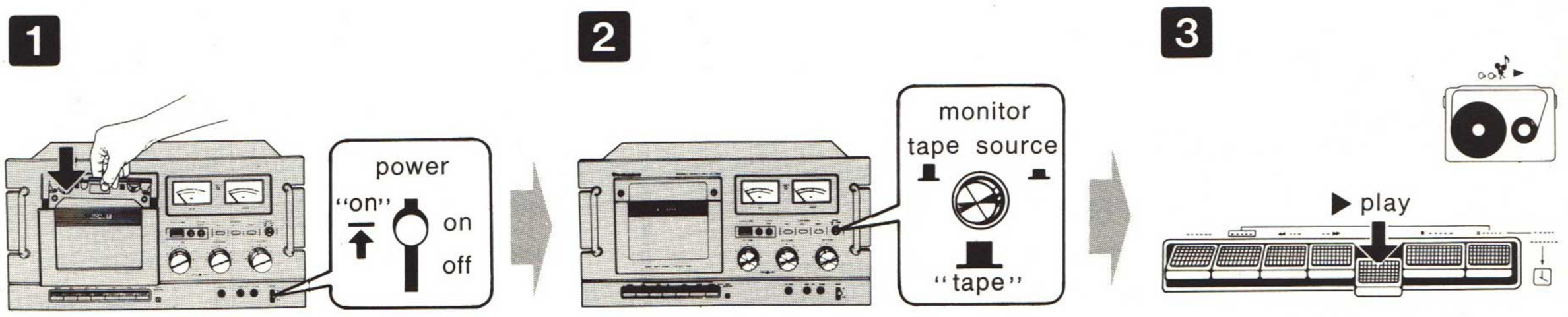
13

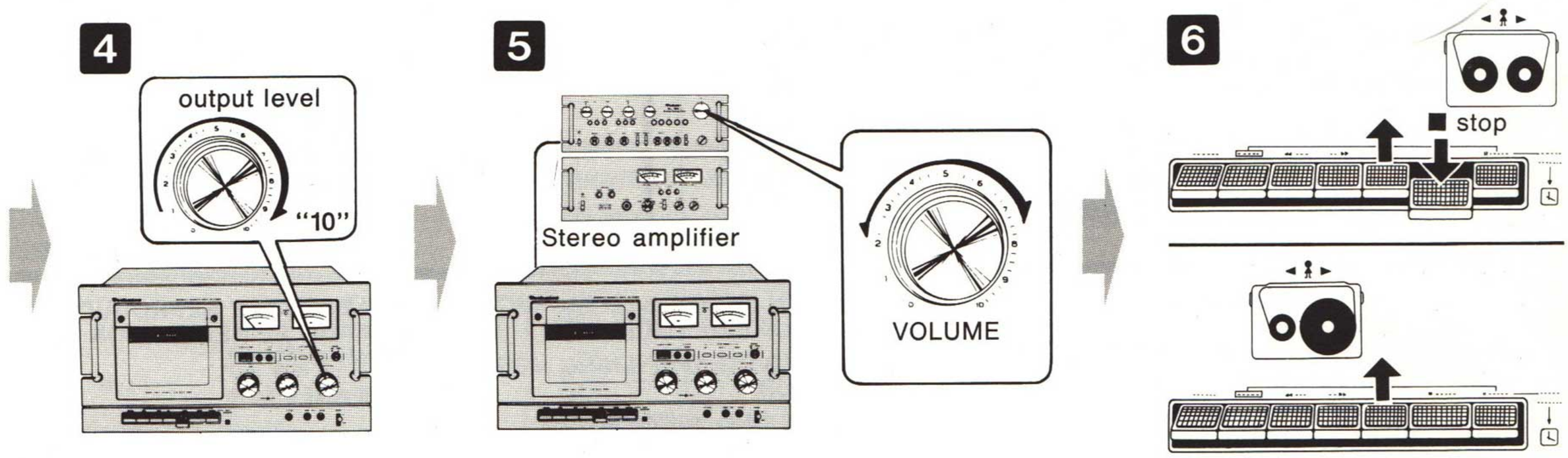
MAINTENANCE
VÅRD
ENTRETIEN
ONDERHOUD
VEDLIGEHOLDELSE
WARTUNG
MANTENIMIENTO
日常維修



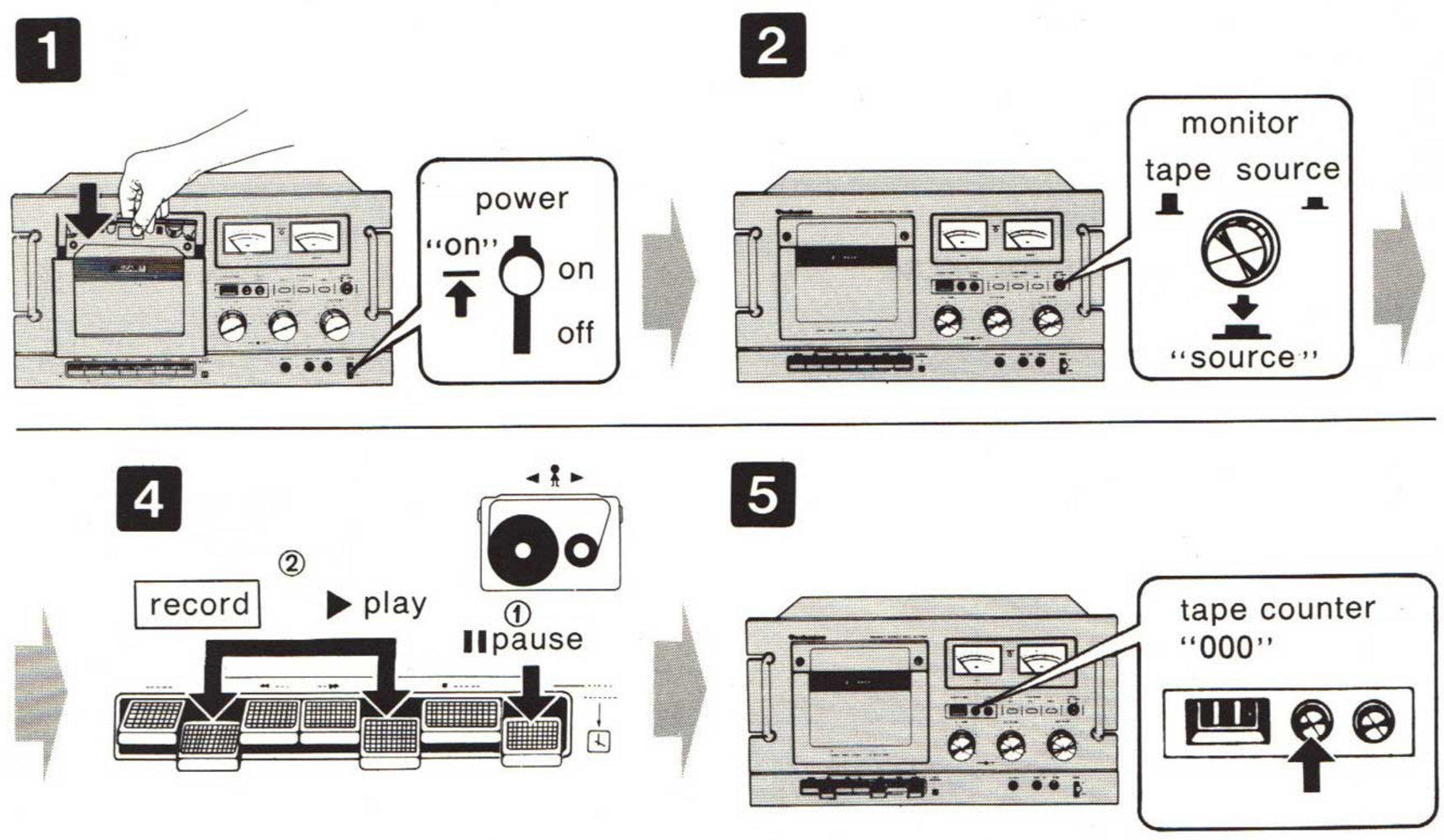
www.hifiengine.com

14 PLAYBACK / AVSPELNING / LECTURE / TERUGSPELEN / AFSPILNING / WIEDERGABE / REPRODUCCION / 放音



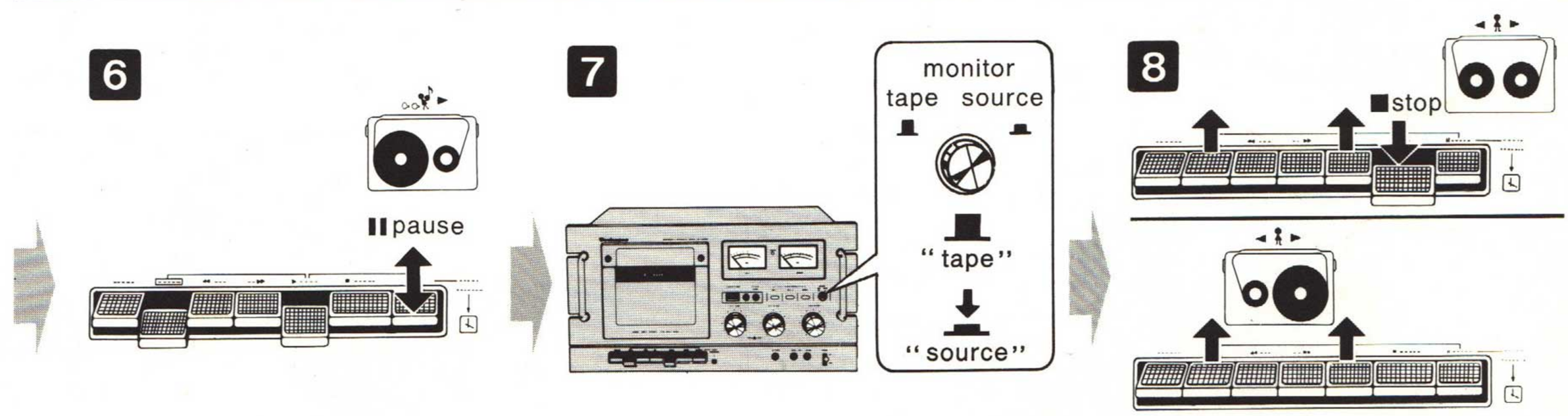


15 RECORDING / INSPELNING / ENREGISTREMENT / OPNAME / INDSPILNING / AUFNAHME / GRABACION / 録音



3

- Adjust the recording level [See to page E-2.]
- Stäng kassettfacksluckan. Justera inspelningsnivån (Se sid SV-3)
- Régler le niveau d'enregistrement [Voir page F-3.]
- Regel het opname niveau. [Zie naar blad N-3.]
- Regulering af optageniveauet. (Se fig. D-3.)
- Regulieren Sie den Aufnahmepagel. [Siehe Seite D-3.]
- Regular el nivel de grabación. [Véase en la página ESP-3.]
- 録音電平之調整（請参照第3頁説明）



www.hifiengine.com

(ENGLISH)

We thank you for selecting the model RS-7500US Technics Stereo Elcaset tape deck for your recording and playback enjoyment.
To obtain the maximum benefit of the many features of this deck, please read these operating instructions carefully.

OPERATION NOTES

1. **Horizontal Placement**
   For best performance, place this unit in a horizontal position.
2. **Location**
   Performance may be adversely affected by extremely hot (above 105°F 35°C.) or extremely cold (below 40°F 5°C.) locations, direct sunshine, or excessive vibration.
3. **Power Source**
   This unit features a DC operated motor which makes it possible to operate on 50 Hz or 60 Hz AC voltage without any conversion. The voltage source should be within ±5% of the unit's rated voltage. Variations in excess of ±10% of rated voltage may cause uneven performance, or possible damage to the unit.
4. **Clean The Head Assembly**
   One of the most important factors in the determination of good tape recorder performance is regular cleaning of the head assembly. Refer to "MAINTENANCE" on page 3 and be sure to always keep the head surfaces clean.

VOLTAGE ADJUSTMENT (Refer to fig. 1.)

To adjust the voltage, turn the voltage selector with a screwdriver.

ABOUT ELCASETS

■ The Features of Elcasets

1. Elcasets, like ordinary cassettes, are compact, with the tape itself contained inside.
   About the size of a small pocket book, they can be conveniently carried about (grasped by the Holding part) and stored without damaging the tape.
2. Because the tape is actually pulled out of the Elcaset during tape movement, such performance features as wow and flutter, level fluctuation, modulation noise, and cross-talk are dramatically reduced.
3. Tape width is 6.3 mm. (¼") and tape speed is 9.5 cm/sec. 3¾ ips".
   This means that the frequency response and dynamic range of the tape are greatly extended (equalling open-reel tape).
4. Elcasets are available in the following three standardized groups.

Type	Performance	Mark	Name	Color**
I	Equal to low-noise tape	LC-60	Technics XD tape (RT-60XDLC)	Blue
II	Equal to Fe-Cr tape	LC-60	Technics Fe-Cr tape (RT-60EXLC)	Orange
III	Equal to CrO_2 tape	LC-60	Technics XA tape (RT-60XALC)	Yellow

   **Color of sliding accidental-erase-prevention plate
5. The track system arrangement is the same as that of ordinary cassettes , which means that there is monaural and stereo interchangeability.
   And, because the tracks are wider, the signal-to-noise ratio is also better.
6. There are two sets of tape-type detection holes (one set for each side) which identify the tape type (I, II or III) to the tape recorder and thus automatically change the bias and equalization to the optimum amount accordingly, without troublesome adjustments.
7. The Elcaset includes a built-in reel-locking mechanism which prevents the tape from becoming loose when the Elcaset is carried.
   This mechanism is automatically released when the Elcaset is loaded into the tape deck.
8. The Elcaset has a new, easier and much improved method for preventing accidental erasure of recorded material.

NOTES FOR HANDLING AND USING ELCASETS (Refer to fig. 2.)

1. Never touch the tape itself, and do not pull it out of the Elcaset. (Refer to fig. 2-1.)
2. If the tape is loose in the Elcaset, it may break, stretch, tangle or be otherwise damaged.
   Be sure to use the included reel-driver to turn the reels in order to tighten tape slack before using the Elcaset. (Refer to fig. 2-2.)
   ※Never try to use your finger in the reel holes instead of the reel-driver. (Refer to fig. 2-3.)
3. If the tape is wound too tightly, or wound unevenly, first fast forward, and then rewind, the tape before using it.
4. Avoid storing Elcasets in a place where the temperature is high, where the humidity is high, or near a source of magnetism (such as a magnet or TV set).

ACCIDENTAL-ERASE-PREVENTION DEVICE (Refer to fig. 3.)

Elcasets have two special sliding plates (one each for sides 1 and 2) to be used to prevent accidental erasure of recorded material.
To activate this device, insert the tip of the included reel-driver into Release hole 1, pushing inward to let it slide in the direction of arrow ② in figure 3-1. When the plate is locked into Release hole 2, the accidental-erase-prevention device is activated: the Record button cannot be pressed, and valuable recordings cannot be accidentally erased.
For this model, the accidental-erase-prevention device will operate, the Recording indication lamp will not illuminate, and no recording can be made when the erase-prevention plate has been set as described above.
To later record, if desired, slide the erase-prevention plate back to its original position. (Refer to fig. 3-2.)

IDENTIFICATION OF ELCASET PARTS (Refer to fig. 4.)

① **Guard**
② **Holding part**
③ **Tape**
④ **Guard**
⑤ **Positioning hole**
⑥ **Automatic stop detection window**
⑦ **Reel-drive hole**
⑧ **Release hole 2**
⑨ **Release hole 1**
⑩ **Positioning hole**
⑪ **Tape movement indication marks**
⑫ **Reel-drive hole**
⑬ **Sliding accidental-erase-prevention plats (side 1)**
⑭ **Tape-type detection holes (side 1)**
⑮ **Noise-reduction detection holes (side 1)**
⑯ **Reel-lock release button**
⑰ **Noise-reduction detection holes (side 2)**
⑱ **Tape-type detection holes (side 2)**
⑲ **Sliding accidental-erase prevention plate**

CONTROLS (Refer to fig. 6. 7.)

① **Elcaset compartment cover**
② **Tape counter and reset button [tape counter]**
③ **Eject button [eject]**
④ **Record button [record]**
⑤ **Rewind button [◀◀ rew]**
⑥ **Fast forward button [ff ▶▶]**
⑦ **Play button [▶ play]**
⑧ **Stop button [■ stop]**
⑨ **Pause button [❚❚ pause]**
⑩ **Head cover**
⑪ **Memory-rewind button [memory] [push on]**
⑫ **Level meters [left/right]**
⑬ **Recording indicator lamp [record]**
⑭ **Tape-type indicator lamps [tape select] [type I/typeII/ type III]**
⑮ **Tape monitor button [monitor] [tape ▮/source ▬]**
⑯ **Output level control [output level]**
⑰ **Power switch [power] [on/off]**
⑱ **Microphone jacks [left/mic/right]**
⑲ **Headphones jack [phones]**
⑳ **Line input level controls [line in level] [left —⊙— right]**
㉑ **Microphone/DIN input level controls [mic level] [left —⊙— right]**
㉒ **LINE OUTPUT jack (LINE OUT)**
㉓ **LINE INPUT jacks (LINE IN)**
㉔ **RECORD/PLAYBACK connection socket (REC/PB)**

www.hifiengine.com

CONNECTION NOTES (Refer to fig. 7.)

This deck is designed for easy connection with a stereo amplifier, a receiver, etc. These connections can be made by referring to the connection diagram and the following instructions:

1. Do not connect both a DIN connection cord and ordinary connection cords to this unit at the same time because to do so will result in abnormal oscillation from the amplifier, and recording and playback will be impossible.
2. Note that a DIN connection cord cannot be used to connect this unit with another tape deck because a complete circuit is not made.

LOADING AND REMOVING ELCASETS

1. Press the Eject button to open the Elcaset compartment cover.
2. Holding the Elcaset with the part where the tape is exposed facing upward, and with the fully wound reel of tape on the left, insert the Elcaset completely down into the compartment. (Be sure to grasp the Elcaset only by the Holding part.)
3. Push the compartment cover to close it. If the Elcaset is completely and correctly inserted, the tape guards will be pushed upward to the "stand-by" position.
4. To remove the Elcaset, push the Eject button. The compartment cover will open, and the Elcaset can be lifted out. (Be sure to grasp the Elcaset only by the Holding part.)

FAST FORWARD AND REWIND (Refer to fig. 8.)

※When the leader tape appears, the automatic-stop system will automatically stop the tape.

Cautions:

1. Do not push the Eject button during the fast forward or the rewind operation. Before pushing the Eject button, be sure to first stop the tape by pushing the Stop button.
2. To change from fast forward or rewind to playback, first push the Stop button. If the Play button is pushed during the fast forward or rewinding operation, it will not function.

PLAYBACK (Refer to fig. 14.)

※When the transparent leader tape appears during playback, the automatic-stop system will function to stop tape movement.

※To listen through headphones, use the Output level control to adjust the playback sound to the desired level.

※If other stereo equipment, such as a turntable, tuner, etc. are also connected to the stereo amplifier to which this unit is connected, set the Output level control of this unit so that the sound level will be the same as from the other stereo equipment when the source selector of the amplifier is changed from one position to another.

Note:
No playback sound will be heard if the Output level control of this unit is set to its minimum position, even if the volume control of the connected amplifier is set to its maximum position.

AUTOMATIC-STOP SYSTEM

Elcasets have transparent leader tape at both ends of the tape. When this leader tape appears during playback, recording, fast forward or rewind, the tape movement will automatically stop, the operation button(s) will return to their original position, and the unit will be in the stop condition.
If the tape is wound even further, until the leader tape reaches its end, the automatic-stop system will again function to automatically stop the tape and return the operation button(s) to their original position.

MEMORY REWIND (Refer to fig. 9.)

The Memory rewind system can be used to conveniently return the tape automatically, during rewind, to any desired position.

Note:
Tape movement will stop when the Tape counter shows any number from 900 to 999 during rewind, if the Memory-rewind button is on. Be sure that the Memory-rewind button is off at all times unless it is being used to memory rewind the tape.

AUTOMATIC TAPE-TYPE DETECTION

This unit has an automatic tape-type detection and switching system which functions as soon as the Elcaset is inserted. This unit detects the special holes in the Elcaset, and then instantly switches to the bias and equalization best suited for each of the three types of tape used in Elcasets.
This switchover is indicated by illumination of one of the Tape-type indicator lamps. Note that, if power is connected, the "Type I" Tape-type indicator lamp will illuminate if there is no Elcaset in the unit.

RECORDING (Refer to fig. 15.)

※When the transparent leader tape appears during recording, the automatic-stop system will function to stop tape movement.

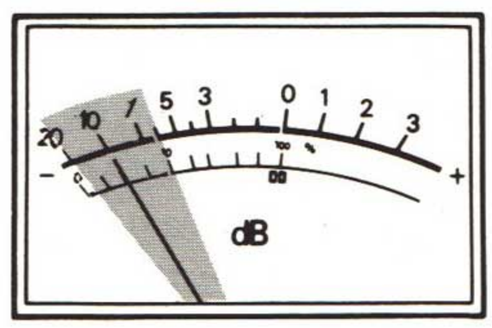
※Use headphones to monitor during recording.
Refer to the "Monitoring" section on page 3.

Notes:

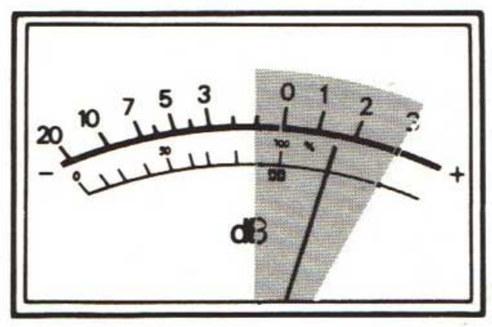
1. Be sure that the accidental-erase-prevention plates of the Elcaset are in their original position. If they are not, the accidental-erase-prevention system will function to prevent the Record button from being pushed.
2. Be sure the volume control of the connected amplifier is set to the minimum position before using any of the operation controls or the power switch of this unit.
3. Set the Line input level controls or the Microphone/DIN input level controls (whichever are not being used) to the minimum ("0") position.

RECORDING LEVEL ADJUSTMENT (Refer to fig. 15-3)

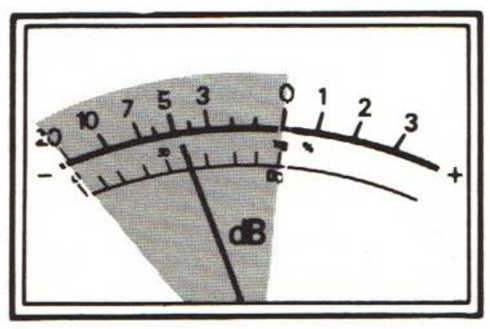
1. The recording level adjustment should be made so that the indicator needles of the Level meters do not move into the red area, but so that they fluctuate as closely to the left of this red area as possible at maximum signal input. Use the Microphone/DIN input level controls to make this adjustment if the recording is to be made through microphones or the record/playback connection socket, or use the Line input level controls if the recording is to be from a source connected to the Line input terminals.



(1) If the indication needles fluctuate only within the area shown in the figure, the recording will be noisy (the signal-to-noise ratio will be poor).



(2) If, on the other hand, the indication needles continuously fluctuate as shown in this figure, especially if they move completely to the right, the recorded sound will be distorted.



(3) Adjust so that the indication needles do not cross the "0" position even when recording loud sounds, but so that they fluctuate as closely to "0" (without crossing it) as possible.
(There will be no problem if they cross over "0" momentarily.)

2. For the best balanced recording, make each level adjustment while monitoring with headphones. The Microphone/DIN level controls and the Line input level controls are separately ganged controls so that left and right channel adjustments can be made independently. To balance the left and right channel levels, hold either channel control so that it won't move and turn the other channel control.
The inner (smaller) control is for the left channel, and the outer (larger) control is for the right channel.

www.hifiengine.com

MIX RECORDING (Refer to fig. 11.)

Simultaneous recording of input signals from microphones and line inputs, or from line inputs and the record/playback connector socket, is possible. Levels are set for mixing by using the Line input level controls and the Microphone/DIN input level controls. To achieve a balance of levels, adjust one source and then the other while monitoring the signals with headphones.

Types of Mixing

Mixing With Phonograph Record or FM Broadcast

A narrator can add commentary to recorded music; useful for DJ work, etc.

Sound-on-Sound

By use of a second tape deck, one can record again over a recording of his own performance, to attain the effect of a duo, trio, etc.

Note:
Do not connect the record/playback connection socket of this unit with the same type of socket on another tape deck.

MONITORING

"Monitoring" means to listen through headphones to the sounds being recorded, thus permitting convenient actual aural confirmation that the recording is being made satisfactorily.

The 3-head design of the RS-7500US makes it possible to separately monitor the incoming signal from the program source, and the just-recorded signal on the tape. Changing the position of the Tape monitor button from "source" to "tape," and vice versa, permits comparison of the levels and quality of the input signal before and after recording.

※When monitoring through headphones, use the Output level control to adjust the volume of the monitored sound. Note, however, that the Output level control will have no effect when the Tape monitor button is set to the "source" position; the monitor sound will be at a fixed level.
Note, also, that only headphones can be used for monitoring if the recording is made from a sound source connected to the RECORD/PLAYBACK connection socket.

TIMER RECORDING AND PLAYBACK (Refer to fig. 12.)

■ Recording With A Timer (FM Broadcasts)

1. Connect the AC line cord from the various pieces of equipment.
2. Insert a blank Elcaset, and turn the power "on".
3. Tune in the FM broadcast station.
4. Set the Tape monitor button to the "source" position, and adjust the recording level.
5. Set the timer to the time desired for the recording to begin. (The power to the tuner, amplifier and deck is turned off by the timer at this time.)
   ※Refer to the operation instructions of the timer for complete information.
6. After confirming that the power to the tuner, amplifier and deck is off, depress the Pause button and then the Record button and the Play button simultaneously.
7. This completes the preparations for recording by a timer. When the timer reaches the time to which it was set, the power will be turned on, the Pause button will be released, and the FM broadcast will be recorded.

Note:
Set the timer to turn the power off after the recording has been completed, but not before the tape will reach its end to trigger the Auto-stop system. If the timer shuts the deck off before the Auto-stop system is actuated, the capstan and pinch roller will remain pressed together. To avoid deforming the pinch roller, it should not be held under pressure against the capstan for a long period of time when the deck is off.

■ Playback With A Timer

1. Insert the already-recorded Elcaset into the unit. Make the AC line connections to the power source in the same manner as for recording.
2. Make a trial playback, and adjust, if necessary, the volume and tone quality (by using controls on the amplifier to which this unit is connected).
3. Rewind the tape to the point from which you wish to begin playback, and then set the timer to the time that the playback is to start.
   (The power to the amplifier and tape deck is turned off by the timer at this time.)
4. After confirming that the power to other equipment (this unit, etc.) is off, push the Pause button and the Play button.

※For automatic record or playback at a future time, connect the tuner, amplifier and deck to the timer, as shown, and set the timer to operate at the desired time.

MAINTENANCE (Refer to fig. 13.)

Because the head assembly, Capstan, Pinch roller, Tape guides and Shift guide are in constant contact with the moving tape, dirt or residue from the tape on these parts will decrease the sound quality and volume, resulting in sound "dropout" and noise, and will effect the frequency response and clean erasing of the tape. They should be cleaned after every 10 hours of use, as described below:

Notes:
1. Do not permit metal or magnetic materials such as a screwdriver or a magnet to come near the head assembly.
   Noise will result if the heads become magnetized.
2. Never lubricate this unit because to do so may cause a malfunction.
3. When cleaning, be careful not to use excessive force.

IN CASE OF DIFFICULTY

If operation of this unit does not seem to be normal, check the following points before requesting service. If the trouble cannot be determined and corrected, contact the dealer from whom it was purchased, or an authorized Servicenter.

1. **After the Elcaset is inserted, the tape does not move when the Play button is depressed.**
   - Is the power cord correctly connected?
   - Is the Power switch in the "on" position?
   - Is the Pause button released?
   - Is the Elcaset completely inserted?
2. **Although the tape moves, no sound is heard, or different sound is heard.**
   - Is the tape blank?
   - Is the Tape monitor button set to "source"?
   - Are the connections of amplifier and speakers correct?
   - Are connection cords from this unit to the amplifier correctly connected?
   - Is the Output level control set to zero?
   - Is the monitor switch of the connected amplifier set in the correct position?
   - Is the Elcaset properly loaded and the tape moving?
3. **Sound is distorted.**
   - Is the recording level too high?
   - Is the playback output level too high?
   - Is the input impedance of the connected amplifier appropriate?
4. **The Record button cannot be depressed.**
   - Is the Elcaset inserted correctly?
   - Have the accidental-erase-prevention plates been pushed in, thus preventing recording?
5. **Playback sound is hoarse or "vibrates." Recorded sound is not clear.**
   - Are the head surfaces dirty?
   - Is foreign material adhered to the Pinch roller and/or to the Capstan?

www.hifiengine.com

(ESPAÑOL)

Un sentido gracias por haber escogido el reproductor de cinta "Elcaset" estéreo de Technics, modelo RS-7500US, para su diversión personal al grabar o al reproducir.
A fin de sacar un máximo de provecho de las múltiples ventajas ofrecidas por el aparato, le rogamos que lea detenidamente las instrucciones de operación aquí dadas.

NOTAS SOBRE LA OPERACION

1. **Posición horizontal**
   Para lograr un rendimiento impec able, el aparato habrá de colocarse en posición horizontal.
2. **Ubicación**
   El colocar el aparato en ambientes extremadamente calurosos (más de 105°F) o extremadamente fríos (menos de 40°F), a la luz solar directa o donde haya demasiadas vibraciones puede tener mal influjo en el rendimiento del mismo.
3. **Fuente de alimentación**
   El presente aparato dispone de un motor accionado por corriente continua con lo que es posible, sin necesidad de hacer ninguna conversión, usarlo con tensión de corriente alternada de 50 como también de 60 Hz. La fuente alimentadora de la tensión deberá mantenerse aproximadamente en un 5% de la tensión de régimen del aparato. Toda variación superior a un 10% aproximado del voltaje establecido, podrá producir un funcionamiento desparejo como también posibles daños al equipo.
4. **Limpieza del conjunto de las cabezas**
   Uno de los factores de mayor importancia al determinar la bondad de rendimiento de una buena grabadora es la limpieza periódica de las cabezas de la misma. Véase en "MANTENIMIENTO", en la página 4, poniendo cuidado para mantener siempre bien limpias las superficies de las cabezas.

AJUSTE DEL VOLTAJE (Véase en la Fig. 1)

Para regular el voltaje habrá que girar el selector de voltaje usando un destornillador.

ACERCA DE LAS CINTAS "ELCASET"

■ Ventajas ofrecidas por los "Elcasets"

1. Los "Elcasets", al igual que todo "cassette" ordinario, son compactos y contienen la cinta en su interior.
   Presentan el tamaño de un librito de bolsillo, se pueden llevar con facilidad (tomándolos por la parte que corresponde) y se pueden guardar sin peligro de arruinar la cinta.
2. Dado que, durante el movimiento de la cinta, ésta viene a ser sacada del "Elcaset", quedan tremendamente reducidas caracteristicas de rendimiento tales como, por ejemplo, las ululaciones y el trémolo, las fluctuaciones del nivel sonoro, los ruidos de modulación, y también la diafonía.
3. El ancho de la cinta es de 6.3 mm. y la velocidad de la misma de 9.5 cm/seg. Esto equivale a decir que quedan enormemente ensanchados la respuesta de frecuencia y el alcance dinámico (igualando los de las cintas de carrete abierto).
4. Los "Elcasets" se pueden obtener en uno cualquiera de los tres grupos estandarizados.

Tipo	Rendimiento	Marca	Nombre	Color**
I	Igual al de las cintas de ruido reducido	LC-60	Cintas XD de Technics (RT-60XDLC)	Azul
II	Igual al de las cintas Fe-Cr	LC-60	Cintas Fe-Cr de Technics (RT-60EXLC)	Anaranjado
III	Igual al de las cintas CrO_2	LC-60	Cintas XA de Technics (RT-60XALC)	Amarillo

**Color de la plaquita corrediza que sirve para impedir que se borre, por descuido, una dada grabación.

5. La disposición del sistema de las pistas es idéntica a la de los "cassettes" corrientes lo que quiere decir que es factible el intercambio de monaural a estéreo.
   Y, debido a que las pistas son más anchas, la relación de señal a ruido es mucho mejor.
6. Hay dos juegos de agujeros de detección del tipo de cinta usado (un jeugo para cada lado) que se encargan de notificar el tipo de cinta (I, II o III) a la grabadora cambiando automáticamente la polarización y la igualación a la cantidad mejor requerida, sin necesidad de molestos ajustes.
7. El "Elcaset" trae consigo un mecanismo de enclavado del carrete gracias al que la cinta no se afloja al transportar el "Elcaset".
   Este mecanismo queda, automáticamente, suelto al cargar el "Elcaset" en al reproductor de cintas.
8. Los "Elcasets" disponen de un método más moderno, más sencillo y muy mejorado para impedir que se borre, por descuido, cualquier material registrado.

NOTAS ACERCA DEL MANEJO y DEL USO DE LOS "ELCASETS" (Véase en la Fig. 2)

1. Nunca tocar la cinta ni sacarla del "Elcaset". (Véase en la Fig. 2-1.)
2. Si la cinta dentro del "Elcaset" está floja, se puede romper, estirar, enredar o sufrir cualquier otro daño.
   Antes de usar un "Elcaset", habrá que recordarse de usar el estirador incluido para hacer girar los carretes estirando, con ello, la cinta floja. (Véase en la Fig. 2-2.)
   ※Nunca intentar usar los dedos metiendo éstos en los agujeros de los carretes en vez del estirador provisto. (Véase en la Fig. 2-3.)
3. De estar la cinta enrollada demasiado fuerte o en forma no pareja, primero habrá que hacer avanzar la cinta volviendo a reenrollarla antes de usarla.
4. Habrá que evitar el guardar los "Elcasets" en lugares con temperatura elevada, donde haya mucha humedad o junto a fuentes de magnetismo (tales como un imán o un televisor).

DISPOSITIVO PARA IMPEDIR EL BORRADO POR DESCUIDO (Véase en la Fig. 3)

Los "Elcasets" disponen de dos plaquitas corredizas especiales (una para el lado 1 y otra para el 2) que se pueden usar para impedir que se borre por descuido el material registrado.
Para hacer que este dispositivo entre en función, habrá que meter la punta del estirador de carretes incluido en el agujero de liberación 1 empujando hacia adentro para hacerlo correr en el sentido indicado por la flecha ② de la Fig. 3-1. Al enganchar la plaquita en el agujero de liberación 2, queda activado el dispositivo para impedir el borrado por descuido: no se logra apretar el pulsador de grabación no siendo, por lo tanto, posible que se borren, erróneamente, grabaciones be valor.
En el caso del presente modelo, el dispositivo para impedir el borrado por descuido entrará en funcion, la lucecita señaladora de grabación no se iluminará y no se logrará hacer ninguna grabación cuando la plaquita para impedir el borra do haya sido puesta como se ha dicho antes.
Para registrar más tarde, en caso que se quiera hacerlo, habrá que volver a correr la plaquita para impedir el borrado por descuido a su posición de antes.
(Véase en la Fig. 3-2.)

LOCALIZACION DE LAS PIEZAS DEL "ELCASET" (Véase en la Fig. 4)

① **Protección**
② **Parte para sujetarlo**
③ **Cinta**
④ **Protección**
⑤ **Agujero de ubicación**

www.hifiengine.com

⑥ **Ventanilla detectora de parada automática**
⑦ **Agujero para mover el carrete**
⑧ **Agujero de liberación 2**
⑨ **Agujero de liberación 1**
⑩ **Agujero de ubicación**
⑪ **Marcas indicadores del sentido de movimiento de la cinta**
⑫ **Agujero para mover el carrete**
⑬ **Plaquita corrediza para impedir el borrado por descuido (Lado 1)**
⑭ **Agujeros de detección del tipo de cinta (Lado 1)**
⑮ **Agujeros detectores de reducción de ruido (Lado 1)**
⑯ **Pulsador de liberación de enclavado del carrete**
⑰ **Agujeros detectores de reducción de ruido (Lado 2)**
⑱ **Agujeros de detección de tipo de cinta (Lado 2)**
⑲ **Plaquita corrediza para impedir el borrado por descuido**

CONTROLES
(Véase en las Figs. 6 y 7)

① **Tapa del compartimiento del "Elcaset"**
② **Contador de cinta y botón de puesta a cero [tape counter]**
③ **Pulsador de expulsión [eject]**
④ **Pulsador de grabación [record]**
⑤ **Pulsador de rebobinado [◀◀ rew]**
⑥ **Pulsador de avance rápido [ff ▶▶]**
⑦ **Pulsador de reproducción [▶ play]**
⑧ **Pulsador de parada [■ stop]**
⑨ **Pulsador de pausa [II pause]**
⑩ **Tapa de las cabezas**
⑪ **Pulsador de rebobinado "memoria" [memory] [push on]**
⑫ **Medidores de nivel [izquierdo/derecho] [left/right]**
⑬ **Lucecita señaladora de grabación [record]**
⑭ **Lucecitas indicadoras de tipo de cinta [tape select] [typo I, typo II, typo III] [type I, type II, type III]**
⑮ **Pulsador del monitor de cinta [monitor] [cinta/fuente] [tape/source]**
⑯ **Control de nivel de salida [output level]**
⑰ **Interruptor de corriente [power] [on/off]**
⑱ **Enchufes para micrófonos [izq./micróf./der.] [left/mic/right]**
⑲ **Enchufe para auriculares [phones]**
⑳ **Controles del nivel de entrada de línea [line in level] [izquierdo derecho] [left right]**
㉑ **Controles de nivel de entrada del micrófono/DIN [mic level] [izquierdo derecho] [left right]**
㉒ **Enchufe para SALIDA DE LINEA [LINE OUT]**
㉓ **Enchufes para ENTRADA DE LINEA [LINE IN]**
㉔ **Toma de conexión para GRABACION/REPRODUCCION [REC/PB]**

PRECAUCIONES AL CONECTAR
(Véase en la Fig. 7)

Este reproductor de cintas ha sido concebido en forma de poder ser fácilmente conectado con un amplificador estéreo, receptor etc. Las conexiones podrán hacerse mirando el diagrama de conexiones y las siguientes instrucciones:

1. Nunca conectar al mismo tiempo un cable de conexión DIN y uno ordinario al presente equipo dado que, de hacerlo, se producirán oscilaciones anormales en el amplificador además de ser imposible hacer la grabación o la reproducción.
2. Habrá que tener presente que no es posible hacer uso de una conexión DIN para unir el presente equipo con otro reproductor de cinta debido a que no se produce un circuito completo.

MANERA DE MATER Y SACAR EL "ELCASET"

1. Apretar el pulsador de expulsión para abrir la tapa del compartimiento del "Elcaset".
2. Teniendo el "Elcaset" de manera que el lado donde se puede ver la cinta quede mirando para arriba y con el carrete cargado de cinta a la izquierda, introducirlo hasta el fondo del compartimiento.
   (Cuidado a tomar el "Elcaset" solamente en la parte que corresponde.)
3. Empujar la tapa del compartimiento para cerrarla. Si el "Elcaset" está totalmente metido según corresponde, las protecciones de la cinta quedarán empujadas hacia arriba en su posición de "espera".
4. Para sacar el "Elcaset", apretar el pulsador de expulsión del mismo. Se abrirá la tapa del compartimiento y se podrá sacar el "Elcaset" para arriba. (Cuidado a tomarlo solamente por la parte que corresponde.)

AVANCE RAPIDO y REBOBINADO
(Véase en la Fig. 8)

※Cuando aparece la cinta de arrastre, el sistema de parada automática detendrá automáticamente la cinta.

Atención:
1. No habrá que empujar el pulsador de expulsión mientras se hace el avance rápido o bien el rebobinado. Antes de apretar el pulsador de expulsión, habrá que recordarse de parar la cinta apretando el pulsador de parada.
2. Para cambiar de avance rápido o de rebobinado a reproducción, primero habrá que apretar el pulsador de parada. De apretar el pulsador de reproducción durante el avance rápido o el rebobinado, éste no functionará.

REPRODUCCION (Véase en la Fig. 14)

※Cuando aparece la cinta de arrastre transparente mientras se está reproduciendo, el sistema de parada automática detendrá el movimiento de la cinta.
※Para escuchar usando los auriculares, habrá que hacer uso del control de nivel de salida para regular los sonidos reproducidos al nivel deseado.
※De haber conectados al amplificador, con el que está conectado el presente equipo, otros equipos estéreos, como serían un plato giratorio, un sintonizador etc., habrá que poner el control del nivel de salida del presente aparato de manera que el nivel sonoro sea igual al emitido por el otro equipo estéreo cuando se cambie el selector de fuente del amplificador de una posición a otra.

Nota:
De poner el control de nivel de salida al mínimo no se oirá ningún sonido al reproducir, aun poniendo al máximo el control del volumen del amplificador conectado.

SISTEMA DE PARADA AUTOMATICA

Las cintas "Elcaset" tienen una cinta de arrastre transparente a ambos extremos de la misma. Cuando comienza a verse esta cinta de arrastre mientras se reproduce, registra, o se hace el avance rápido o el rebobinado, la cinta automáticamente cesará de moverse, los pulsadores de operación volverán a sus posiciones de antes y todo el equipo quedará en estado de paro.
De enrollar aún más la cinta, hasta que la cinta de arrastre se termine, el sistema de parada automática entrará una vez más en función para detener automáticamente la cinta y hacer volver los pulsadores de operación a sus respectivas posiciones de origen.

REBOBINADO "MEMORIA" (Véase en la Fig. 9)

El sistema denominado rebobinado "memoria" se puede usar con toda comodidad para hacer volver, automáticamente, la cinta, mientras se hace el rebobinado, a cualquier posición que se desse.

www.hifiengine.com

Nota:
De estar funcionando el pulsador del rebobinado "memoria", la cinta cesará de moverse cuando el contador de cinta indique un número cualquiera entre 900 y 999.
Habrá que recordarse de dejar apagado el pulsador del rebobinado "memoria" siempre a no ser que se haga uso del mismo para hacer el rebobinado "memoria" de la cinta.

DETECCION AUTOMATICA DEL TIPO DE CINTA

El presente aparato dispone de un sistema de conmutación y de detección automática del tipo de cinta usado que entra en función no bien se introduce el "Elcaset".
Este equipo detecta los agujeros especiales del "Elcaset" conmutando, luego, inmediatamente a la polarización e igualación que mejor se acomodan a cada uno de los tres tipos de cintas usadas en los "Elcasets".
El cambio de la conmutación queda indicado por la iluminación de una de las lucecitas señaladoras del tipo de cinta. Habrá que tener presente que, de no haber "Elcaset" en el aparato, al encender la corriente se iluminará la lucecita señaladora de tipo de cinta "Tipo I".

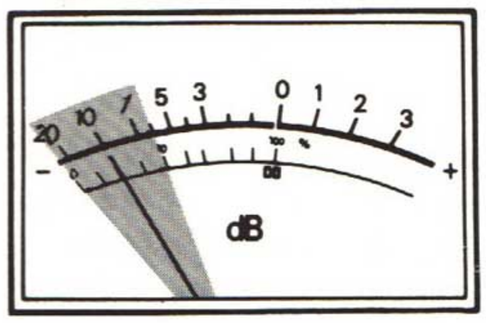
GRABACION (Véase en la Fig. 15)

※Cuando, al grabar, comienza a verse la cinta de arrastre transparente, entra en función el sistema de parada automática para detener el movimiento de la misma.
※Para controlar los sonidos durante la grabación, habrá que recurrir a los auriculares. Véase en "Monitoreado", página 3. y 4.

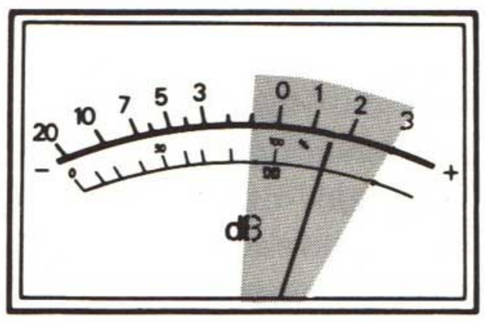
Notas:
1. Cerciorarse de que las plaquitas para impedir el borrado por descuido del "Elcaset" se encuentren en su posición de origen.
   De no estar en ella, el sistema para impedir el borrado por equivocación entrará en función impidiendo que se logre apretar el pulsador de grabación.
2. Habrá que recordarse de poner el control de la intensidad sonora del amplificador conectado al mínimo antes de hacer uso de una cualquiera de los controles de operación o del interruptor de la corriente del aparato.
3. Los controles del nivel de entrada de línea o los del de entrada del micrófono/DIN (que no se usen) habrán de ponerse en su posición de mínimo ("0").

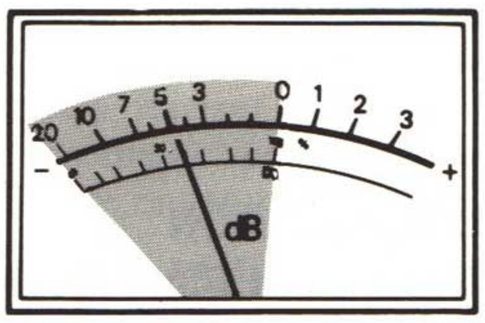
REGULACION DEL NIVEL DE GRABACION (Véase en la Fig. 15-3)

1. La regulación del nivel de la grabación habrá de hacerse de manera que las agujas de señalación de los medidores de nivel no se muevan dentro de la zona roja fluctuando, empero, lo más cerca posible hacia la izquierda de esta zona raja al máximo de la entrada de senales. Al hacer la grabación por medio de micrófonos, o usando la toma de conexión para grabación/reproducción, habrá que hacer uso de los controles del nivel de entrada del micrófono/DIN para hacer la regulación de que aquí se habla o, de grabar desde una fuente conectada a los terminales de entrada de línea, usando los controles del nivel de entrada de línea.



(1) Si las agujas de señalación fluctúan únicamente dentro de la zona indicada en la figura, la grabación resultará con mucho ruido (con una relación de señal a ruido deficiente).





(2) Si, por el contrario, las agujas de señalación fluctúan incesantemente como se ilustra en la figura, sobre todo si se mueven completamente hacia la derecha, los sonidos registrados resultarán distorsionados.
(3) Habrá que regular de manera que las agujas de señalación no pasen la posición "0" aun al grabar sonidos fuertes fluctuando, empero, lo màs cerca posible de "0" (sin pasar dicha posición).
(De pasar momentáneamente la posición "0", no surgirán mayores problemas.)

2. Para lograr una grabación con un equilibrio perfecto, habrá que regular uno por uno los niveles mientras se controlan los sonidos con los auriculares. Los controles de entrada del nivel de entrada del micrófono/DIN y los del nivel de entrada de línea son controles en tándem separados de manera que es posible regular el canal derecho y el izquierdo por separado. Para equilibrar el nivel del canal derecho con el del izquierdo, habrá que tener cada control de manera que no se mueva mientras se hace girar el control del otro canal.
   El control de la parte interior (más pequeño) es para el canal de izquierda y el de afuera (más grande) para el derecho.

GRABACIONES MIXTAS (Véase en la Fig. 11)

Es posible hacer grabaciones simultáneas de señales de entrada provenientes de micrófonos y de las entradas de línea, o de las entradas de línea y de la toma de conexión de grabación/reproducción. Los niveles se preparan para la mezcla usando los controles del nivel de entrada de línea y los del nivel de entrada del micrófono/DIN. Para lograr el equilibrio de los niveles, habrá que regular una fuente primero pasando, luego, a la otra mientras se controlan las señales con los auriculares.

Tipos de mezcla realizables

Mezcla de disco fonográfico o de transmisión en FM
Un narrador puede añadir sus comentarios a la música registrada; cómodo para trabajos de programas de discos etc.

Sonido sobre sonido
Usando un segundo reproductor de cinta, uno puede volver a grabar sobre una grabación ya hecha personalmente para obtener efectos de dúos, tríos etc.

Nota:
Nunca conectar la toma de conexión de grabación/reproducción de este aparato con un mismo tipo de toma de otro reproductor de cinta.

MONITOREADO

Por "monitoreado" se entiende escuchar por medio de los auriculares los sonidos que se están registrando, con lo que se logra una conveniente confirmación de oído de que la grabación se lleva a cabo en forma satisfactoria.
Gracias a su concepción con 3 cabezas, de que dispone el modelo RS-7500US, es posible controlar por separado las señales de entrada de la fuente del programa y las señales que se acaban de registrar en la cinta. Cambiando la posición del pulsador del monitor de cinta de "fuente" a "cinta" y viceversa es posible comparar el nivel y la calidad de las señales de entrada antes y después de hacer la grabación.

www.hifiengine.com

※Al hacer el monitoreado sirviéndose de los auriculares, habrá que usar el control del nivel de salida para regular el volumen de los sonidos controlados. Habrá que tener presente, empero, que el control del nivel de salida no va a tener ningún efecto cuando el pulsador del monitor de cinta esté puesto en la posición marcada "source" (=fuente); el sonido controlado será de nivel fijo.
No habrá que olvidar, con todo, que solamente es posible hacer el monitoreado usando los auriculares en caso que la grabación haya sido hecha desde una fuente sonora conectada a la toma de conexión de grabación/reproducción.

GRABACIONES y REPRODUCCIONES CON REGULADOR DE TIEMPO (Véase en la Fig. 12)

■ Grabaciones con regulader de tiempo (transmisiones en FM)

1. Conectar el cable de alimentación de la corriente alternada de los diferentes componentes del equipo.
2. Introducir un "Elcaset" virgen y encender la corriente poniendo el interruptor en "on".
3. Sintonizar con la emisora de FM.
4. Colocar el pulsador del monitor de cinta en la posición marcada "source" (=fuente) y regular el nivel de la grabación.
5. Poner el regulador de tiempo a la hora en que se desee que comience a grabar. (La corriente del sintonizador, amplificador y del reproductor queda apagada, en este caso, por el regulador de tiempo.)
   ※Para una información más completa, habrá que ver las instrucciones de uso del regulador de tiempo.
6. Una vez que se haya confirmado que esté apagada la corriente del sintonizador, amplificador y del reproductor, habrá que apretar el pulsador de pausa y luego, al mismo tiempo, el de grabación con el de reproducción.
7. Con esto quedan terminados los preparativos para grabar usando el regulador de tiempo. Cuando el regulador llegue a la hora a que haya sido puesto, se encenderá la corriente, se soltará el pulsador de pausa y se registrará la transmisión en frecuencia modulada.

Nota:
Habrá que poner el regulador de tiempo para que apague la corriente una vez que haya terminado la grabación; no habrá que ponerlo de manera que corte la corriente antes de que termine la cinta impidiendo el funcionamiento del sistema de parada automática. En caso que el regulador apague el reproductor antes que entre en función el sistema de parada automática, el cabrestante y el rodillo de presión quedarán apretandos el uno contra el otro. A fin de no deformar el rodillo de presión, éste no se deberá tener apretado contra el cabrestante por mucho tiempo cuando el reproductor esté apagado.

■ Reproducción con regulador de tiempo

1. Meter en el aparato un "Elcaset" ya grabado. Hacer las conexiones de alimentación de corriente alternada con la fuente de potencia de la misma manera que al registrar.
2. Hacer una reproducción de prueba regulando, de haber necesidad, la intensidad sonora y la calidad del tono (sirviéndose de los controles del amplificador con el que esté conectado el aparato.)
3. Reenrollar la cinta hasta el punto del que se quiera comenzar a reproducir y, después, poner el regulador de tiempo a la hora en que habrá de comenzar la reproducción.
   (La corriente del amplificador y del reproductor de cinta queda, en este caso, cortada por el regulador de tiempo.)
4. Después de haberse cerciorado de que la corriente de los demás equipos (este aparato etc.) esté apagada, apretar el pulsador de pausa y el de reproducción.

※Para grabaciones y reproducciones en forma automática en un dado momento futuro, habrá que conectar el sintonizador, amplificador o el reproductor al regulador de tiempo, como se ilustra, poniendo el regulador para que entre a funcionar en el momento deseado.

MANTENIMIENTO (Véase en la Fig. 13)

Debido que el conjunto de las cabezas, los cabrestantes, rodillos de presión, guías de cinta y los desviadores de la cinta se encuentran constantemente en contacto con la cinta que se mueve, la suciendad o los residuos de cinta acumulados en estas piezas redundarán en deterioro de la calidad sonora y del volumen, produciendo fallas de señales y ruidos además de influir adversamente en la respuesta de frecuencia y en el buen borrado de las cintas. Habrá que limpiar estas piezas después de cada 10 horas de uso.

Notas:
1. Nunca permitir que objetos de metal o magnéticos, como destornilladores o imanes, lleguen a las cercanías del conjunto de las cabezas.
   De magnetizarse las cabezas, se producirán ruidos.
2. Nunca echar aceite al presente aparato dado que, de hacerlo, redundaría en un funcionamiento defectuoso del mismo.
3. Al hacer la limpieza, habrá que poner cuidado para no hacer demasiada fuerza.

EN CASO DE SURGIR PROBLEMAS

En caso que el funcionamiento del aparato dé la impresión de no ser normal, antes de recurrir al servicio, convendrá revisar los puntos que siguen. En caso que no se logre dar con el desperfecto o no se pueda remediarlo, habrá que acudir al proveedor de donde se haya adquirido el aparato o a un Centro de Servicio debidamente autorizado.

1. Después de introducir el "Elcasete", la cinta no se mueve cuando se aprieta el pulsador de reproducción.
- El cable de la corriente ¿está bien enchufado?
- El interruptor de la corriente ¿está en la posición marcada "ON"?
- El pulsador de pausa ¿está suelto?
- El "Elcaset" ¿está bien metido hasta adentro?

2. Si bien se mueve la cinta, no se percibe ningún sonidos o se oyen sonidos diferentes.
- La cinta ¿no estará sin grabar?
- El pulsador del monitor de cinta ¿no está puesto en la posición marcada "source" (=fuente)?
- Las conexiones del amplificador y de los altoparlantes ¿están debidamente hechas?
- Los cables de conexiones que unen este equipo al amplificador ¿están bien conectados?
- El control del nivel de salida ¿no está puesto en cero?
- El interruptor del monitor del amplificador conectado ¿está puesto en la posición que corresponde?
- El "Elcaset" ¿está debidamente cargado y se mueve realmente la cinta?

3. Los sonidos resultan distorsionados.
- El nivel de grabación ¿no será demasiado alto?
- El nivel de salida de la reproducción ¿no será demasiado alto?
- La impedancia de entrada del amplificador conectado ¿es adecuada?

4. No es posible apretar el pulsador de grabación.
- El "Elcaset" ¿está metido como corresponde?
- ¿No habrán sido apretadas hacia adentro las plaquitas que impiden que se borren las grabaciones por descuido, no dejando grabar?

5. Los sonidos reproducidos son ásperos y "vibrados". Los sonidos registrados no son claros.
- Las superficies de las cabezas ¿no estarán sucias?
- ¿No habrá material extraño adherido al rodillo de presión y/o al cabrestante?

www.hifiengine.com

(NEDERLANDS)

Wij danken U voor Uw keuze van ons model, RS-7500US Technics Elcaset stereo bandrekorder dek, voor Uw opname en weergave plezier.
Om het maximum profijt van de vele mogelijkheden van dit toestel te verkrijgen, raden we U aan deze bedienings instrukties zorgvuldig door te nemen.

BEDIENINGS AANWIJZINGEN

1. **Horizontale plaatsing**
   Voor de beste prestaties moet dit toestel horizontaal geplaatst worden.
2. **Plaatsing**
   De prestatie kan averechtse invloed hebben van plaatsen waar het uiterst warm is (over de 35°C), of erg koud (onder de 5°C), verder in rechtstreeks zonnelicht of op plaatsen waar het erg trillen kan.
3. **Voedings bron**
   Dit toestel heeft als bijzonderheid dat het een gelijkspannings motor heeft, waardoor het mogelijk is geworden om zonder enige veranderingen 50 of 60 Hz te gebruiken. De spanningsbron moet echter binnen de grenzen van ±5% van de aangegeven waarde blijven.
   Veranderingen groter dan ±10% van de aangegeven spanning kunnen ongelijke prestaties, nog erger zelfs, beschadigingen aan het toestel veroorzaken.
4. **Het schoonmaken van het koppen geheel**
   Een van de meest belangrijke faktoren in bepaling van een goede band opname performance is, het regelmatig schoonmaken van het koppen geheel. Zie hiervoor naar het deel "ONDERHOUD" op blad no 4 en zorg dat de koppen altijd schoon zijn.

SPANNINGS BIJSTELLING (zie naar fig. 1.)

Om de netspanning te veranderen kan de spannings selektor gezet worden met behulp van een schroevendraaier.

IETS OVER DE ELCASETTEN

■ De bijzonderheden van de Elcasetten

1. Elcasetten zijn juist zoals andere kassetten klein met de band ingesloten.
   Zu hebben de grootte van ongeveer een pocket boek, en kunnen handig vervoerd (vastgehouden bij de houder) en bewaard worden zonder de band te beschadigen.
2. Omdat de band uit de Elcaset houder wordt gehaald gedurende het band transport, zijn de slechte prestatie eigenschappen zoals flow en flutter, niveau veranderingen, modulatie geruis en crosstalk grotendeels verdwenen.
3. De band wijdte is 6.3mm en de band transport snelheid is 9.5 cm/sek. Dit heeft tot resultaat dat de frekwentie reaktie en het dynamisch bereik een reusachtig stuk verbeterd zijn (vergelijkbaar met de open reel band.).
4. De Elcasetten zijn leverbaar in de volgende drie standaard groepen.

Type	Prestatie	Merking	Naam	Kleur**
I	Evenredig met low noise band	LC-60	Technics XD band (RT-60XDLC)	Blauw
II	Evenredig met FeCr band	LC-60	Technics Fe-Cr band (RT-60EXLC)	Oranje
III	Evenredig met CrO_2 band	LC-60	Technics XA band (RT-60XALC)	Geel

**De kleurkode van het schuifje van het voorkomen van het per ongeluk uitwissing voorbehoedings mechaniek.

5. De sporen zijn op dezelfde wijze verdeeld als de gewone kassettes, wat inhoudt, dat de mogelijkhied bestaat tussen mono en stereo uitwisseling.
   Omdat de sporen wijd zijn is de signaal tot geruis verhouding erg goed.
6. Er zijn twee stel afvoelgaten voor bandsoort bepaling (een stel voor elke kant). Deze gaten indentiefiekeren het bandsoort dat gebruikt wordt (I, II, III.) in de bandrekorder, en stellen daarmee de optimum voormagnetisatie en band vereffening automatisch in, zonder dat verdere bijregelingen noodzakelijk zijn.
7. De Elcasetten hebben een spoel blokkerings mechaniek ingebouwd, welke voorkomt dat de band kan komen los te zitten, wanneer de Elcasetten vervoerd worden.
   Dit mechaniek wordt automatisch ontkoppeld wanneer de Elcaset in de bandrekorder wordt ingelegd.
8. De Elcaset heeft een nieuw, gemakkelijker, verbeterde methode voor het voorkomen van dat opgenomen materiaal per ongeluk uitgewist kan worden.

ENIGE PUNTEN VOOR HET BEHANDELEN EN GEBRUIKEN VAN ELCASETTEN (zie naar fig. 2.)

1. Raak de band zelf nooit aan en trek deze nooit uit de Elcaset houder. (zie naar figuur 2-1.)
2. Als de band los komt te zitten in de Elcaset kan deze breken, uitgerekt verdraaid of op een andere manier beschadigd worden.
   Zorg er voor dat de "sepoel-draaier" gebruikt wordt om de spoel te draaien om de band strak op te spoelen, voordat de Elcaset gebruikt wordt. (zie naar fig. 2-2.)
   ※Probeer nooit met de vingers in de spoelgaten de band strak te draaien inplaats van met de spoel-draaier. (zie naar fig. 2-3.)
3. Als daarentegen de band te strak opgewonden is of onregelmatig, spoel de band een keer snel op en terug voor deze te gebruiken.
4. Berg de Elcasetten nooit op plaatsen op waar het erg warm of waar de vochtigheids graad erg hoog is, of vlakbij bronnen van magnetisme. (zoals magneten of TV toestellen.)

HET MECHANIEK VOOR HET VOORKOMEN VAN HET PER ONGELUK UITWISSEN (zie naar fig. 3.)

Elcasetten hebben twee speciale schuifjes (een voor kant 1 en 2) welke gebruikt moeten worden voor het in werking stellen van het mechaniek voor het voorkomen dat per ongeluk opgenomen materiaal uitgewist kan worden.
Dit schuifje kan geschoven worden, nadat met de punt van de meegeleverde spoeldraaier in blokkeringsgat 1 te drukken en daarna de schuif naar binnen te schuiven in de richting van de aangegeven pijl. (zie naar fig. 3-1). Wanneer deze schuif geblokkeerd is geworden in gat no 2, wordt het per ongeluk uitwis mechaniek in werking gesteld, en de opname toets kan niet ingedrukt worden, dus waardevolle opnamen kunnen niet per ongeluk uitgewist worden.
Bij dit model geld zelfs dat, het per ongeluk uitwis voorbehoedings mechaniek zal werken en de opname lamp zal niet oplichten en geen opnamen kunnen worden gemaakt als het mechaniek zoals hierboven beschreven in deze positie staat. Om later toch nog eens op te nemen, moet het schuifje voor het voorkomen van het per ongeluk uitwissen, terug geschoven worden in haar originele positie.
(zie naar fig. 3-2).

BENAMING VOOR DE ELCASET DELEN (zie naar de fig. 4.)

① **Beschermer**
② **Houder deel**
③ **Band**
④ **Beschermer**
⑤ **Uitlijn positie gat**
⑥ **Automatisch stopping afzoek raampje**
⑦ **Spoel aandrijf gat**
⑧ **Blokkerings gat 2**
⑨ **Blokkerings gat 1**
⑩ **Uitlijn positie gat**

www.hifiengine.com

⑪ **Band spoel markeringen**
⑫ **Spoel aandrijf gat**
⑬ **Schuifbaar schuifje voor het voorkomen dat er per ongeluk uitgewist kan worden (kant 1)**
⑭ **Bandsoort aftast gaten (kant 1)**
⑮ **Geruis-onderdrukkings aftast gaten (kant 1)**
⑯ **Spoel blokkering ontlastknop**
⑰ **Geruis-onderdrukkings aftast gaten (kant 2)**
⑱ **Bandsoort aftast gaten (kant 2)**
⑲ **Schuifbaar schuifje voor het voorkomen dat er per ongeluk uitgewist kan worden**

REGELAARS (zie naar fig. 6 en 7.)

① **Elcaset kompartiment deksel**
② **Bandteller met nultoets [tape counter]**
③ **Uitwerp toets [eject]**
④ **Opname toets [record]**
⑤ **Terugspoel toets [rew. ◀◀]**
⑥ **Snel opspoel toets [ff ▶▶]**
⑦ **Terugspeel toets [▶ play]**
⑧ **Stoptoets [■ stop]**
⑨ **Pauze toets [❚❚ pause]**
⑩ **Koppen bedekking**
⑪ **Herinnering-terugspoel drukknop [memory] [push on]**
⑫ **Niveau meters [left/right]**
⑬ **Opname indikatie lampje [record]**
⑭ **Bandsoort indikatie lampjes [tape select] [type I/type II/ type III]**
⑮ **Band meeluister drukknop [monitor] [tape ▙ /source ▟]**
⑯ **Uitgangs niveau regelaar [output level]**
⑰ **Netspannings schakelaar [power] [on/off]**
⑱ **Microfoon pluggen [left/mic/right]**
⑲ **Hoofdtelefoons plug [phones]**
⑳ **Inganglijn niveau regelaars [line in level] [left —⊙— right]**
㉑ **Microfoon/DIN ingang niveau regelaars [mic level] [left —⊙— right]**
㉒ **Uitgangslijn aansluitingen (LINE OUT)**
㉓ **Inganglijn aansluitingen (LINE IN)**
㉔ **Opname/terugspeel aansluitingen (REC/PB)**

ENIGE PUNTEN VOOR HET AANSLUITEN (zie naar fig. 7.)

Dit dek is ontworpen om gemakkelijk aan te kunnen sluiten aan een stereo versterker of ontvanger enz.. Deze aansluitingen kunnen gemaakt worden met de aansluitings schetsen als referentie materiaal, tesamen met de volgende aanwijzingen.

1. Sluit geen DIN aansluitings snoer tegelijk aan met gewone lijn aansluitingen aan dit toestel, omdat dit zal resulteren in een abnormaal genereren van de versterker, waardoor opnemen of terugspelen onmogelijk gemaakt zal worden.
2. Onthoudt dat geen DIN snoer gebruikt kan worden om dit toestel aan te sluiten aan een ander bandrekorder dek, omdat dan de aansluitingen onvolledig zullen zijn.

HET INLEGGEN EN VERWIJDEREN VAN ELCASETTEN

1. Druk de uitwerp toets om de Elcaset kompartiment deksel te openen
2. Houdt de Elcaset zo, dat het deel waar de band in te zien is, naar boven is gekeerd en de volle spoel aan de linker kant. Leg de Elcaset geheel in het kompartiment (houdt in de gaten dat alleen de Elcaset houder vastgehouden wordt).
3. Sluit het kompartiment deksel. Als de Elcaset juist is ingelegd zullen de band beschermers naar boven flippen in de "stand-by" positie.
4. Om de Elcasetten te verwijderen moet eerst de uitwerp toets gedrukt worden. De kompartiment deksel zal dan openen en de Elcaset kan uitgenomen worden (zorg er voor dat de Elcaset alleen bij de houder aangegrepen wordt).

SNEL OPSPOELEN EN TERUGSPOELEN (zie naar fig. 8.)

※ Wanneer de voorloper verschijnt zal het automatische stop systeem het band transport stoppen.

Opgepast:
1. Gedurende het snel opspoelen of terugspoelen mag de uitwerp toets nooit gedrukt worden. Voordat gedrukt wordt moet de band altijd eerst gestopt worden door op de stoptoets te drukken.
2. Bij het veranderen van snel opspoelen of terugspoelen naar terugspelen, moet ook eerst de stoptoets gedrukt worden. Als de terugspeel toets gedrukt wordt gedurende het snel opspoelen of terugspoelen, zal deze niet werken.

TERUGSPELEN (zie naar fig. 14.)

※ Wanneer de doorzichtige band voorloper verschijnt gedurende het terugspelen zal het automatische stop systeem in werking treden en het band transport stoppen.
※ Als er geluisterd wordt met hoofdtelefoons, moet de uitgangs niveau regelaars gebruikt worden om het terugspeel geluid op het gewenste niveau te brengen.
※ Als er andere stereo toestellen, zoals platenspeler, radio ontvanger enz., aan de stereo versterker, waaraan dit toestel is aangesloten, zijn aangesloten, moet de uitgangs niveau regelaar van dit toestel aangepast worden op hetzelfde niveau als dat van de andere toestellen, zodat, wanneer de keuze schakelaar van de versterker van de ene in de andere positie wordt verandert, het geluids niveau hetzelfde zal zijn.

Opmerking:
Er kan geen geluid gehoord worden wanneer de uitgangs niveau regelaar op haar minimum positie is geplaatst, zelfs niet al wordt de geluids regelaar van de aangesloten versterker op haar maximum positie gezet.

HET AUTOMATISCH STOP SYSTEEM

Elcasetten hebben doorzichtige voorlopers aan beide zijden van de band begin zowel als eind. Wanneer deze voorlopers verschijnen gedurende het terugspelen, opnemen, snel opspoelen of terugspoelen, dan zal het band transport de band automatisch stoppen en de bedienings toetsen zullen naar hun originele posities terugkeren, en het toestel zal uitgeschakeld worden.
Als de band hog verder spoelt, tot dat de band voorloper haar eind bereikt zal het automatische stop mechaniek nog maals werken de band stoppen en de bedienings toetsen zullen naar hun originele posities terugkeren.

HERINNERING TERUGSPOELEN (zie naar fig. 9.)

Het herinnering terugspoel systeem kan gebruikt worden om de band handig op elke gewenste positie automatisch te stoppen gedurende het terugspoelen.

Opmerking:
Het band transport zal stoppen wanneer de bandteller een nummer vertoont tussen de 900 en 999 gedurende het terugspoelen, wanneer de herinnering terugspoel drukknop is ingedrukt. Houdt deze herinnering terugspoel drukknop altijd uit als stoppen niet gewenst is en druk deze alleen in als herinnering terugspoel systeem gewenst wordt te gebruiken.

www.hifiengine.com

HET AUTOMATISCH AFTASTEN VAN HET BANDSOORT DAT GEBRUIKT WORDT

Dit toestel heeft een automatisch bandsoort aftaster en schakel systeem welke in werking treed, zodra er een Elcaset wordt ingelegd. Dit toestel tast de speciale gaten af in de Elcaset waarna de betreffende voormagnetisatie en vereffening, passende bij elk van de drie bandsoorten welke gebruikt kunnen worden, ingeschakeld zal worden.
Deze verandering wordt aangegeven met het oplichten van een van de bandsoort indikatie lampjes. Onthoudt echter dat, als de spanning ingeschakeld wordt, het type I bandsoort indikatie lampje altijd zal oplichten, zelfs als geen Elcaset in het toestel is.

OPNAME (zie naar fig. 15.)

※ Wanneer de doorzichtige voorloper van de band verschijnt gedurende een opname, zal het automatische stop systeem in werking treden en het band transport systeem automatisch stoppen.

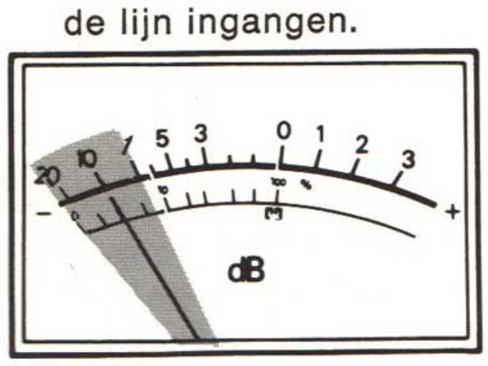
※ Om mee te luisteren gedurende een opname moeten hoofdtelefoons worden gebruikt. Lees het gedeelte onder "MEELUISTEREN" op blad 3 en 4 hierover nog eens na.

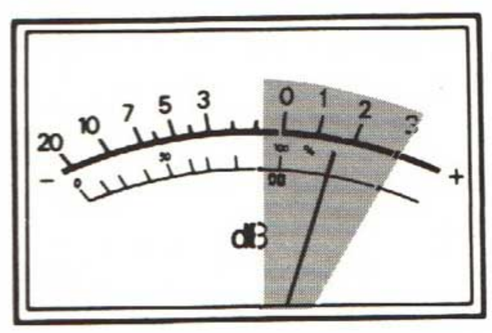
Opmerkingen:

1. Zorg er voor dat de schuifjes, voor het voorkomen dat er per ongeluk uitgewist kan worden, van de Elcasetten altijd op hun originele posities. Als dit niet het geval is zal het mechaniek voor het voorkomen van het per ongeluk uitwissen in werking treden en voorkomen dat de opname toets ingedrukt kan worden.
2. Let er op dat de geluids sterkte regelaar van het aangesloten versterker op haar minimum positie staat, voordat een regelaar van dit toestel of de netspannings schakelaar van dit toestel bediend wordt.
3. Zet de niveau's van de lijningang regelaars en microfoon/DIN ingang regelaars, degene welke niet gebruikt worden, op hun minimum posities "0".

OPNAME NIVEAU AFSTELLING (zie naar fig. 15-3)

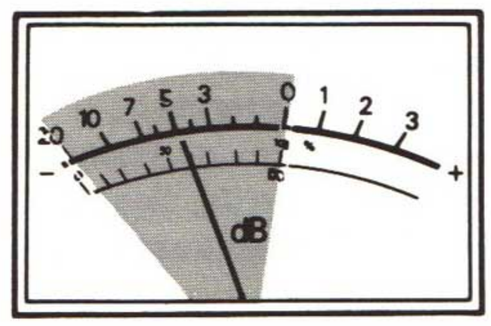
1. Opname niveau afstelling moeten zo gemaakt worden dat de naalden van de niveau meters niet uitslaan in het rode gebied, maar zo dat deze er zo dicht mogelijk bij uitslaan met maximum signaal ingangen. Gebruik de microfoon/DIN ingang regelaars, voor het bijregelen wanneer er opnamen gemaakt worden met gebruik van microfoons of via de opname/terugspeel aansluitings plug, en gebruik de lijningang niveau regelaars, om bij te regelen als er opnamen gemaakt worden van bronnen aangesloten aan de lijn ingangen.





(1) Als de naalden uitslaan alleen in het gebied hier aangegeven in deze figuur, dan zal de opname geruisvol zijn (de signaal tot geruis verhouding zal slecht zijn).

(2) Als daartegenover de naalden uitslaan in het bereik zoals deze figuur laat zien zal, speciaal wanneer de naalden geheel naar rechts uitslaan, zullen de opnamen ernstig vervormd zijn.



(3) Stel de naald aanwijzing zo af dat de naalden de "0" positie niet overschrijden, zelfs niet bij de sterkste geluiden, maar bijna tegen de "0" positie aan.
(Het is geen probleem als de "0" positie voor een korte tijd overschreden wordt).

2. Voor de best gebalanceerde opnamen is het nodig dat elk geluids niveau appart bijgeregeld wordt terwijl er met de hoofdtelefoons meegeluisterd wordt. De microfoon/DIN ingang niveau regelaars en de lijningang niveau regelaars zijn opgebouwde geschijden regelaars, zodat linker en rechter bijregelingen onafhankelijk van elkaar gemaakt kunnen worden. Voor het balanceren van de linker en rechter kanaal niveau's moet een van bijde knoppen in de hand vastgehouden worden, terwijl er met de andere gedraaid word, zonder de vast gehoudene te bewegen.
De binnenste (kleine) regelaar is voor het linker en de buitenste (groote) is voor het rechter kanaal.

GEMENGDE OPNAMEN (zie naar fig. 11.)

Het gelijktijdig opnemen van ingangs signalen van een microfoon en lijn ingangen, of van lijn ingangen en opname/terugspeel DIN aansluiting, is mogelijk. De niveau's voor het mengen moeten worden geregeld door gebruik te maken van de lijn ingang niveu regelaars of de microfoon/DIN ingang niveau regelaars. Om de niveau's mooi uitgebalanceerd te hebben moet eerst een bron afgesteld worden en daarna de andere terwijl er meegeluisterd wordt naar de signalen met hoofdtelefoons.

Manieren van mengen

Het mengen van grammofoonplaten met opnamen of FM uitzendingen.
Een kommentator kan kommentaar geven bij de opgenomen muziek, erg geschikt werk voor een D.J. enz..

Muziek met muziek

Door gebruik te maken van een tweede bandrekorder dek kan er opgenomen worden over een eigen performance, om een effekt van een duo of trio te bewerkstelligen enz..

Opmerking:
Sluit de opname/terugspeel DIN plug van dit toestel nooit aan eenzelfde soort plug aan van een ander bandrekorder dek.

MEELUISTEREN

"Meeluisteren" heeft hier de betekenis van het luisteren met de hoofdtelefoons naar de geluiden welke opgenomen worden, op deze wijze het eenvoudig makende met het gehoor te kontroleren of een opname naar wens verloopt.
Het drie koppen ontwerp van de RS-7500US model maakt het mogelijk om het inkomende signaal appart van de programmabron te horen, en het opgenomen signaal van de band te beluisteren. Door het veranderen van de positie van de band meeluister drukknop van de "source" positie naar "tape" positie en terug, kunnen de niveau's en de kwaliteiten van het inkomende signaal voor en na de opname worden vergeleken.

www.hifiengine.com

※Wanneer er meegeluisterd wordt met hoofdtelefoons, moeten de uitgang niveau regelaars gebruikt worden, voor de bijregelingen van de meeluister geluids sterkte.
De uitgang niveau regelaar echter zal geen invloed hebben wanneer de band meeluister drukknop op de "source" positie staat; en het meeluister geluid zal op een vastgesteld niveau zijn.
Opmerking: Alleen hoofdtelefoons kunnen gebruikt worden voor het meeluisteren, als er opgenomen wordt van een geluidsbron, welke is aangesloten aan de opname/terugspeel aansluitings plug.

TIJDKLOK OPNAMEN EN TERUGSPELINGEN (zie naar fig. 12.)

■ Het opnemen met een tijdklok van FM uitzendingen

1. Sluit de wisselspannings snoeren aan van de verscheidene toestellen.
2. Leg een ongebruikte Elcaset in en schakel de spanning in.
3. Stem af op de FM zender.
4. Zet de band meeluister drukknop op de "source" positie en regel daarna het opname niveau bij.
5. Zet de tijdklok op de tijd welke gewenst wordt dat de opname beginnen zal (de netspanning naar de ontvanger, versterker en dek zal op dat moment uitgeschakels worden door de tijdklok.).
   ※Sla de bedienings instrukties voor de tijdklok ook na voor informatie.
6. Na zeker te hebben gemaakt dat de spanning naar de ontvanger, versterker dek enz. zijn uitgeschakeld, druk de pauze toets in en daarna de opname en terugspeel toets tegelijkertijd in.
7. De voorbereidingen voor het opnemen met een tijdklok hiermee zijn voltooid. Wanneer de tijdklok de afgestelde tijd bereikt waarop ze was afgesteld, zal de netspanning ingeschakeld worden en de pauze toets ontkoppeld en de FM uitzending zal worden opgenomen.

Opmerking:
Zet de tijdklok om de netspanning uit te schakelen nadat de opname is afgelopen zo, dat deze de netspanning niet zal uitschakelen, voordat de band voorloper het automatisch stop systeem in werking heeft gesteld. Als de tijdklok het dek uitschakeld voordat het automatische stop systeem in werking is getreden, zullen de kaapstander en de aandruk rollen tegen elkaar aangedrukt blijven staan. Om vervorming te voorkomen, moeten deze nooit tegen elkaar gehouden blijven voor een lange tijd wanneer het dek is uitgeschakeld.

■ Het terugspelen met een tijdklok

1. Leg een reeds opgenomen band Elcaset in het toestel. Maak de benodigde wisselspannings aansluitingen op de zelfde wijze als die voor het opnemen.
2. Maak een proef terugspeeling, en regel dan, indien nodig, de geluids sterkte en de toon kwaliteit met gebruik making van de regelaars van de versterker, aan welke dit toestel is aangesloten.
3. Spoel de band terug naar het punt, vanwaar gewenst wordt dat het terugspelen zal beginnen en zet daarna de tijdklok op de tijd dat de terugspeling moet beginnen.
4. Nadat gekontroleerd is of de spanning naar dit toestel enz., werkelijk is uitgeschakeld, moet de pauze toets en de terugspeel toets ingedrukt worden.
   ※Voor het automatisch opnemen of terugspelen op een latere tijd, moet de radio ontvanger, versterker, dek aansluitingen naar de tijdklok gemaakt worden op de aangegeven manier, daarna moet de tijdklok afgesteld worden op de tijd dat deze gewenst wordt te gaan werken.

ONDERHOUD (zie naar fig. 13.)

Omdat het koppen geheel, de kaapstander, de aandrukrollen, de band geleiders, en de band bewegende delen in voortdurend kontakt staan met de bewegende band, zal slijtsel van de band afzetten op deze delen en zowel de geluids sterkte als geluids kwaliteit zal sterk verminderen, met het resultaat soms zelfs van het wegvallen van het geluid en veel geruis, tevens heeft dit ook effekt op de frekwentie reaktie en het schoon uitwissen van de band. Deze delen moeten, na ongeveer elke 10 uur gebruik, schoon gemaakt worden.

Opmerkingen:
1. Laat nooit metalen delen of magnetisch materiaal, zoals schroevendraaiers of een magneet, bij het koppen geheel komen.
   Geruis zal het gevolg zijn als de koppen gemagnetizeerd worden.
2. Dit toestel mag nooit geölied worden, door zo te doen zou foutieve werking het gevolg kunnen zijn.
3. Wanneer er schoongemaakt wordt mag er geen overmatige krachten gebruikt worden.

IN HET GEVAL VAN MOEILIJKHEDEN

Als de bediening van dit toestel niet normaal schijnt te zijn, moeten de volgende punten worden onderzocht, voordat de service hulp wordt ingeroepen. Als de moeilijkheden niet kunnen worden gevonden en opgelost, zoek dan kontakt met de zaak waar dit toestel werd gekocht, of met een geautorizeerd service centrum.

1. Nadat de Elcaset is ingelegd, wil de band niet transporteren, wanneer de terugspeel toets ingedrukt wordt.
- Is het netspannings snoer juist aangesloten?
- Is de netspannings schakelaar in de "ON" positie gezet?
- Is de pauze toets ontlast?
- Is de Elcaset geheel ingelegd?

2. Ofschoon de band transporteerd kan er geen geluid gehoord worden of er wordt een vreemd geluid gehoord.
- Is de band misschien leeg?
- Is de band meeluister drukknop op de "source" positie gezet?
- Zijn de aansluitingen van de versterker en luidsprekers juist?
- Zijn de aansluitingen van dit toestel, naar de aangesloten versterker, op de juiste wijze gemaakt?
- Is de uitgangs niveau regelaar op de zero positie gezet?
- Is de meeluister drukknop van de aangesloten versterker op de juiste positie gezet?
- Is de Elcaset op de juiste wijze ingelegd en transporteerd de band?

3. Geluiden zijn vervormd
- Is het opname niveau misschien te hoog gezet?
- Is het terugspeel uitgang niveau misschien te hoog gezet?
- Is de ingangs impedantie van de aangesloten versterker de juiste?

4. De opname toets kan niet ingedrukt worden.
- Is de Elcaset op de juiste wijze ingelegd?
- Zijn de schuifjes voor het voorkomen dat er per ongeluk uitgewist kan worden ingeschoven, en dus voorkomen dat er opgenomen kan worden?

5. Terugspeel geluiden zijn slecht of trillen. Opgenomen geluiden zijn niet zuiver.
- Zijn de koppen oppervlakken schoon?
- Is geen vuil aan de aandrukrollen en of kaapstander blijven kleven?

www.hifiengine.com

(SVENSKA)

Tack för att Du valt Technics, RS-7500US, El-kassettbandspelare. För att Du maximalt skall kunna utnyttja bandspelarens alla finesser, läs instruktionsboken noggrant.

NÅGRA RÅD

1. **Horisontell placering.**
   För bästa prestanda, placera bandspelaren i horisontalt läge.
2. **Placering.**
   Placera inte bandspelaren på extremt varma eller kalla ställen, eller i direkt solljus och på platser där den utsätts för vibrationer.
3. **Strömkälla.**
   Denna bandspelare har en likströmsmotor, vilket gör det möjligt att använda den både vid en nätfrekvens på 50 Hz och 60 Hz.
4. **Rengöring av tonhuvuden.**
   En av de viktigaste faktorerna för att alltid få perfekta in- och avspelningar är rengöring av tonhuvudena. Se stycket "Vård" på sid. 4.

JUSTERING AV NÄTSPÄNNING (Se fig. 1)

Bandspelare för Skandinavien är speciellt gjorda för 220V., 50 Hz, och någon justering av spänningen är därför ej nödvändig.

NÅGOT OM EL-KASSETT

■ Finesser hos El-kassetten

1. El-kassett är liksom kompaktkassetten kompakt, med bandet inuti. Storlek som en pocketbok, för att enkelt kunna förvaras.
2. Eftersom bandet dras ut ur El-kassetten under bandrörelse, har sådana punkter som svaj, nivådifferenser, modulationsbrus och överhörning förbättrats.
3. Bandbredden är 6,3 mm och hastigheten 9,5 cm/sek. Detta gör att frekvensgången och dynamiken avsevärt förbättrats (helt lika med spolbandspelaren).
4. El-kassett finns att köpa i tre standardutföranden.

Typ	Prestanda	Beteckning	Namn	Färg**
I	Lika med lågbrusband	LC-60	Technics XD-band (RT-60XDLC)	Blå
II	Lika med Ferrikrom-band (Fe-Cr)	LC-60	Technics Fe-Cr-band (RT-60EXLC)	Orange
III	Lika med kromband CrO_2	LC-60	Technics XA-band (RT-60XALC)	Gul

**Färg på skyddsplattan mot oavsiktlig radering.

5. Spårens placering är densamma som för kompaktkassetten, vilket gör att kanalöverföringen blir bättre än 4-spårs spolbandspelare. Eftersom spåren är bredare, än kompaktkassettbandspelarens, blir signal/brus förhållandet betydligt bättre än dessa.
6. Det finns två identifieringshål (ett för varje sida) på kassetten, vilket gör att bandspelaren automatiskt väljer rätt förmagnetiseringsström och frekvenskorrektion.
   Därigenom undviks besvärliga justeringar och ett optimalt resultat kan alltid erhållas.
7. El-kassetten innehåller även en hjullåsningsmekanism som gör att bandet inte blir slakt när det transporteras. Mekanismen frigörs automatiskt när bandet stoppas in i bandspelaren.
8. El-kassetten har också en helt ny, mycket enklare, metod för att hindra oavsiktlig radering.

RÅD FÖR BEHANDLING OCH ANVÄNDNING AV EL-KASSETT (Se fig. 2)

1. Rör aldrig bandet med fingrarna och dra inte ut det (se fig. 2-■).
2. Om bandet är slakt, kan det sträckas eller gå av. Använd den medföljande hjuldrivaren för att sträcka det igen (se fig. 2-■). Använd aldrig fingrarna.
3. Om bandet är för hårt eller ojämnt uppspolat, spola det då helt fram eller tillbaka innan Du använder det.
4. Undvik att förvara El-kassetten på platser där den utsätts för stora temperaturförändringar, hög fuktighet eller nära magnetiska källor som TV-apparater eller liknande.

SKYDD MOT OAVSIKTLIG RADERING (Se fig. 3)

El-kassett har 2 speciella skjutplattor (en för varje sida) som används för att skydda inspelat material mot radering. För att aktivera dessa anordningar, sätt in spetsen på den medföljande hjuldrivaren i friläggningshål 1, tryck inåt ipilens riktning② i fig. 3-■. När även plattan på friläggningshål 2 är låst, är kassetten helt skyddad mot oavsiktlig radering. Inspelningsknappen kan nu inte tryckas in, och värdefulla inspelningar kan skyddas.
För RS-7500US kan inspelningsknappen tryckas in, indikeringslampan för inspelning kommer att lysa, men ingen inspelning kan göras om plattorna för skydd mot oavsiktlig radering aktiverats.
Om kassetten senare skall användas för inspelning igen. (Se fig. 3-■)

EL-KASSETTENS OLIKA DELAR (Se fig. 4)

① **Skyddsplatta**
② **Greppdel**
③ **Band**
④ **Skyddsplatta**
⑤ **Positionshål**
⑥ **Fönster för automatisk stoppfunktion**
⑦ **Hål för hjuldrivning**
⑧ **Friläggningshål 2**
⑨ **Friläggningshål 1**
⑩ **Positionshål**
⑪ **Indikeringshål för bandrörelse**
⑫ **Hål för hjuldrivning**
⑬ **Skjutplatta för skydd mot oavsiktlig radering (sida 1)**
⑭ **Indikeringshål för bandtyp (sid 1)**
⑮ **Indikeringshål för brusreducering (sid 1)**
⑯ **Friläggningsknapp för hjullåsning**
⑰ **Indikeringshål för brusreducering (sid 2)**
⑱ **Indikeringshål för bandtyp (sid 2)**
⑲ **Skjutplatta för skydd mot oavsiktlig radering**

www.hifiengine.com

KONTROLLERNA OCH DERAS FUNKTION (Se fig. 6 och 7)

① **Kassettlucka**
② **Räkneverk och 0-ställningsknapp**
③ **Kassettuttagning (eject)**
④ **Inspelning (record)**
⑤ **Återspolning (◀◀ rew)**
⑥ **Framspolning (ff ▶▶)**
⑦ **Avspelning (▶ play)**
⑧ **Stopp (■ stop)**
⑨ **Pausknapp (❚❚ pause)**
⑩ **Skydd för bandhuvuden**
⑪ **Återspolningsminne (memory) (push on)**
⑫ **Nivåinstrument (left/right)**
⑬ **Indikeringslampa för inspelning (record)**
⑭ **Bandtypsindikeringslampor (tape select) (type I, type II, type III)**
⑮ **Band/medhörningsomkopplare (monitor) (tape ▙ /source ▟)**
⑯ **Utnivåkontroll (output level)**
⑰ **Strömbrytare (power) (ON/OFF)**
⑱ **Mikrofonuttag (left/mic/right)**
⑲ **Hörlursuttag (phones)**
⑳ **Inspelningskontroller för linje (line in level) (left ⊖ right)**
㉑ **Inspelningskontroller för mikrofon (mic level) (left ⊖ right)**
㉒ **Linjeutgångar (LINE OUT)**
㉓ **Linjeingångar (LINE IN)**
㉔ **In/avspelning DIN-uttag (REC/PB)**

ANSLUTNINGAR (Se fig. 7)

Denna bandspelare har konstruerats för att enkelt kunna anslutas till en förstärkare, receiver etc. De olika möjligheterna för anslutning visas i fig. 7, det är även viktigt att följa nedanstående råd.

1. Anslut aldrig både en DIN-sladd och en phono-sladd samtidigt, då detta kan resultera i svängningar från förstärkaren. Dessutom fungerar inte in- och avspelning.
2. En DIN-sladd kan inte användas för att ansluta denna bandspelare till en annan bandspelare, då det inte finns en komplett krets kopplad till detta uttag.

ILÄGGNING OCH UTTAGNING AV EL-KASSETT

1. Tryck in Eject-knappen för att öppna kassettluckan.
2. Håll kassetten med den del där bandet syns uppåt, och den fulla spolen till vänster! Stoppa kassetten i kassettfacket (håll kassetten endast i greppdelarna).
3. Stäng kassettluckan. Om el-kassetten är riktigt ilagd, kommer skyddsplattorna att lyftas uppåt och bandspelaren är klar för användning.
4. För att ta ut kassetten, tryck på eject-knappen. Kassettluckan öppnas och kassetten kan tas ut.

FRAM- OCH ÅTERSPOLNING (Se fig. 8)

※ När ledbandet i kassetten kommer fram stannar bandrörelsen automatiskt.

Varning:
1. Tryck inte på eject-knappen under fram- eller återspolning. Innan eject-knappen tryck ned, tryck först på stoppknappen.
2. För att ändra funktion från framspolning till återspolning, tryck först på stopp-knappen. Om avspelningsknappen trycks ned under fram- eller återspolning fungerar den ej.

AVSPELNING (Se fig. 14)

※ När det genomskinliga ledarbandet syns under avspelning, stannar bandet automatiskt.
※ Vid lyssning med hörlurar, använd utnivåkontrollen för att höja volymen.
※ Om andra stereo-apparater, som skivspelare, tuner etc, är anslutna till förstärkaren där denna bandspelare anslutits, sätt då utnivåkontrollen i ett läge så att ljudnivån blir lika med de andra apparaternas nivå.

OBS:
Inget ljud hörs från bandspelaren om utnivåkontrollen är satt i 0-läge, även om volymkontrollen på den anslutna förstärkaren vrids till max-läge.

AUTOMATISKT STOPPSYSTEM

El-kassetten har ett genomskinligt ledarband på båda sidor av bandet. När ledarbandet syns under alla funktioner stängs bandrörelsen automatiskt av och knapparna återgår till originallägena.

ÅTERSPOLNINGSMINNE (Se fig. 9)

Det är bekvämt att använda återspolningsminnet för att återspola bandet till en förbestämd punkt.

OBS:
Bandet stannar automatiskt när räkneverket visar något från 900 till 999 under återspolning, om knappen för återspolningsminnet är intryckt. Kontroller a att knappen för återspolningsminnet ej är intryckt under normal återspolning.

www.hifiengine.com

AUTOMATISK BANDTYPSJUSTERING

RS-7500US har en automatisk bandtypsjustering som fungerar när en kassett läggs in. Eftersom kassetten har speciella hål, kopplas automatiskt rätt förmagnetiseringsström och frekvenskorrektion in för optimalt resultat med alla tre typerna av El-kassett.
Inställningen kan kontrolleras med bandtypsindikatorlamporna. Om ingen kassett har lagts in och strömmen slås på lyser indikeringslampan för "Type I".

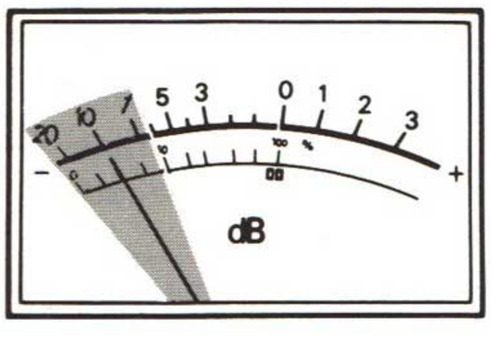
INSPELNING (Se fig. 15)

※ När det genomskinliga ledarbandet syns under inspelning bryts funktionen automatiskt.
※ Använd hörlurar för medhörning vid inspelning med mikrofon. Se stycket "Medhörning" på sid 3.

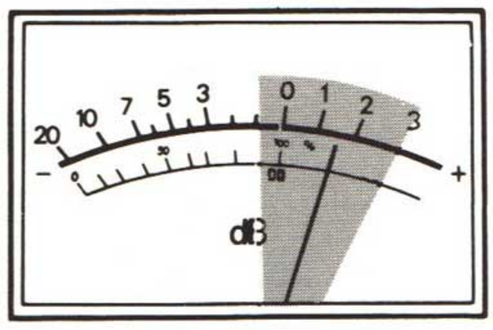
OBS:
1. Kontrollera att skydden mot oavsiktlig radering på kassetten är i originallägena, annars går det ej att spela in.
2. Kontrollera att den anslutna förstärkarens volymkontroll är i min-läge, innan bandspelarens strömbrytare slås till.
3. Sätt inspelningskontrollerna för mikrofoner eller linjeingångarna i 0-läge, då de inte används.

JUSTERING AV NIVÅN VID INSPELNING (Se fig. 15-3)

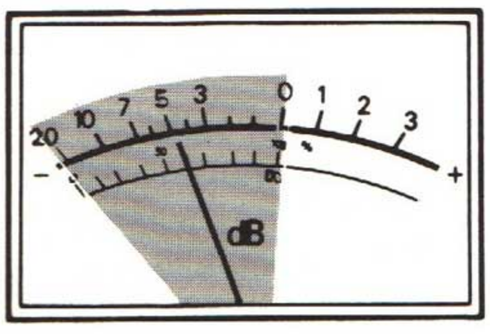
1. Justering av nivån vid inspelning skall göras så att nålarna inte rör sig in på det rödmarkerade området, men alldeles i närheten. Använd inspelningskontrollerna för mikrofon eller linje, beroende på anslutning eller användning.



(1) Om nålarna endast rör sig inom markerat område i fig, blir blir inspelningen brusig (signal/brus-förhållandet blir dåligt).



(2) Om nålarna rör sig inom det röda området enl. fig. blir det mycket distorsion.



(3) Justera nivån så att nålarna inte rör sig över 0-markeringen men så nära som möjligt enl. fig. (Inspelningen blir inte förstörd om nålarna för ett ögonblick passerar 0-läget).

2. För att bäst balansera inspelningen mellan kanalerna, gör medhörning via hörlurar. Båda inspelningskontrollerna för linje respektive mikrofoner/DIN-anslutning har separata rattar för vänster och höger kanal. Håll emot den yttre eller inre ringen när någon av nivåerna ökas. Den inre ringen är för vänster nkaal och den yttre ringen för höger kanal.

MIXAD INSPELNING (Se fig. 11)

Simultana inspelningar från mikrofonerna och linjeingångarna är möjliga. Nivåerna justeras för mixning med inspelningskontrollerna för linje och mikrofoner. För att uppnå bästa balans mellan nivåerna, justera först linjenivån och därefter mikrofonnivån. För medhörning när mikrofoner används, använd alltid hörlurar annars är det lätt att få återkopplingstjut.

Användning av mixning

Mixning med grammofonskiva eller FM radioprogram

Det är enkelt att sjunga med till musik från en skiva eller ett radioprogram. Mixning kan också användas för presentation av olika program på bandet.

Sound-On-Sound

Ljud-På-Ljud inspelningar kan göras om en extra bandspelare används, för att uppnå effekten av en duo, trio etc.

OBS:
Använd inte denna apparats DIN-uttag för sammankoppling med en annan bandspelare.

MEDHÖRNING

Med medhörning menas att lyssna med hörlurar eller med en ansluten förstärkares högtalare, på ljudet som spelas in. På det viset kan Du kontrollera att programmet verkligen spelas in.
Då RS-7500US har en 3-huvuds konstruktion, är det möjligt att kontrollera både det inkommande programmet och hur programmet låter efter inspelning. Om den anslutna förstärkarens/receiverns tape monitorknapp trycks in, och RS-7500US Tape monitor omkopplare sätts omväxlande i läge "source" och "tape" kan ljudkvalitén på inspelningen kontrolleras. I läge "source" hörs programmet i original och i läge "tape" efter inspelning.
※ Om medhörning görs med hörlurar anslutna till RS-7500US, använd utnivåkontrollerna för att reglera volymen. När "tape monitor" omkopplaren är i läge "source" kan inte volymen regleras med utnivåkontrollerna utan är då i ett fixerat läge.

OBS:
Endast medhörning med hörlurar är möjlig vid inspelning om anslutningen gjorts till DIN-uttaget.

www.hifiengine.com

IN- OCH AVSPELNING MED TIDUR (TIMER) (Se fig. 12)

■ Inspelning av ett FM-program med tidur

1. Anslut nätsladdarna från alla apparater till en kopplingsdosa, som ansluts till ett tidur.
2. Lägg in en El-kassett och slå på strömmen.
3. Ställ in FM-programmet på tunern.
4. Sätt "Tape monitor" omkopplaren i läge "source", tryck ned "record"-knappen på bandspelaren och justera inspelningsnivån.
5. Sätt tiduret i det läge där inspelningen skall börja. (Strömmen till tunern, förstärkaren och bandspelaren bryts av tiduret när detta ställes in.) Läs noggrant tidurets instruktioner för fullständig information.
6. När strömmen till de anslutna apparaterna brutits med hjälp av tiduret, tryck ned pausknappen först och sedan samtidigt "record"- och "play"-knapparna på bandspelaren.
7. Med detta är förberedelserna för inspelning med tidur klara. När tiduret kommer till den förbestämda tiden slås strömmen till för alla apparaterna, pausknappen på bandspelaren frigörs och inspelningen av FM-programmet startar.

OBS:
Sätt tiduret i ett läge så att strömmen bryts när programmet är slut, men inte innan bandet är slut så att inspelningsfunktionen bryts automatiskt. Om tiduret bryter strömmen till bandspelaren innan inspelningsfunktionen brutits, kommer tryckrullen att vara pressad mot kapstanaxeln. Om tryckrullen stannar i detta läge under en längre tid blir den deformerad och bandspelarens prestanda försämras.

■ Avspelning med tidur

1. Lägg in en redan inspelad El-kassett i RS-7500US. Gör nätanslutningarna som tidigare.
2. Gör en provavspelning, justera volym och ton på den anslutna förstärkaren.
3. Återspola bandet till den punkt där avspelningen skall starta och sätt tiduret i önskat läge.
4. Kontrollera att tiduret brutit strömmen till de anslutna apparaterna, tryck därefter ned "paus"- och "play"-knapparna på bandspelaren.

VÅRD (Se fig. 13)

Eftersom bandhuvudena, kapstan, tryckrullarna, bandstyrarna och slingfångarna står i ständig kontakt med bandet kommer smuts eller bandavlagringar på dessa att avsevärt försämra ljudkvalitén och volymen. Resultatet blir "drop outs" och brus, frekvensomfånget och radering försämras. Alla delar som är i kontakt med bandet bör rengöras efter var 10:e timmes användning. Ett bra sätt att rengöra är att använda öronrengörare (s.k. "Tops") fuktade med kemiskt ren bensin.

OBS:
1. Låt aldrig metall eller magnetiska material som skruvmejslar komma i närheten av bandhuvudena. Om huvudena blir magnetiska resulterar detta i brus.
2. Olja aldrig in de rörliga delarna, då detta kan förstöra bandspelaren.
3. Var aldrig för hårdhänt vid rengöring så att viktiga delar böjs eller förstörs.

DRIFTFEL

Om funktionen av denna bandspelare inte verkar normal, kontrollera följande punkter innan apparaten lämnas till service. Om problemen inte kan upptäckas och justeras, lämna då bandspelaren till den butik där den är köpt eller en auktoriserad Technicsverkstad.

1. Bandet rör sig inte när "play"-knappen trycks ned.
- Har nätsladden anslutits?
- Hur strömbrytaren satts i "ON"-läge?
- Är "paus"-knappen frigjord?
- Är kassetten riktigt ilagd?

2. Inget ljud hörs när bandet rör sig.
- Är bandet inspelat?
- Är "Tape monitor"-omkopplaren i "source"-läge?
- Är anslutningarna till förstärkare etc. OK?
- Är utnivåkontrollen satt i max-läge?
- Är tape-omkopplaren på den anslutna förstärkaren i rätt läge?
- Rör bandet sig och är kassetten riktigt ilagd?

3. Ljudet blir distorderat.
- Är inspelningsnivån för hög?
- Är utnivåkontrollen i ett för högt läge?
- Är ingångsimpedansen till den anslutna förstärkaren korrekt?

4. Inspelningsknappen kan inte tryckas ned.
- Är kassetten rätt ilagd?
- Har skydden mot oavsiktlig radering skjutits bort?

5. Avspelningsljudet hackar eller vibrerar. Det inspelade ljudet är inte klart.
- Är bandhuvudena smutsiga?
- Är tryckrullen och kapstanaxeln smutsiga?

www.hifiengine.com

(DANSK)

Vi takker Dem for at have valgt Technics model RS-7500US Elcaset stereobåndoptager til Deres Hi-Fi anlæg.
For at opnå det størst mulige udbytte af de mange finesser på denne båndoptager håber vi, at De vil gennemlæse betjeningsvejledningen omhyggeligt.

OPSTILLING

1. **Vandret flade**
   For at give det bedste udbytte bør dette apparat placeres på en vandret flade.
2. **Temperatur**
   Ydeevnen kan forringes af meget høje (over 40°C) eller lave (under 5°C) temperaturer, direkte sollys eller kraftig vibration.
3. **Lysnetiilslutning**
   Dette apparat er forsynet med elektronisk reguleret jævnstrømsmotor, hvilket muliggør tilslutning til lysnet med 50 Hz eller 60 Hz vekselstrøm uden omskiftning. Lysnetspændingen bør ikke variere mere end ±5% fra apparatets indstillede spænding. Afvigelser på mere end ±10% fra den indstillede spænding kan give ujævn gang og eventuelt skade på apparatet.
4. **Hold tonehovederne rene**
   En af de vigtigste faktorer af betydning for en båndoptagers lydkvalitet er rene tonehoveder. Se afsnittet om vedligeholdelse på side 4 og rens båndoptageren regelmæssigt.

NETSPÆNDINGSINDSTILLING (Se fig. 1)

Båndoptagere for Skandinavien er kun for 220 V 50 Hz, og derfor er det ikke nødvendigt at justere spændingen.

OM ELCASET'EN

■ Fordele ved Elcaset'en

1. Elcaset'en er, som almindelige kassettebånd, kompakt, og båndet er lukket inde i kassetten.
   Elcaset'en fylder mindre end en billigbog, er let at transportere og kan opbevares uden risiko for beskadigelse af båndet.
2. Da båndet trækkes ud af Elcaset'en under brugen, forbedres specifikationer som wow og flutter, niveauvariation, modulationsstøj og kanalseparation betydeligt.
3. Båndets bredde er 6,3 mm, og båndhastigheden er 9,5 cm/s. Det betyder, at båndets frekvens- og dynamikområde udvides betydeligt og svarer til, hvad der kan opnås med åbenspolebånd.
4. Elcaset'en kan fås i de følgende tre standardkvaliteter:

Type	Kvalitet	Mærkning	Navn	Farvekodning
I	Low Noise	LC-60	Technics XD (RT-60XDLC)	Blå
II	FeCr	LC-60	Technics FeCr (RT-60EXLC)	Orange
III	CrO2	LC-60	Technics XA (RT-60XALC)	Gul

5. Sporsystemet er det samme som i almindelige kassetter. Det betyder, at mono- og stereobånd kan afspilles på vilkårlige båndoptagere uden omskiftning.
   De bredere lydspor sikrer et forbedret signal/støjforhold.
6. Elcaset'en er forsynet med to sæt kodningshuller (et for hver side), som identificerer båndtypen (I, II eller III) over for båndoptageren og aktiverer den automatiske omskiftning af formagnetisering og frekvenskorrektion.
7. Elcaset'en rummer en indbygget låsemekanisme for båndspolerne, hvilket forhindrer båndet i at danne sløjfer, når Elcaset'en transporteres.
   Denne mekanisme udløses automatisk, når Elcaset'en anbringes i en båndoptager.
8. Elcaset'en er udstyret med en ny, forbedret metode til forhindring af uønsket sletning af indspillet materiale.

HÅNDTERING OG BRUG AF ELCASET'EN (Se fig. 2)

1. Berør aldrig selve båndet og træk det ikke ud af Elcaset'en. (Se fig. 2-1)
2. Hvis båndet har dannet en sløjfe i Elcaset'en, kan det knække, strækkes, indvikles i mekanikken eller beskadiges på anden måde.
   Brug det medfølgende specialværktøj til at stramme båndet før brugen af Elcaset'en. (Se fig. 2-2)
   Brug aldrig en finger til at stramme båndet i stedet for specialværktøjet. (Se fig. 2-3)
3. Hvis båndet er for stramt eller ujævnt opviklet, bør det spoles frem og tilbage før brugen.
4. Undgå at opbevare Elcaset'en på steder, hvor temperaturen er høj, hvor der er høj luftfugtighed eller i nærheden af kraftige magnetfelter fra magneter eller fjernsynsapparater.

BESKYTTELSE MOD UØNSKET SLETNING (Se fig. 3)

Elcaset'en har to specielle sikringsfølere (en for side 1 og en for side 2), der bruges til at forhindre uønsket sletning af indspillet materiale.
For at aktivere en af disse sikringsfølere indsættes den spidse ende af det medfølgende specialværktøj i udløserhul 1 og trykkes indefter②, hvorpå sikringsføleren kan skydes tilbage i pilens retning (Se fig. 3-1). Når sikringsføleren er låst i udløserhul 2, aktiveres beskyttelsen mod uønsket sletning. Indspilningsknappen kan ikke nedtrykkes, og værdifulde optagelser kan ikke slettes ved et uheld.
På denne model vil sikringen mod uønsket sletning fungere, selv hvis indspilningsknappen nedtrykkes. Indspilningsindikatoren vil blive tændt, men der kan ikke indspilles på båndet, når sikringsføleren er indstillet som beskrevet ovenfor.
For at indspille på et senere tidspunkt skal sikringsføleren føres tilbage til sin udgangsstilling. (Se fig. 3-2.)

ELCASET'ENS OPBYGNING (Se fig. 4)

① **Båndbeskytter**
② **Fingergreb**
③ **Bånd**
④ **Båndbeskytter**
⑤ **Hul for kassettestyr**
⑥ **Åbning for fotocelle til automatisk stop**
⑦ **Båndspole**
⑧ **Udløserhul 2**
⑨ **Udløserhul 1**
⑩ **Hul for kassettestyr**
⑪ **Kassetterude med delestreger**
⑫ **Båndspole**
⑬ **Sikringsføler til beskyttelse mod uønsket sletning (side 1)**
⑭ **Følerhuller for båndtypeomskiftning (side 1)**
⑮ **Følerhul for Dolby støjreduktion (side 1)**
⑯ **Udløserknap for båndbremse**
⑰ **Følerhul for Dolby støjreduktion (side 2)**
⑱ **Følerhuller for båndtypeomskiftning (side 2)**
⑲ **Sikringsføler til beskyttelse mod uønsket sletning (side 2)**

www.hifiengine.com

KONTROLLERNE OG DERES FUNKTIONER (Se fig. 6 og 7)

① **Kassettedæksel**
② **Båndtæller og nulstillingsknap (tape counter)**
③ **Knap for båndudkast (eject)**
④ **Indspilningsknap (record)**
⑤ **Tilbagespolingsknap (◀◀ rew)**
⑥ **Fremspolingsknap (ff ▶▶)**
⑦ **Afspilningsknap (▶ play)**
⑧ **Stopknap (■ stop)**
⑨ **Pauseknap (❚❚ pause)**
⑩ **Tonehoveddæksel**
⑪ **Knap for tilbagespolingshukommelse (memory) (push on)**
⑫ **VU-metre (left/right)**
⑬ **Indspilningsindikator**
⑭ **Båndtypeindikatorer (tape select) (type I/type II/type III)**
⑮ **Tape Monitor knap (monitor) (tape ▙, source ▟)**
⑯ **Udgangsregulering (output level)**
⑰ **Netafbryder (power) (on/off)**
⑱ **Mikrofonbøsninger (left/mic/right)**
⑲ **Hovedtelefonbøsning (phones)**
⑳ **Linieindgangskontrol (line in level) (left —⊙— right)**
㉑ **Mikrofon/DIN indgangskontrol (mic level) (left —⊙— right)**
㉒ **Linieudgangsbøsninger (LINE OUT)**
㉓ **Linieindgangsbøsninger (LINE IN)**
㉔ **Ind/afspilningsbøsning (REC/PB)**

TILSLUTNING (Se fig. 7)

Denne båndoptager er konstrueret til let at kunne tilsluttes en forstærker eller receiver, etc. Forbindelserne etableres efter tilslutningsdiagrammet og den følgende vejledning:

1. Tilslut ikke samtidig både en DIN forbindelsesledning og phonokabler til dette apparat, da dette kan give tilbagekobling i forstærkeren, så ind- og afspilning vil være umulig at gennemføre.
2. Bemærk at en DIN forbindelsesledning ikke kan bruges ved overspilning til en anden båndoptager.

ILÆGNING OG UDTAGNING AF ELCASET'EN

1. Tryk på knappen for båndudkast for at åbne kassettesektionen.
2. Hold Elcaset'en med den tilgængelige del af båndet opad og med den fyldte spole til venstre. Tryk Elcaset'en helt ned i kassetteholderen. (Berør kun siderne af Elcaset'en.)
3. Tryk kassetteholderen på plads for at lukke kassettesektionen. Hvis Elcaset'en er korrekt ilagt, vil båndbeskytterne blive presset opefter til ventestillingen.
4. Tryk på knappen for båndudkast for at udtage Elcaset'en. Kassettesektionen vil åbnes, og Elcaset'en kan løftes ud. (Berør kun siderne af Elcaset'en.)

HURTIG FREM- OG TILBAGESPOLING (Se fig. 8)

Når indløbsbåndet passerer fotocellen, vil det automatiske stop automatisk standse båndet.

Advarsel:
1. Tryk ikke på knappen for båndudkast under frem- eller tilbagespoling. Før der trykkes på knappen for båndudkast, skal båndet først standses ved hjælp af stopknappen.
2. Når der skal skiftes fra frem- til tilbagespoling eller omvendt, skal stopknappen først nedtrykkes. Hvis afspilningsknappen nedtrykkes under frem- eller tilbagespoling, vil den ikke træde i funktion.

AFSPILNING (Se fig. 14)

※Når det gennemsigtige indløbsbånd når frem til fotocellen under afspilning, vil det automatiske stop træde i funktion og standse båndbevægelsen.
※Ved aflytning gennem hovedtelefoner bruges udgangsreguleringen til at indstille lyden til det ønskede niveau.
※Hvis andet Hi-Fi udstyr som en pladespiller, tuner, etc. også er tilsluttet den samme forstærker som dette apparat, indstilles udgangsreguleringen således, at lydniveauet er det samme som fra det øvrige udstyr, når der skiftes fra en signalkilde til en anden.

NB:
Afspilningen vil ikke kunne høres, hvis dette apparats udgangsregulering er helt neddrejet, selv om den tilsluttede forstærkers styrkekontrol sættes i sin maksimumstilling.

AUTOMATISK STOP

Elcaset'en har gennemsigtigt indløbsbånd i begge ender af båndet. Når dette indløbsbånd nås under afspilning, indspilning, frem- eller tilbagespoling, vil båndbevægelsen automatisk standse, og funktionsknapperne vil vende tilbage til deres udgangspositioner, så apparatet vil være i stopstillingen.
Hvis båndet spoles endnu længere til enden af indløbsbåndet, vil det automatiske stop igen træde i funktion og udløse funktionsknapperne.

TILBAGESPOLINGSHUKOMMELSE (Se fig. 9)

Tilbagespolingshukommelsem bruges til at standse båndet automatisk under tilbagespoling på et bestemt sted.

NB:
Båndbevægelsen vil standse, når båndtælleren viser ethvert tal fra 900 til 999 under tilbagespoling. Tilbagespolingshukommelsen bør altid være afbrudt, når den ikke er i brug.

AUTOMATISK BÅNDTYPEOMSKIFTNING

Dette apparat er udstyret med automatisk båndtypeomskiftning, der virker, så snart Elcaset'en er anbragt i kassettesektionen. De specielle følerhuller i Elcaset'en styrer omskiftningen af formagnetiseringen og frekvenskorrektionen for hver af de tre Elcaset båndtyper.
Denne indstilling vises af en af de tre båndtypeindikatorer. Bemærk, at kontrollampen for "Type I" vil lyse, hvis der ikke er isat en Elcaset i apparatet.

www.hifiengine.com

INDSPILNING (Se fig. 15)

※Når det gennemsigtige indløbsbånd når frem til fotocellen under indspilning, vil det automatiske stop træde i funktion og standse båndbevægelsen.

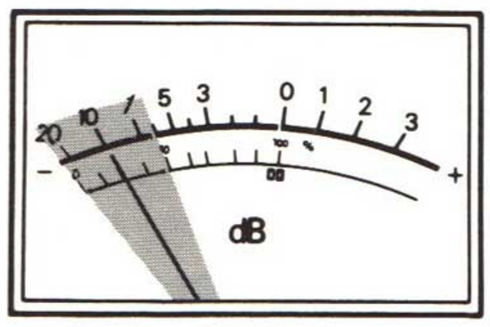
※Brug hovedtelefoner til kontrollytning under indspilning. Se afsnittet om kontrollytning på side 3.

NB:

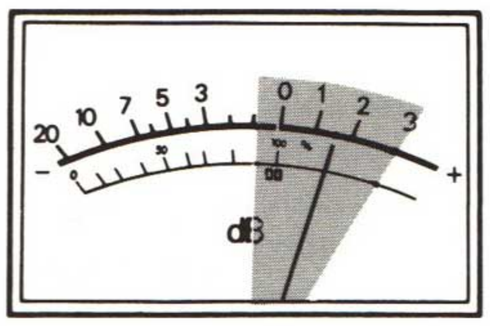
1. Forvis Dem om, at sikringsfølerne på Elcaset'en til beskyttelse mod uønsket sletning befinder sig i deres udgangsstilling. Hvis ikke, vil indspilningsknappen ikke kunne nedtrykkes.
2. Forvis Dem om, at styrkekontrollen på den tilsluttede forstærker er helt neddrejet før brugen af kontrollerne eller netafbryderen på dette apparat.
3. Sæt eventuelle ubenyttede linie- eller mikrofonindgangskontroller i minimumsstillingen ("0").

INDSTILLING AF INDSPILNINGSSTYRKEN (Se fig. 15-3)

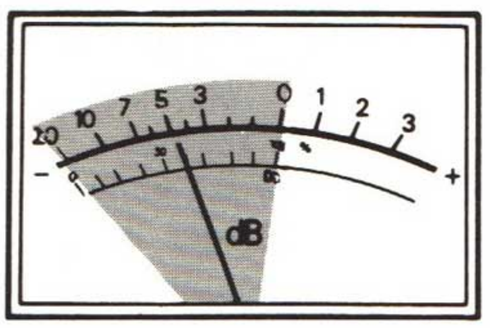
1. Indstillingen af indspilningsstyrken bør foretages således, at viserne på VU-metrene ikke svinger ind i det røde område, men sådan at de bevæger sig så tæt ved det røde felt som muligt i de kraftigste passager.Brug mikrofon/DIN indgangskontrollerne til denne indstilling, hvis indspilningen skal foretages gennem ind/afspilningsbøsningen eller mikrofonindgangene, eller brug linieindgangskontrollerne, hvis indspilningen skal foretages gennem linieindgangene.



(1) Hvis viserne kun bevæger sig i det område, der er vist på tegningen, vil der være støj på optagelsen (signal/støjforholdet vil være for dårligt).



(2) Hvis viserne på den anden side konstant bevæger sig som vist på denne tegning, og især hvis de slår helt ud til højre, vil der være forvrængning på optagelsen.



(3) Indstil kontrollerne således, at viserne ikke overskrider "0" mærket, selv når der indspilles kraftig musik. Viserne bør bevæge sig så tæt ved "0" mærket (uden at passere det) som muligt, men der vil ikke være problemer, hvis viserne enkelte gange overskrider "0" mærket i korte øjeblikke.

2. For at opnå den bedste balance i indspilningerne, bør indstillingen af kontrollerne foretages ved hjælp af hovedtelefoner. Både mikrofon/DIN og linieindgangskontrollerne består af separate, mekanisk forbundne kontroller, så indstillingerne af niveauerne i venstre og højre kanal kan foretages uafhængigt af hinanden. For at udbalancere niveauerne i venstre og højre kanal fastholdes knappen for den ene kanal, mens den anden drejes.
   Den lille knap virker på venstre kanal og den store på højre.

MIXING UNDER INDSPILNING (Se fig. 11)

Det er muligt at indspille signaler fra både mikrofon/DIN og linieindgangene samtidig. Forholdet mellem signalerne bestemmes ved hjælp af begge sæt indgangskontroller. Den bedste balance opnås ved at indstille en signalkilde ad gangen og lytte til signalerne gennem hovedtelefoner.

Tips om mixing

Mixing med pladespiller eller radioudsendelse En speaker kan tilføje kommentarer til musikken. Nyttigt for discjockeys, etc.

Sound-On-Sound

Ved hjælp af endnu en båndoptager kan den samme person indspille s emmerne fra flere instrumenter en ad gangen og komme til at lyde som en duo, trio, etc.

NB:

Forbind ikke DIN bøsningen på dette apparat med en tilsvarende bøsning på en anden båndoptager.

KONTROLLYTNING

Kontrollytning består i at lytte til lyden gennem hovedtelefoner, mens den optages. Herved er det muligt direkte at kontrollere, at indspilningen foretages tilfredsstillende.
Opbygningen af RS-7500US med tre tonehoveder gør det muligt at lytte både til det indkommende signal og det netop indspillede signal fra båndet. Omskiftning af Tape Monitor knappen mellem "Source" og "Tape" og omvendt tillader sammenligning af niveauerne og lydkvaliteten før og efter indspilningen.

※Når der kontrollyttes gennem hovedtelefoner, bruges udgangsreguleringen til tilpasning af styrkeniveauet. Bemærk dog at udgangsreguleringen ikke er i funktion, når Tape Monitor knappen står i "Source" stillingen. Her vil der være et konstant styrkeniveau på hovedtelefonudgangen.

※Bemærk endvidere at der kun kan kontrollyttes gennem hovedtelefoner, hvis indspilningen foretages gennem den kombinerede ind/afspilningsbøsning.

IND- OG AFSPILNING MED TIMER (Se fig. 12)

■ Indspilning med timer (tænd-og-sluk ur) af FM-udseldelser

1. Forbind alle apparaterne til lysnetudgangen på timeren.
2. Ilæg en uindspillet Elcaset og sæt netafbryderen på RS-7500US i "On" stillingen.
3. Indstil på den ønskede FM-sender.
4. Sæt Tape Monitor knappen i "Source" stillingen og indstil indspilningsstyrken korrekt.
5. Indstil timeren til at tænde for apparaterne på det ønskede tidspunkt.
   ※Følg i øvrigt timerens betjeningsvejledning.
6. Efter at have konstateret at strømmen til tuneren, forstærkeren og båndoptageren er afbrudt, nedtrykkes først pauseknappen og dernæst ind- og afspilningsknapperne samtidig.
7. Nu er forberedelserne for indspilning med timer afsluttet. Når timeren når frem til det indstillede tidspunkt, vil strømmen blive tilsluttet, pauseknappen vil blive udløst, og FM-udsendelsen vil blive indspillet.

NB:

Indstil timeren til at afbryde strømmen, efter at indspilningen er færdig, og efter at båndet er løbet ud og har udløst det automatiske stop. Hvis timeren afbryder båndoptageren, før det automatiske stop er trådt i funktion, vil trykrullen blive ved at være trykket mod kapstanakslen, hvilket kan deformere den, hvis den er presset mod kapstanakslen i længere tid, og apparatet er afbrudt.

www.hifiengine.com

■ Afspilning med timer

1. Læg den allerede indspillede Elcaset i apparatet. Forbind lysnetledningen til timeren på samme måde som ved indspilning med timer.
2. Afspil forsøgsvis båndet og indstil om nødvendigt styrken og klangfarven ved hjælp af kontrollerne på den tilsluttede forstærker.
3. Spol båndet tilbage til det punkt, hvorfra De ønsker at indlede afspilningen, og indstil så timeren til det ønskede tidspunkt.
4. Efter at have konstateret at strømmen til båndoptageren og det tilsluttede udstyr er afbrudt af timeren, nedtrykkes pauseknappen og afspilningsknappen.

VEDLIGEHOLDELSE (Se fig. 13)

Da tonehovederne, kapstanakslerne, trykrullerne, båndstyrene og styretappene er i konstant kontakt med båndet, vil fedt og støv fra båndet på disse dele forringe lydens kvalitet og styrke, hvilket kan give "huller" i indspilningerne og støj. Desuden vil frekvensområdet og sletningen blive forringet. Alle de nævnte dele bør renses for hver 10 spilletimer.

NB:

1. Lad aldrig metal eller magnetiske materialer som en skruetrækker eller en magnet komme i nærheden af tonehovederne.
   Magnetiserede tonehoveder vil give støj under afspilning.
2. Smør aldrig lejerne i dette apparat, da dette kan forringe driftssikkerheden.
3. Udfør altid rensningen med stor forsigtighed.

FEJLFINDINGSTIPS

Hvis apparatet ikke lader til at fungere normalt, bør De kontrollere de følgende punkter, før De sender båndoptageren til service. Hvis fejlen ikke kan lokaliseres og rettes, bør De henvende Dem til Deres Technics forhandler.

1. **Efter at Elcaset'en er ilagt, bevæger båndet sig ikke, når afspilningsknappen nedtrykkes.**
   - Er netledningen sat i stikkontakten?
   - Står netafbryderen i "On" stillingen?
   - Er pauseknappen udløst?
   - Sidder Elcaset'en korrekt i kassetteholderen?
2. **Selv om båndet bevæger sig, kan der intet høres i højttalerne, eller de ønskede signaler kan ikke høres:**
   - Er båndet indspillet?
   - Står Tape Monitor knappen i "Source" stillingen?
   - Er forstærkeren og højttalerne korrekt tilsluttet?
   - Er båndoptageren korrekt forbundet til forstærkeren?
   - Er udgangskontrollen neddrejet?
   - Står Tape Monitor omskifteren på forstærkeren i den rigtige stilling?
3. **Lyden er forvrænget.**
   - Har indspilningsniveauet været for højt?
   - Er afspilningsniveauet for højt?
   - Er den tilsluttede forstærkers indgangsimpedans korrekt?
4. **Indspilningsknappen kan ikke nedtrykkes.**
   - Er Elcaset'en korrekt isat?
   - Er sikringsfølerne til beskyttelse mod uønsket sletning skudt tilbage, så indspilning er forhindret?
5. **Lyden under afspilning er forvrænget eller vibrerende. Indspilningerne er urene.**
   - Er tonehovedernes overflader tilsmudsede?
   - Har støv eller båndstumper sat sig på trykrullen og/eller kapstanakslen?

www.hifiengine.com

(FRANCAIS)

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur l'appareil à bandes d'enregistrement sonore stéréo Elcaset RS-7500US de Technics pour vos enregistrements et vos reproductions. Afin d'obtenir la performance maximum des nombreuses caractéristiques de cet appareil, veuillez lire attentivement ces instructions concernant le fonctionnement.

NOTES AU SUJET DU FONCTIONNEMENT

1. **Position horizontale**
   Mettre cet appareil dans la position horizontale afin d'obtenir le meilleur rendement.
2. **Endroit**
   La performance peut être malheureusement affectée si vous placez cet appareil dans un endroit extrêmement chaud (au-dessus de 35°C) ou extrêmement froid (sous 5°C), directement au soleil, ou en un endroit sujet à des vibrations excessives.
3. **Alimentation**
   Cet appareil est caractérisé par un moteur fonctionnant sur courant continu qui rend possible de le faire fonctionner sur une tension de courant alternatif de 50 Hz ou 60 Hz sans besoin de conversion. La source de tension devrait se trouver dans la plage de ±5% de la tension nominale de l'appareil. Les variations qui vont au-delà de ±10% de la tension nomianle risquent de causer une performance inrrégulière ou des dommages possibles à l'appareil.
4. **Nettoyage du bloc de têtes**
   L'un des facteurs les plus importants pour déterminer la bonne performance des enregistreurs sur bande est le nettoyage régulier du bloc de têtes. Veuillez vous référer à l'"ENTRETIEN" page 4 et soyez toujours sûr de garder la surface des têtes bien propre.

REGLAGE DE LA TENSION (Voir la figure 1.)

Si votre voltage est différent, régler le sélecteur de voltage sur le voltage local en le tournant avec un tournevis.

AU SUJET DES ELCASETS

■ Les caractéristiques des Elcasets

1. Les Elcasets, comme les cassettes ordinaires, sont compactes, avec la bande comprise dans le boîtier.
   Leur dimension est pareille à celle d'un livre de poche, elles peuvent être facilement transportées (tenues par les parties prévues pour leur manipulation) et stockées sans causer des dommages à la bande.
2. Comme la bande est en effet tirée hors de l'Elcaset lors du défilement de la bande, les performances telles que le pleurage et scintillement, fluctuation du niveau, bruit de modulation et diaphonie sont réduites d'une manière étonnante.
3. La largeur de la bande est de 6.3 mm et la vitesse de la bande est de 9.5 cm/sec.
   Cela signifie que la courbe de réponse et la gamme dynamique de la bande sont grandement augmentées (égalant les bandes sur bobines).
4. Les Elcasets sont disponibles dans les trois groupes standard suivants.

Type	Performance	Marque	Nom	Couleur**
I	Egal à une bande à faible bruit	LC-60	Bande XD Technics (RT-60XDLC)	Bleu
II	Egal à une bande Fe-Cr	LC-60	Bande Fe-Cr Technics (RT-60EXLC)	Orange
III	Egal à une bande CrO_2	LC-60	Bande XA Technics (RT-60XALC)	Jaune

**Couleur de la languette de prévention d'effacement accidentel

5. L'arrangement du dispositif de piste est le même que celui des cassettes ordinaires, ce qui signifie que les enregistrements en stéréo et en mono peuvent s'alterner.
   Et, comme les pistes sont plus larges, le rapport signal/bruit est aussi meilleur.
6. Il y a deux jeux de trous de détection de type de bande (un jeu pour chaque côté) qui identifient le type de bande (I, II, ou III) à l'appareil enregistreur et changent ainsi automatiquement la polarisation et l'égalisation au montant maximum en conséquence, sans effectuer de réglages ennuyeux.
7. L'Elcaset comprend un mécanisme incorporé pour le blocage de la bobine qui empêche la bande de devenir lâche lorsque l'Elcaset est transportée.
   Ce mécanisme est automatiquement déclenché lorsque l'Elcaset est mise en place dans l'appareil à bandes d'enregistrement sonore.
8. L'Elcaset a une méthode nouvelle plus facile et beaucoup plus élaborée pour empêcher un effacement accidentel d'une bande enregistrée.

NOTES AU SUJET DE LA MANIPULATION ET DE L'UTILISATION DES ELCASETS (Voir la figure 2.)

1. Ne jamais toucher la bande, et ne la sortez pas de l'Elcaset. (Voir la figure 2-1.)
2. Si la bande est lâche dans l'Elcaset, elle risque de se casser, de s'étirer, de s'emmêler ou êter endommagée autrement.
   Prendre soin d'utiliser le tourne-bobine inclus pour tourner les bobines afin de tendre la bande qui est lâche avant d'utiliser l'Elcaset. (Voir la figure 2-2.)
   ※Ne jamais essayer d'utiliser votre doigt dans les trous des bobines au lieu du tourne-bobine.
   (Voir la figure 2-3.)
3. Si la bande est enroulée d'une façon trop tendue, ou enroulée irrégulièrement, il faut d'abord la bobiner à vitesse rapide, et ensuite la rebobiner, avant de l'utiliser.
4. Eviter de stocker les Elcasets en un endroit sujet à une température élevée, en un endroit sujet à une forte humidité, ou près d'une source magnétique (un aimant ou un poste de télévision par exemple).

DISPOSITIF DE PREVENTION D'EFFACEMENT ACCIDENTEL (Voir la figure 3.)

Les Elcasets ont deux languettes spéciales (une pour chaque côté) à utiliser pour empêcher d'effacer accidentellement une bande enregistrée.
Pour mettre en marche ce dispositif, introduire le bout du tourne-bobine inclus dans le trou de déclenchement 1, puis pousser sur la languette afin de la faire glisser dans la direction de la flèche ② dans l'illustration 3-1.
Lorsque la languette est bloquée dans le trou de déclenchement 2, le dispositif de prévention d'effacement accidentel est en fonction: le bouton d'enregistrement ne peut pas être pressé, et les enregistrements de valeur ne peuvent pas être effacés accidentellement.
En ce qui concerne ce modèle, le dispositif de prévention d'effacement accidentel fonctionnera, le voyant d'enregistrement ne, s'allumerapas, et aucun enregistrement ne peut s'effectuer lorsque la languette de prévention d'effacement accidentel a été mise dans la position telle que décrite plus haut.
Si vous voulez enregistrer ultérieurement, ramener la languette de prévention d'effacement accidentel sur sa position originale. (Voir la figure 3-2.)

IDENTIFICATION DES PARTIES DE L'ELCASET (Voir la figure 4.)

① **Protecteur de bande**
② **Partie pour tenir la cassette**
③ **Bande**

www.hifiengine.com

④ **Protecteur de bande**
⑤ **Trou de positionnement**
⑥ **Fenêtre de détection de l'arrêt automatique**
⑦ **Trou d'entrainement de la bobine**
⑧ **Trou de déclenchement 2**
⑨ **Trou de déclenchement 1**
⑩ **Trou de positionnement**
⑪ **Repère-témoins du défilement de la bande**
⑫ **Trou d'entrainement de la bobine**
⑬ **Languette de prévention d'effacement accidentel (côté 1)**
⑭ **Trous de détection du type de bande (côté 1)**
⑮ **Trous de détection de suppression des bruits (côté 1)**
⑯ **Bouton de déclenchement du blocage de la bobine**
⑰ **Trous de détection de suppression des bruits (côté 2)**
⑱ **Trous de détection du type de bande (côté 2)**
⑲ **Languette de prévention d'effacement accidentel**

COMMANDES
(Voir les figures 6 et 7)

① **Couvercle du compartiment de l'Elcaset**
② **Compteur et bouton de remise à zéro [tape counter]**
③ **Bouton d'éjection [eject]**
④ **Bouton d'enregistrement [record]**
⑤ **Bouton de rebobinage [◀◀ rew]**
⑥ **Bouton d'avance accélérée [ff ▶▶]**
⑦ **Bouton de lecture [▶play]**
⑧ **Bouton d'arrêt]■ stop]**
⑨ **Bouton de pause [❚❚ pause]**
⑩ **Couvercle des têtes**
⑪ **Bouton de rebobinage à mémoire [memory] [push on]**
⑫ **Indicateur de niveau [left/right]**
⑬ **Voyant d'enregistrement [record]**
⑭ **Voyants du type de bande [tape select] [type I/type II/type III]**
⑮ **Bouton de contrôle auditif de la bande [monitor] [tape▬/source▬]**
⑯ **Commande de niveau de sortie [output level]**
⑰ **Commutateur d'alimentation [power] [on/off]**
⑱ **Prises pour microphone [left/mic/right]**
⑲ **Prise pour casque [phones]**
⑳ **Commandes de niveau d'entrée ligne [line in level] [left —⊙— right]**
㉑ **Commandes de niveau d'entrée microphone/DIN [mic/level] [left —⊙— right]**
㉒ **Prises de sortie ligne (LINE OUT)**
㉓ **Prises d'entrée ligne (LINE IN)**
㉔ **Douille de branchement enregistrement/lecture (REC/PB)**

NOTES AU SUJET DU BRANCHEMENT
(Voir la figure 7.)

Cet appareil est conçu pour effectuer un branchement facile avec un amplificateur stéréo, un récepteur, etc. Ces branchements peuvent être effectués en se référant au diagramme de branchement et aux instructions suivantes:

1. Ne pas brancher en même temps à cet appareil un cordon de branchement DIN ainsi que des cordons de branchement ordinaires car en faisant ainsi l'amplificateur produira des oscillations anormales, et l'enregistrement et la lecture ne pourront pas se faire.
2. Il faut remarquer qu'on ne peut utiliser un cordon de branchement DIN pour brancher cet appareil avec un autre appareil à bandes d'enregistrement sonore car le circuit n'est pas fermé.

CHARGEMENT ET ENLEVEMENT DES ELCASETS

1. Appuyer sur le bouton d'éjection pour ouvrir le couvercle du compartiment de l'Elcaset.
2. En tenant l'Elcaset avec la partie où la bande est visible dirigée vers le haut, et la bobine pleine à gauche, introduire l'Elcaset complètement au fond dans le compartiment. (Soyez sûr de tenir l'Elcaset par les parties prévues à cet effet.)
3. Refermer le couvercle du compartiment. Si l'Elcaset est complètement et correctement installée, les protecteurs de la bande seront poussés vers le haut dans la position d'attente.
4. Pour enlever l'Elcaset, appuyer sur le bouton d'éjection. Le couvercle du compartiment s'ouvrira, et l'Elcaset pourra être retirée. (Soyez sûr de tenir l'Elcaset par les parties prévues à cet effet.)

AVANCE ACCELEREE ET REBOBINAGE
(Voir la figure 8.)

※ Lorsque l'amorce de la bande apparait, le dispositif d'arrêt automatique arrêtera automatiquement la bande.

Attention:
1. Ne pas appuyer sur le bouton d'éjection pendant le fonctionnement en avance accélérée ou rebobinage. Avant d'appuyer sur le bouton d'éjection, soyez sûr de d'abord arrêter la bande en appuyant sur le bouton d'arrêt.
2. Pour passer de l'avance accélérée ou du rebobinage à la lecture, appuyer d'abord sur le bouton d'arrêt. Si le bouton de lecture est appuyé pendant le fonctionnement en avance accélérée ou rebobinage, il n'aura aucun effet.

LECTURE (Voir la figure 14.)

※ Lorsque l'amorce transparente de la bande apparait pendant la lecture, le dispositif d'arrêt automatique entrera en fonction pour arrêter le défilement de la bande.
※ Pour écouter au moyen du casque, utiliser la commande de niveau de sortie pour régler le son de la lecture au niveau désiré.
※ Si d'autres appareils stéréo tels une table de lecture, un syntonisateur, etc. sont aussi branchés sur l'amplificateur stéréo auquel est branché cet appareil, régler le niveau de sortie de cet appareil de sorte que le niveau du son soit le même comme de l'autre appareil stéréo lorsque le sélecteur de source de l'amplificateur est changé d'une position sur l'autre.

Note:
Vous n'entenderez aucun son de la lecture si la commande de niveau de sortie de cet appareil est amenée sur la position minimum, même si la commande de volume de l'amplificateur branché est sur la position maximum.

DISPOSITIF D'ARRET AUTOMATIQUE

Les Elcasets ont des amorces transparentes à chaque extrémité de la bande. Lorsque cette amorce apparait pendant la lecture, l'enregistrement, l'avance accélérée ou le rebobinage, le défilement de la bande s'arrêtera automatiquement, le(s) bouton(s) retournera (ront) sur sa(leur) position originale, et l'appareil sera à l'état d'arrêt.
Si la bande est même bobinée plus loin, jusqu'au bout de l'amorce, le dispositif d'arrêt automatique rentrera de nouveau en fonction pour arrêter la bande et ramener le(s) bouton(s) sur sa(leur) position originale.

REBOBINAGE A MEMOIRE (Voir la figure 9.)

Le dispositif de rebobinage à mémoire peut être utilisé pour commodément ramener la bande automatiquement, pendant le rebobinage, à n'importe quel point désiré.

Note:
Le défilement de la bande s'arrêtera lorsque le compteur indique n'importe quel nombre compris entre 900 et 999 lors du rebobinage, lorsque le bouton de rebobinage à mémoire est sur la position marche. Soyez sûr que le bouton de rebobinage à mémoire soit toujours sur la position arrêt à moins que vous l'utilisez pour effectuer le rebobinage à mémoire de la bande.

www.hifiengine.com

DETECTION AUTOMATIQUE DU TYPE DE BANDE

Cet appareil a un dispositif de détection automatique du type de bande et de commutation qui entre fonction aussitôt que l'Elcaset est installée. Cet appareil détecte les trous spéciaux dans l'Elcaset, et commute instantanément sur la meilleure polarisation et égalisation convenables à chacun des trois types de bande utilisés dans les Elcasets.
Cette commutation est indiquée par une des lampe-témoins de type de bande qui s'allume. Il faut toutefois remarquer que, si l'alimentation est branchée, la lampe-témoin de type de bande "Type I" s'allumera si il n'y a pas d'Elcaset dans l'appareil.

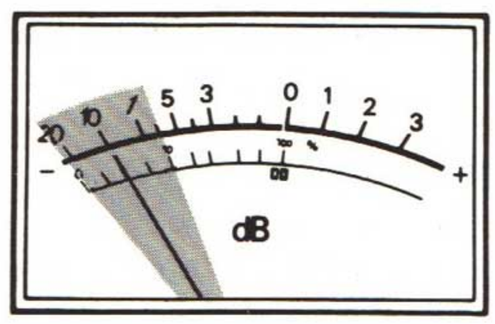
ENREGISTREMENT (Voir la figure 15.)

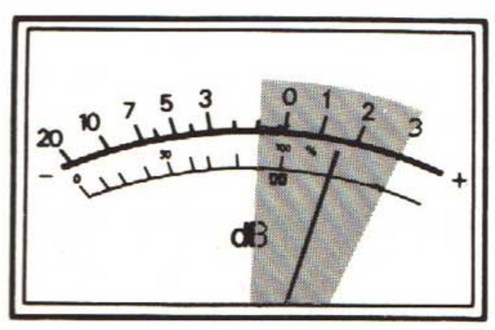
※Lorsque l'amorce transparente apparait pendant l'enregistrement, le dispositif d'arrêt automatique entrera en fonction pour arrêter le défilement de la bande.
※Utiliser un casque pour effectuer le contrôle auditif pendant l'enregistrement.
Se référer à la partie "Contrôle auditif" à la page 3 et 4.

Notes:
1. S'assurer que les languettes de prévention d'effacement accidentel de l'Elcaset sont sur leur position originale. Si elles ne le sont pas, le dispositif de prévention d'effacement accidentel entrera en fonction pour empêcher le bouton d'enregistrement d'être appuyé.
2. S'assurer que la commande de volume de l'amplificateur branché est sur la position minimum avant d'utiliser une commande de fonctionnement quelle qu'elle soit ou le commutateur d'alimentation de cet appareil.
3. Amener les commandes de niveau de sortie ligne ou les commandes de niveau d'entrée microphone/DIN (lesquelles ne sont utilisées) sur la position minimum ("0").

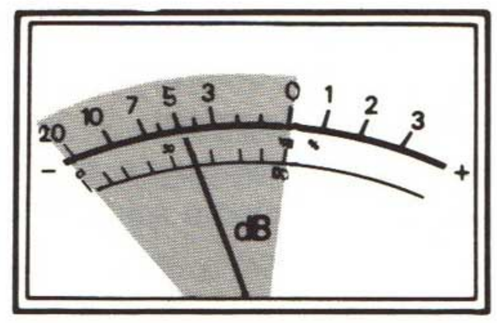
REGLAGE DU NIVEAU D'ENREGISTREMENT (Voir la figure 15-3)

1. Le réglage du niveau d'enregistrement devrait être effectué de sorte que les aiguilles des indicateurs de niveau ne rentrent pas dans la plage rouge, mais de sorte qu'elles oscillent aussi près que possible sur la partie gauche de la plage rouge lors d'une entrée de signal maximum. Utiliser les commandes de niveau d'entrée microphone/DIN pour effectuer ce réglage si l'enregistrement est fait au moyen de microphones ou de la douille de branchement enregistrement/lecture, ou utiliser les commandes de niveau d'entrée si l'enregistrement est fait à partir de la source branchée aux bornes d'entrée ligne.





(1) Si les aiguilles d'indication oscillent seulement dans la plage montrée sur l'illustration, l'enregistrement sera bruyant (le rapport signal/bruit sera faible).
(2) Si, de l'autre côté, les aiguilles d'indication oscillent continuellement comme montré sur cette illustration, et plus particulièrement si elles oscillent complètement vers la droite, le son enregistré subira de la distorsion.



(3) Régler de façon que les aiguilles d'indication ne dépassent pas la marque "0" même lorsque vous enregistrez des sons forts, mais de sorte qu'elles oscillent aussi près que possible du "0" sans le dépasser.
(Il n'y aura pas de problème si elles dépassent le "0" momentanément.)

2. Pour obtenir la meilleure balance dans l'enregistrement, effectuer des réglages de chaque niveau pendant que vous faites le contrôle auditif au moyen du casque. Les commandes de niveau d'entrée microphone/DIN et les commandes d'entrée ligne sont des commandes multiples séparées de sorte que les réglages du canal gauche et du canal droit peuvent être effectués indépendamment. Pour effectuer la balance des niveaux du canal gauche et du canal droit, maintenir une commande de canal quelle qu'elle soit de sorte qu'elle ne déplace pas et ne tourne pas l'autre commande de canal.
La commande intérieure (la plus petite) est pour le canal gauche, et la commande extérieure (la plus grande) est pour le canal droit.

MIXAGE À L'ENREGISTREMENT (Voir la figure 11.)

Il est possible d'effectuer un enregistrement simultané des signaux d'entrée provenant des microphones et des entrées ligne, ou des entrées ligne et de la douille de branchement enregistrement/lecture. Pour le mixage on règle les niveaux au moyen des commandes de niveau d'entrée ligne et des commandes de niveau d'entrée microphone/DIN. Pour faire une balance des niveaux, régler une source et puis l'autre pendant que vous effectuez le contrôle effectif des signaux au moyen du casque.

Genres de mixage

Mixage avec disque phonographe ou émission FM
Un commentateur peut ajouter un commentaire à une musique enregistrée; utile pour le travail d'un présentateur du disque des auditeurs, etc.

Son sur son
Au moyen d'un second appareil à bandes d'enregistrement sonore, on peut de nouveau enregistrer sur un enregistrement de son propre cru, pour obtenir l'effet d'un duo, trio, etc.

Note:
Ne pas brancher la douille de branchement enregistrement/lecture de cet appareil avec le même type de douille sur un autre appareil à bandes d'enregistrement sonore.

CONTROLE AUDITIF

Effectuer le contrôle auditif cela signifie écouter au moyen d'un casque les sons qu'on est en train d'enregistrer, permettant ainsi d'avoir une confirmation réelle de l'oreille que l'enregistrement que l'on est en train de faire est satisfaisant.
La conception du bloc à trois têtes du RS-7500US rend possible d'effectuer séparément le contrôle auditif du signal entrant de la source de programme, et du signal venant juste d'être enregistré sur la bande. En amenant le bouton de contrôle auditif de la bande de la position "source" à la position "tape" et vice versa, cela permet de faire la comparaison des niveaux et de la qualité du signal d'entrée avant et après l'enregistrement.

www.hifiengine.com

※Lorsque vous effectuez le contrôle auditif au moyen du casque, utiliser la commande de niveau de sortie pour régler le volume du son contrôlé auditivement. Il faut toutefois remarquer que la commande de niveau de sortie n'aura aucun effet lorsque le bouton de contrôle auditif de la bande est amené sur la position "source"; le son du contrôle auditif restera à un niveau fixe.
Il faut aussi remarquer que seul le casque peut être utilisé pour effectuer le contrôle auditif si l'enregistrement est fait à partir d'une source sonore branchée à la douille de branchement enregistrement/lecture.

ENREGISTREMENT ET LECTURE AVEC MINUTERIE (Voir la figure 12.)

■ Enregistrement avec une minuterie (Emissions FM)

1. Brancher le cordon d'alimentation c.a. des dirrérents appareils de l'équipement audio.
2. Installer une Elcaset vierge, et mettre les appareils en marche.
3. Syntoniser sur une station FM.
4. Amener le bouton de contrôle auditif de la bande sur la position "source", et régler le niveau d'enregistrement.
5. Régler la minuterie sur l'heure désirée à laquelle l'enregistrement doit commencer.
   (L'alimentation du syntonisateur, de l'amplificateur et de l'appareil à bandes d'enregistrement sonore est coupée à ce moment-là par la minuterie.)
   ※Voir le mode d'emploi de la minuterie pour une information plus détaillée.
6. Après avoir confirmé que l'alimentation du syntonisateur, de l'amplificateur et de l'appareil à bandes d'enregistrement sonore est coupée, appuyer sur le bouton de pause et puis sur le bouton d'enregistrement et sur le bouton de lecture simultanément.
7. Ceci complète les préparations pour l'enregistrement avec une minuterie. Lorsque la minuterie atteint l'heure à laquelle elle a été réglée, l'alimentation est rétablie, le bouton de pause sera relâché, et l'émission FM sera enregistrée.

Note:
Régler la minuterie de façon qu'elle coupe l'alimentation après la fin de l'enregistrement, mais pas avant que la bande atteindra son extrémité pour déclencher la dispositif d'arrêt automatique. Si la minuterie coupe l'alimentation de l'appareil à bandes d'enregistrement sonore avant que le dispositif d'arrêt automatique ne soit mis en fonction, le cabestan et le galet presseur resteront pressés l'un contre l'autre. Pour éviter de déformer le galet presseur, il ne devrait pas être maintenu pressé contre le cabestan pendant un long moment lorsque l'alimentation de l'appareil à bandes d'enregistrement sonore est coupée.

■ Lecture avec minuterie

1. Installer l'Elcaset déjà enregistrée dans l'appareil. Brancher les cordons d'alimentation comme pour l'enregistrement.
2. Effectuer une lecture d'essai, et régler, si nécessaire, le volume et la qualité de la tonalité (au moyen des commandes de l'amplificateur auquel est branché cet appareil).
3. Rebobiner la bande jusqu'à l'endroit d'où vous désirez faire partir la lecture, et ensuite régler la minuterie sur l'heure à laquelle la lecture doit commencer.
   (L'alimentation de l'amplificateur et de l'appareil à bandes d'enregistrement sonore est coupée par la minuterie à ce moment-là.)
4. Après avoir confirmé que l'alimentation d'autres appareils (cet appareil, etc.) est coupée, presser sur le bouton de pause et sur le bouton de lecture.
   ※Dans un temps futur, pour effectuer un enregistrement et une lecture automatiques, brancher le syntonisateur, l'amplificateur et l'appareil à bandes d'enregistrement sonore à la minuterie, tel que montré, et régler la minuterie sur l'heure à laquelle l'enregistrement ou la lecture doit commencer.

ENTRETIEN (Voir la figure 13.)

Comme le bloc de têtes, les cabestans, les galets presseurs, les guides de la bande et les monte-bandes sont en permanence en contact avec la bande qui défile, la saleté et les résidus de la bande sur ces parties diminueront la qualité du son et le volume, aboutissant à des lacunes dans le son et à des bruits de fond, et affecteront la courbe de réponse et l'effacement net de la bande. Ces parties devraient être nettoyées après chaque 10 heures de fonctionnement.

Notes:
1. Ne pas approcher du bloc de têtes des objets métalliques ou magnétiques tels qu'un tournevis ou un aimant. Si les têtes se magnétisent il en résultera un bruit.
2. Ne jamais graisser cet appareil car si vous le faites il en résultera un mauvais fonctionnement.
3. Lors du nettoyage ne pas utiliser trop de force.

EN CAS DE DIFFICULTE

Si le fonctionnement de cet appareil ne semble pas normal, vérifier les points suivants avant de demander à le réparer. Si l'ennui ne peut être déterminé et corrigé, prendre contact avec le commerçant chez qui vous l'avez acheté, ou s'adresser à un centre de service autorisé.

1. Après avoir installé l'Elcaset, la bande ne défile pas lorsque le bouton de lecture est pressé.
- Le cordon d'alimentation est-il bien branché?
- Le commutateur d'alimentation est-il sur la position "ON"?
- Le bouton de pause est-il relâché?
- L'Elcaset est-elle complètement en place?

2. Quoique la bande défile, on entend aucun son, ou un son différent est entendu.
- La bande est-elle vierge?
- Le bouton de contrôle auditif de la bande est-il sur la position "source"?
- Les branchements de l'amplificateur et des haut-parleurs sont-ils corrects?
- Les condons de branchement de cet appareil à l'amplificateur sont-ils correctement branchés?
- La commande de niveau de sortie est-elle sur la position "0"?
- Le commutateur de contrôle auditif de l'amplificateur branché est-il sur la position correcte?
- L'Elcaset est-elle bien en place, la bande défile-t-elle convenablement?

3. Le son subit de la distorsion.
- Le niveau d'enregistrement est-il trop élevé?
- Le niveau de sortie de lecture est-il trop élevé?
- L'impédance d'entrée de l'amplificateur branché est-elle adéquate?

4. Le bouton d'enregistrement ne peut pas être pressé.
- L'Elcaset est-elle bien en place?
- Les languettes de prévention d'effacement accidentel ont-elles été mises en position, empêchant ainsi tout enregistrement?

5. Le son de la lecture est rauque ou vibre. Le son enregistré n'est pas clair.
- Les surfaces des têtes sont-elles sales?
- Y a t-il des particules étrangères qui adhèrent sur les galets presseurs et/ou sur le cabestan?

www.hifiengine.com

(中文説明)

謹向各位爲欣賞録・放音而特別選購RS-7500US型Technics 身歷聲越卡式磁帶録音座，致以衷心的感謝。
本機特點繁多，結構考究，惟當要使用以前，請先細讀此本説明書以便掌握正確得宜的操作要領，使其優異的性能得到充分的發揮爲荷。

使用上須知

1．**請横放使用**
其目的在於使之發揮最佳的性能。

2．**安放場所**
當要安放時，請避開温度過高（華氏100度或攝氏35度以上）或過低(華氏40度或攝氏５度以下)的場所。至於太陽直接照射的場所或有過厲震動的場所當然亦不宜。

3．**電源**
本機配以直流馬達而成，無需加以任何變換便可在50赫兹或60赫兹的交流電綫電壓進行開動。
電壓源必須在本機額定電壓之±５％以内。不宜超出±10％，否則可能會使本機在性能上發生不穩定，甚至還會使之受到毀損。

4．**磁頭組件要保持清潔**
取決録音座之性能的最重大的因素可以説是磁頭組件之定期性的清理。
磁頭之表面經常要保持在清潔的狀態之下，其具體要領如同中文説明第４頁「日常維修」一項中所述。

電壓之調整（請參照第１圖）

當要調整電壓時，請用螺絲起子適當地擰轉本機之電壓選擇掣便可達到目的。

越卡式磁帶簡介

■越卡式磁帶之特點

1．如同以往一般的卡式磁帶，呈匣狀，内藏磁帶。匣上特別設有「手持部位」，以便爲裝卸於磁帶録音座時提供方便。大小相當於袖珍版小冊子，便於保管。
2．因爲磁帶之旋轉狀態和一般的卡式磁帶時不同，即磁帶總是從磁帶匣被拉出來進行旋轉，因此，失調率、電平之變動、調制噪聲以及交調失眞等都得到了顯著的改觀。
3．磁帶寬度達1/4吋(6.3毫米)，磁帶轉速爲每秒3¾吋(每秒9.5厘米)，因此，頻率特性改觀，高頻動態範圍更廣，而失調率、調制噪聲以及來自磁帶損傷的噪聲都得到了顯著的改進。(大致相當於開式盤裝磁帶之性能。)
4．越卡式磁帶之種類規格統一成三種，如下：

種類	性　能	標　識	名　稱	顏色※
Ⅰ	相當於普通的低噪聲磁帶	LC-60	Technics XD磁帶 (RT-60XDLC)	藍
Ⅱ	相當於鐵鉻磁帶	LC-60	Technics Fe-Cr磁帶 (RT-60EXLC)	橙
Ⅲ	相當於高性能的二氧化鉻磁帶	LC-60	Technics XA磁帶 (RT-60XALC)	黄

按：表中※形符號所示的顏色爲阻止偶然性抹音用滑動片之顏色。

5．所採用的聲跡方式如同一般的卡式磁帶，也就是説，可見備有單耳聲和身歷聲之互換性。
而且，因爲聲跡寬度更廣，所以信號噪聲比自然也就更佳。
6．備有兩個探測孔以供録音座得以自動地探測出磁帶之種類是Ⅰ、Ⅱ或Ⅲ，並自動地轉換電路以便爲該磁帶提供最爲適宜的偏壓電流及均衡條件。由此可見，無需麻煩去加以調整。
7．越卡式磁帶備有磁帶轉盤固定用的鎖擋機構，以便保護磁帶免在携帶移動中趨於鬆弛。
一旦把越卡式磁帶裝入於録音座，上述鎖擋機構就自動地解開。
8．使用越卡式磁帶時，其偶然性抹音之阻止方法更簡單，更方便了。

越卡式磁帶使用上須知（請參照第２圖）

1．切勿觸摸磁帶本身，當亦不要從越卡式磁帶之開口部拉出磁帶來(請參照第２-1圖)。
2．磁帶不宜有鬆弛，否則必將會使磁帶斷裂或伸長，甚至還會使之糾纏於機械系統。因此，當要使用以前，首先一定要用附件的轉動磁帶盤用小工具轉動磁帶盤以便加以適當的矯正才是（請參照第２－2圖)。
＊切勿用手指插入於磁帶盤驅動孔中行之(請參照第２－3圖)。
3．磁帶之捲取狀態過緊或不均勻，當亦不宜。此時應該使之快速地向前旋轉之後才重繞過來使用。
4．保管時，務請避開高温多濕處，以及磁鐵、電視機等有磁性的場所。

偶然性抹音之阻止機構簡介（請參照第３圖）

越卡式磁帶身上一共有兩個特殊的滑動片，其目的在用來分開阻止第一面及第２面上所收録的聲音内容之偶然性抹音。
用附件的「轉動磁帶盤用小工具」，把「偶然性抹音阻止用滑動片」所在的洞孔中可見的鎖擋推入進去，並隨手把該滑動片推至如第３－1圖箭形符號所示的方向，以便使鎖擋移至其次的洞孔固定起來。
這樣，偶然性抹音之阻止機構就起作用，貴重的録音内容就不會偶而被抹消掉了。
就本機而言，只要把「偶然性抹音阻止用滑動片」推入進去，偶然性抹音之阻止機構就起作用，因此就無從把録音鈕按下去，也無從進行録音。此時録音指示燈當然不會照亮。
事後若要重行録音，促使「偶然性抹音阻止用滑動片」滑動到原來的位置，便可照常使用之(請參照第３－2圖)。

越卡式磁帶之各部位名稱及其代號（請參照第４圖）

① **護蓋**
② **手持位**
③ **磁帶**
④ **護蓋**
⑤ **定位孔**
⑥ **自動停止探測孔**
⑦ **磁帶盤驅動孔**
⑧ **第２鎖擋孔**
⑨ **第１鎖擋孔**
⑩ **定位孔**
⑪ **磁帶刻度窗**
⑫ **磁帶盤驅動孔**
⑬ **偶然性抹音阻止用滑動片（第１面用）**
⑭ **磁帶種類探測孔（第１面用）**
⑮ **噪聲抑制電路探測孔（第１面用）**
⑯ **磁帶盤鎖擋**
⑰ **噪聲抑制電路探測孔（第２面用）**
⑱ **磁帶種類探測孔（第２面用）**
⑲ **偶然性抹音阻止用滑動片（第２面用）**

www.hifiengine.com

各種操控及其代號（請參照第6、7圖）

① 越卡式磁帶固定座護蓋
② 磁帶轉數計及復原鈕（tape counter）
③ 排斥鈕（eject）
④ 録音鈕（record）
⑤ 重繞鈕（◀◀rew）
⑥ 快速向前旋轉鈕（ff▶▶）
⑦ 放音鈕（▶play）
⑧ 停止鈕（■stop）
⑨ 間歇鈕（II pause）
⑩ 磁頭護蓋
⑪ 記憶重繞鈕（memory）（push on）
⑫ 電平指示計（left/right）
⑬ 録音指示燈（record）
⑭ 磁帶種類指示燈（tape select）（type Ⅰ/typeⅡ/type Ⅲ）
⑮ 監聽選擇掣（monitor）（type▬/source▬）
⑯ 輸出電平調整旋鈕（output level）
⑰ 電源開關鈕（power）（on/off）
⑱ 麥克風插口（left/mic/right）
⑲ 頭戴耳機插口（phones）
⑳ 綫路輸入電平調整旋鈕（line in level）（left—•—right）
㉑ 麥克風輸入電平調整旋鈕（mic level）（left—•—right）
㉒ 綫路輸出插口（LINE OUT）
㉓ 綫路輸入插口（LINE IN）
㉔ 録・放音連接插座（REC/PB）

連接上須知（請參照第7圖）

本録音座便於連接身歷聲放大器、接收器等使用，要領簡單，請參照連接説明圖及以下説明行之便可：

1．本録音座不得同時有DIN型録・放音連接綫及普通的連接綫一齊連接在身上使用，要不然，放大器就發生不正常的振蕩，而就無從進行録・放音。
2．本録音座不得用DIN型録・放音連接綫連接其他録音座使用，因爲這樣構成不了完整的電路。

越卡式磁帶之裝卸要領

1．按下排斥鈕(eject)以便使越卡式磁帶固定座護蓋放開。
2．手持越卡式磁帶之手持位，並隨手把它徹底地裝入於固定座。此時，磁帶要顯露在上面，而且還要捲滿在左邊。
3．把固定座護蓋推回原狀關緊之。越卡式磁帶如果裝入得宜，其身上的磁帶護蓋就被推至上面「作好了準備」的位置。
4．當要取出越卡式磁帶來時，按下排斥鈕(eject) 以便使固定座護蓋放開，然後才用手持着越卡式磁帶身上的手持位，隨手把它提出來便可達到目的。

快速向前旋轉及重繞（請參照第8圖）

＊當磁帶旋轉到其透明的引導部分時，自動停止機構就起作用，而磁帶就自動地停止旋轉。

請注意：
1．磁帶在快速地向前旋轉時，切勿按下排斥鈕（eject），磁帶在重繞時亦然。
當要按下排斥鈕（eiect）時，總要先把停止鈕（stop），按下去才行之。
2．當要從快速向前旋轉狀態轉換成放音狀態時，總要先按下停止鈕(stop)之後才行之，否則，在快速向前旋轉中一下子把放音鈕(play)按下去也起不了甚麼作用，重繞時也是如此。

放音（請參照第14圖）

＊在放音中，磁帶一旦旋轉到其透明的引導部分，自動停止機構就起作用，而磁帶之旋轉就停止下來。
＊用頭戴耳機收聽時，請擰轉輸出電平調整旋鈕(output level) 調整所要的音量。
＊有電唱機及調諧器等其他的身歷聲音響裝置連接在本機所連接的身歷聲放大器時，有一個方便的方法就是用本機之輸出電平調整旋鈕(output level)，把本機和各個身歷聲裝置之輸出電平調準起來，就可以和身歷聲放大器之輸入轉換掣無關地把音量保持在恒定的狀態。

請注意：
放音時應該留意，本機之輸出電平調整旋鈕(output level) 擰轉成最小的狀態時，即使把本機所連接的放大器之音量調整旋鈕擰轉成最大的狀態也聽不見放演音。

自動停止機構

越卡式磁帶之末尾有透明的引導部分，當磁帶旋轉到該部分時，磁帶就自動地停止旋轉，有關的操控鈕就回到原來的中和狀態，而本機就進入停止的狀態。
如果再促使磁帶進行旋轉，當磁帶旋轉到末端時，自動停止機構就起作用，以致使磁帶自動地停止旋轉，而有關的操控鈕也就回到原來的中和狀態。放音、録音、快速向前旋轉及重繞時均然。

記憶重繞機構（請參照第9圖）

在重繞時，用來促使磁帶重繞到所要位置的這麼一種方便的機構就是。

請注意：
普通的重繞時，記憶重繞鈕（memory）一定要設定於off 字樣所示的斷開位置才是。
因爲記憶重繞鈕（memory）設定成on字樣所示的接通狀態時，如果偶而把重繞鈕(◀◀rew)按下去，當磁帶重繞到磁帶轉數計之數字指900至999的任何一個數字時，記憶重繞機構就起作用，而磁帶就隨時停止重繞。

磁帶種類自動探測機構

本機爲使越卡式磁帶之特點得以充分的發揮，特別採用磁帶種類自動探測方式。
把越卡式磁帶裝入於本機，本機就隨時探測出該越卡式磁帶之「磁帶種類探測孔」，並且就自動地據此而探測出該磁帶之種類來爲此提供最爲適宜的偏壓電流及録音均衡之條件。與之同時，有關的磁帶種類指示燈就照亮告示所用的越卡式磁帶是第Ⅰ種、第Ⅱ種或第Ⅲ種。
接通電源之後，應該指出，尚未裝塡越卡式磁帶時，上述磁帶種類指示燈中約第Ⅰ種磁帶指示燈也要照亮

www.hifiengine.com

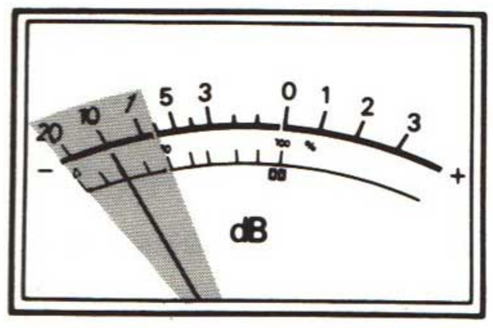
録音（請參照第15圖）

＊在録音時，磁帶一旦旋轉到其透明的引導部分，自動停止機構就起作用，而磁帶之旋轉就自動地停止下來。
＊可以用頭戴耳機進行監聽。請參照第３頁「監聽」一項中所述的説明。

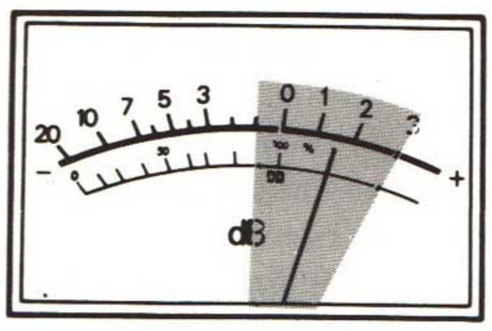
請注意：
1．當要進行録音時，越卡式磁帶身上的「偶然性抹音阻止用滑動片」一定要設定在可以録音的狀態才行，否則，偶然性抹音阻止機構就起作用，録音鈕自然就按不下去。
2．每一次要轉換操控鈕及電源之通・斷開關時，首先總要把本機所連接的放大器之音量調整旋鈕設定於最小的狀態才行之。
3．凡是不使用的輸入電平調整旋鈕，均要擰轉於零位置（O）才是。

録音電平之調整（請參照第15圖-3）

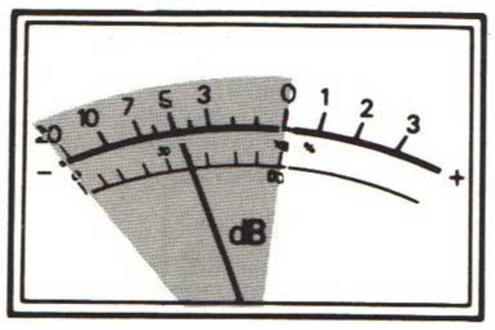
1．録音電平要調整到電平指示計之指針能在不超過紅色部分的範圍內進行最大波動的程度。調整要領如下，即用麥克風或DIN型録・放音連接綫進行録音時，就擰轉麥克風／DIN輸入電平旋鈕加以適當的調整；利用綫路輸入插口（LINE IN）進行録音時，則要擰轉綫路輸入電平調整旋鈕（line in level）加以適當的調整。



(1) 遇到強大的聲音信號時，電平指示計之指針也只能波動在圖上箭形符號所示的範圍以內時，所收録的聲音內容中噪聲就較多，也就是説信號噪聲比就不佳。



(2) 與之相反，如果電平指示計之指針連續地波動在圖上箭形符號所示的範圍以內，或者波動到最右側的刻度時，所收録的聲音內容則有失眞畸變。



(3) 遇到強大的聲音信號時，電平指示計之指針也可以在不超出"O"位置的圖上箭形符號所示的範圍以內進行最大的波動時，算是調整得最爲適宜。（指針在波動中，瞬時超出"O"位，當然不成問題。）

2．在録音中，用頭戴耳機監聽並隨時據此而調整各有關的電平，便可獲得平衡的録音。
本機之麥克風／DIN輸入電平調整旋鈕可以用來進行左側聲道電平及右側聲道電平之個別的調整。至於本機之綫路輸入電平調整旋鈕（line in level）亦然，有關調整要領如下；
當要調整左側聲道之電平時，就擰轉旋鈕之內側部分（即較小的部分），此時該旋鈕之外側部分（即較大的部分）要用手持着不動，而當要調整右側聲道之電平時則與之相反。
麥克風／DIN輸入電平調整旋鈕及綫路輸入電平調整旋鈕之有關調整要領均相同。

混合録音（請參照第11圖）

本機可以用來進行綫路輸入信號及麥克風輸入信號，或者綫路輸入信號及DIN録・放音連接插座輸入信號之混合録音。
當要進行混合録音時，請用綫路輸入電平調整旋鈕（line in level）及麥克風／DIN輸入電平調整旋鈕調整所要的電平。在録音中，用頭戴耳機進行監聽，並隨時據此而調整右、左側聲道的輸入電平，便可獲得平衡的録音。

混合録音的具體例子

- 和唱片或調頻廣播之音樂共演
  在音樂節目間插入解説，以便製成唱片節目播音員般的録音帶。
- 聲上聲，獨演二重奏
  用另一架磁帶録音機進行録音之後，才與之混合録音，可見，由此而可以獨演二重奏。

請注意：
不宜用DIN型録・放音連接綫把本機之録・放音連接插座（REC／PB）和其他備有録・放音連接插座的磁帶録音座連接起來使用，因爲構成不了電路。

定時式録・放音（請參照第12圖）

■定時式録音（調頻廣播）

1．連接應有的各種音響裝置之交流電綫於電源。
2．裝入未經録音的空白越卡式磁帶，並把電源開關鈕（power）轉換成接通狀態。
3．選定調頻廣播電臺。
4．把監聽選擇掣（monitor）轉換於source字樣所示的位置，以便調整録音電平。
5．把定時器校準於所要的時間位置。
（此時，放大器、調諧器以及録音座之電源就由於定時器的作用而斷開。）＊請參照定時器之説明書使用之。
6．檢查電源是否已經確實地斷開了。若是，就把間歇鈕（pause）按下去，然後才把録音鈕（record）和放音鈕（play）一齊按下去。
7．以上，定時式録音之準備就算完了。
預設定的時間一來到，電源就接通，而間歇鈕（pause）就解開，隨之而調頻廣播節目之録音就開始了。

請注意：
當要設定定時器之時間時，其開動時間應該要長於磁帶之録音時間才是。換句話説，在磁帶尚未旋轉到能使自動停止機構起作用來解開機械系統以前，不應該使定時器之電源斷開掉。
因爲在定時式録・放音中，定時器之電源斷開了，録・放音也就停止下來。此時，録音座之轉軸和壓輪總是處在相壓着的狀態，如果處之不理過久，未免會使壓輪起形變。

■定時式放音

1．在録音座中，裝入越卡式録音帶。然後才連接應有的各種音響裝置之交流電綫於電源，如同定時式録音時。
2．試驗一次放音，並擰轉本機所連接的身歷聲放大器之有關旋鈕以便調整定時式放音開始之後的適當的音量和音質。
3．促便録音帶重繞到所要開始定時式放音的位置，然後才把定時器校準於所要的時間位置。（此時，放大器及録音座之電源就由於定時器之作用而斷開。）
4．檢查電源是否已經確實地斷開了。若是，就把間歇鈕（pause）按下去，然後才把放音鈕（play）按下去。
＊當要預定時間進行自動録・放音時，請如示而把調諧器、放大器以及録音座連接於定時器之後才把定時器校準於所要的時間位置便可。

www.hifiengine.com

日常維修（請參照第13圖）

因爲磁頭組件、轉軸、壓輪、導帶桿　移帶桿等都是磁帶與之相接觸進行旋轉的部位，所以很容沾汚。這些部位之沾汚狀態當然要在音質及音量上帶來不良的影響，而且還要成爲跳聲、噪聲、抹音不良以及頻率特性之劣化等之原因。
本機雖然素有優異的音質及其他各種性能，但如果有塵埃附着於磁頭之表面，那些性能顯然就無從得到充分的發揮了。應該強調每使用10小時左右要加以清理一次，理由就是在於此。

請注意：
1．切勿使螺絲起子和鉗子等小五金以及磁鐵等接近於磁頭組件。因爲磁頭組件帶起磁氣了，就成爲噪聲之原因。
2．絕對不要肆行加油，因爲往往會成爲故障的原因。
3．清理時，不得勉強用力，應該愼重其事地行之。

不正常開動狀態矯正上須知

萬一遇到本機之開動狀態不正常時，首先請檢查下述幾項爲荷。
檢查之後，如果仍未能得到適當的矯正，則可以視之爲故障。此時應該與隣近的經銷店或專門的服務中心商量才是。

1．裝入越卡式磁帶之後，雖然把放音鈕(play)按下去了，但磁帶却仍不旋轉。

- 插入於交流電輸出口的電源綫是否脫離？
- 電源開關鈕(power)是否轉換成off字樣所示的斷開狀態？
- 間歇鈕(pause)是否鎖定着？
- 越卡式磁帶有沒有插入到底？

2．磁帶雖然會旋轉，但聽不見應有的放演音，或者聽得見別的聲音。

- 所裝入的磁帶是不是未經録音的空白磁帶？
- 監聽選擇掣是不是轉換在source字樣所示的位置？
- 放大器及揚聲器是不是在其連接上有差錯，而所連接的軟綫是否脫離？
- 輸出電平調整旋鈕(output level)是不是設定在"O"位置？
- 所連接的身歷聲放大器之音量調整旋鈕是否設定在最小的位置？

- 所連接的身歷聲放大器之監聽選擇掣是不是轉換成聲源監聽狀態(source)？
- 越卡式磁帶之裝塡狀態是不是正確，而磁帶是不是在旋轉？

3．聲音失眞。

- 録音電平是不是太高？
- 放音輸出電平是不是太高？
- 所連接的放大器之輸入阻抗是不是適當？

4．録音鈕(record)按不下去。

- 有沒有裝塡越卡式磁帶？
- 所裝塡的越卡式磁帶之「偶然性抹音阻止用滑動片」是不是推入在內？

5．放演音中有嘶啞顫動，而無從進行清晰的録音。

- 磁頭表面是不是不乾淨？
- 是不是有異物附着於壓輪或轉軸？

www.hifiengine.com

(DEUTSCH)

Wir danken Ihnen dafür, daß Sie sich für Ihr Aufnahme und Hörvergnügen für das Technics Stereo-Elcaset-Tonbandgerät Modell RS-7500US entschieden haben.
Sichern Sie sich die optimale Leistung und vollen Nutzen aller Vorzüge dieses Gerätes, indem Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen.

NÜTZLICHE HINWEISE

1. **Horizontale Aufstellung**
   Platzieren Sie dieses Gerät, zur Gewährleistung bester Betriebsleistung, in horizontaler Position.
2. **Aufstellungsort**
   An Orten mit extrem heißen Temperaturen (über 35°C) oder kalten Temperaturen (unter 5°C), direkter Sonnenbestrahlung oder starker Vibration, könnte die Leistung negativ beeinflußt werden.
3. **Stromquelle**
   Dieses Gerät ist mit einem gleichstromgespiesenen Motor ausgestattet, weshalb sowohl 50 Hz als auch 60 Hz Wechselstrom ohne jegliches Umschalten für den Betrieb benutzt werden können. Die Stromspannung sollte sich innerhalb eines Bereichs von ±5% von der Nennspannung befinden. Abweichungen um mehr als ±10% von der Nennspannung könnten unausgeglichene Leistung und sogar Beschädigung des Gerätes zur Folge haben.
4. **Reinigen der Tonköpfe**
   Einer der wichtigsten Faktoren zur Aufrechterhaltung optimaler Tonbandgeräte-Leistung ist regelmäßiges Reinigen der Tonköpfe. Lesen Sie das Kapitel "WARTUNG" auf Seite 4, und achten Sie darauf, daß die Tonköpfe immer sauber gehalten werden.

SPANNUNGSEINSTELLUNG (Vgl. Abb. 1.)

Para regular el voltaje habrá que girar el selector de voltaje usando un destornillador.

BEMERKUNGEN ÜBER DAS ELCASET-SYSTEM

■ Die Vorzüge von ELCASET

1. Die Elcaset sind—wie herkömmliche Compact-Cassetten—sehr kompakt, und das Band ist ganz umschlossen.
2. Da das Band während der Bandbewegung aus der Elcaset herausgezogen wird, sind solche Leistungsmerkmale, wie Gleichlaufschwankung, Pegelschwankung, Modulationsrauschen und Übersprechen drastisch reduziert.
3. Die Bandbreite beträgt 6,3 mm und die Bandgeschwindigkeit 9,5 cm/sec. Das bedeutet, daß der Frequenzgang und der Dynamikbereich des Bandes beträchtlich vergrößert wurden, wodurch es dem Offenspulen-Band ebenbürtig ist.
4. Elcaset sind in den folgenden drei genormten Gruppen erhältlich.

Typ	Leistung	Bezeichnung	Marke	Farbe**
I	Entspricht dem rauscharmen Band	LC-60	Technics XD-Band (RT-60XDLC)	Blau
II	Entspricht dem Fe-Cr-Band	LC-60	Technics Fe-Cr-Band (RT-60EXLC)	Orange
III	Entspricht dem CrO_2-Band	LC-60	Technics XA-Band (RT-60XALC)	Gelb

**Farbe des Löschschutzschiebers

5. Die Spur-System-Anordnung ist die gleiche, wie bei gewöhnlichen Cassetten, was bedeutet, daß die Mono- und Stereo-Austauschbarkeit gegeben ist.
   Und da die Spuren breiter sind, ist auch der Fremdspannungsabstand besser.
6. Zwei Paar Bandarten-Identifikationsöffnungen (ein Paar für jede Seite) stellen den verwendeten Bandtyp (I, II oder III) fest, und schalten im Tonbandgerät automatisch den optimalen Grad der Vormagnetisierung und Entzerrung ein, ohne lästige manuelle Einstellungen.
7. Die Elcaset enthält einen eingebauten Spulenverriegelungs-Mechanismus, der verhindert, daß sich die Aufwicklung des Bandes lockert.
   Dieser Mechanismus wird automatisch entriegelt, wenn die Elcaset in das Tonbandgerät eingelegt wird.
8. Die Elcaset besitzt eine neue, einfachere und stark verbesserte Methode für die Verhütung unbeabsichtigten Löschens von Aufnahmen.

BEMERKUNGEN ZUR HANDHABUNG UND BENUTZUNG VON ELCASET (Vgl. Abb. 2)

1. Ziehen Sie das Band nie aus der Elcaset heraus, und berühren Sie es nie mit den Händen. (Vgl. Abb. 2-1.)
2. Falls das Band in der Elcaset locker ist, könnte es reißen, sich dehnen, sich verwirren oder auf andere Weise beschädigt werden.
   Drehen Sie daher vor jedem Einlegen der Elcaset die Spulen mit dem mitgelieferten Spulenzieher, um das Band zu straffen. (Vgl. Abb. 2-2.)
   ※Versuchen Sie nie, anstelle des Spulenziehers, das Band mit dem Finger zu drehen. (Vgl. Abb. 2-3.)
3. Falls das Band zu straff oder ungleichmäßig gewickelt ist, lassen Sie das Band zuerst im Schnellvorlauf durchlaufen, und spulen Sie es zurück, bevor sie es benutzen.
4. Vermeiden Sie es, die Elcaset an einem Ort aufzubewahren, wo die Temperatur hoch ist, die Luftfeuchtigkeit sehr stark ist, oder in der Nähe einer Magnetquelle, wie z.B. einem Fernseher oder Lautsprecher.

SCHUZVORRICHTUNG GEGEN UNBEABSICHTIGTES LÖSCHEN (Vgl. Abb. 3.)

Die Elcaset sind mit zwei speziellen Schiebern ausgestattet (je einen für Seite 1 und 2), die zum Schutze gegen unbeabsichtigtes Löschen von Aufnahmen verwendet werden könnten.
Um diese Schutzvorrichtung einzuschalten, drücken Sie die Spitze des Spulenziehers in das Auslöseloch 1, und stoßen Sie den Löschschutzschieber in der Pfeilrichtung ② in Abb. 3-1. Wenn der Schieber im Auslöseloch 2 einrastet, so ist die Löschschutzvorrichtung aktiviert: die Aufnahmetaste kann nicht gedrückt werden und wertvolle Aufnahmen können somit nicht aus Versehen gelöscht werden.
Bei diesem Modell funktioniert die Löschschutzvorrichtung, die Aufnahme Anzeigelampe wird nicht aufleuchten, und es kann keine Aufnahme gemacht werden, wenn der Schieber wie beschrieben eingestellt wurde.
Um später, falls gewünscht, trotzdem auf dieses Band eine neue Aufnahme zu machen, stoßen Sie den Löschschutzschieber in seine Ausgangsposition zurück. (Vgl. Abb. 3-2.)

BEZEICHNUNG DER ELCASET-TEILE (Vgl. Abb. 4.)

① **Bandschutzklappe**
② **Halteteil**
③ **Band**
④ **Bandschutzklappe**
⑤ **Positionsloch**
⑥ **Auto-Stop-Detektorfenster**
⑦ **Spulenantriebsloch**
⑧ **Auslöseloch 2**
⑨ **Auslöseloch 1**
⑩ **Positionsloch**
⑪ **Anzeigemarken für die Bandbewegung**
⑫ **Spulenantriebsloch**
⑬ **Löschschutzschieber (Seite 1)**
⑭ **Bandarten-Identifikationsöffnungen (Seite 1)**

www.hifiengine.com

⑮ **Rauschunterdrückungs-Identifikationsöffnungen (Seite 1)**
⑯ **Spulenverriegelung-Auslöseknopf**
⑰ **Rauschunterdrückungs-Identifikationsöffnungen (Seite 2)**
⑱ **Bandarten-Identifikationsöffnungen (Seite 2)**
⑲ **Löschschutzschieber**

BEDIENUNGSELEMENTE (Vgl. Abb. 6 und 7.)

① **Elcaset-Fachdeckel**
② **Bandzählwerk und Rückstelltaste [tape counter]**
③ **Auswurftaste [eject]**
④ **Aufnahmetaste [record]**
⑤ **Rückspultaste [◀◀ rew]**
⑥ **Schnellvorlauftaste [ff ▶▶]**
⑦ **Wiedergabetaste [▶ play]**
⑧ **Stoptaste [■ stop]**
⑨ **Pausentaste [❚❚ pause]**
⑩ **Tonkopfabdeckung**
⑪ **Memory-Speicherschalter [memory] [push on]**
⑫ **Aussteuerungsmeter [left/right]**
⑬ **Aufnahme-Anzeigelampe [record]**
⑭ **Bandarten-Anzeigelampen [tape select] [Type I/Type II/ Type III]**
⑮ **Bandmithörtaste [monitor] [tape ▮ /source ▬]**
⑯ **Ausgang-Pegelregler [output level]**
⑰ **Netzschalter [power] [on/off]**
⑱ **Mikrofonbuchsen [left/mic/right]**
⑲ **Kopfhörerbuchse [phones]**
⑳ **Eingang-Pegelregler [line in level] [left —⊙— right]**
㉑ **Mikrofon/DIN-Eingang-Pegelregler [mic level] [left —⊙— right]**
㉒ **Ausgangsbuchsen (LINE OUT)**
㉓ **Eingangsbuchsen (LINE IN)**
㉔ **Aufnahme/Wiedergabe-Anschluß-Steckfassung (REC/PB)**

BEMERKUNGEN ZU DEN ANSCHLÜSSEN (Vgl. Abb. 7.)

Dieses Tonbandgerät ist für einfachen Anschluß an einen Stereo-Verstärker, Empfänger usw. vorgesehen. Diese Anschlüsse können entsprechend dem Anschlußplan und den folgenden Anleitungen vorgenommen werden:

1. Schließen Sie nie gleichzeitig ein DIN-Anschlußkabel und gewöhnliche Anschlußkabel an dieses Gerät an, da dies abnormale Oszillation vom Verstärker zur Folge hätte, und keine Aufnahme und Wiedergaben gemacht werden könnten.
2. Es kann kein DIN-Anschlußkabel verwendet werden, um dieses Gerät an ein anderes Tonbandgerät anzuschließen, da damit kein geschlossener Stromkreis erstellt werden kann.

EINLEGEN UND ENTNEHMEN DER ELCASET

1. Drücken Sie die Auswurftaste, um den Elcaset-Fachdeckel zu öffnen.
2. Halten Sie die Elcaset mit dem Teil, wo das Band sichtbar ist, nach oben gerichtet und mit dem aufgespulten Band auf der linken Seite, und legen Sie die Elcaset vollständig in das Fach ein. (Achten Sie darauf, daß Sie die Elcaset immer am Halteteil anfassen.)
3. Drücken Sie den Elcaset-Fachdeckel zu. Wenn die Elcaset vollständig und korrekt eingelegt ist, werden die Bandschutzklappen nach oben in die Bereitschaftsstellung gestoßen.
4. Um die Elcaset herauszunehmen, drücken Sie die Auswurftaste. Der Fachdeckel wird dadurch geöffnet, und die Elcaset kann herausgenommen werden. (Achten Sie darauf, daß Sie die Elcaset immer am Halteteil anfassen.)

SCHNELLVORLAUF UND RÜCKSPULEN (Vgl. Abb. 8.)

※Wenn das Vorband erscheint, hält das Auto-Stop-Systen das Band automatisch an.

Achtung:
1. Drücken Sie die Auswurftaste nicht während dem Schnellvorlauf- oder Wiedergabe-Betrieb. Drücken Sie immer zuerst die Stoptaste, um sicherzustellen, daß das Band angehalten ist, bevor Sie die Auswurftaste drücken.
2. Um von Schnellvorlauf oder Rückspulen auf Wiedergabe umzuschalten, muß zuerst die Stoptaste gedrückt werden. Wenn die Wiedergabe während dem Schnellvorlauf- oder Rücklauf-Betrieb gedrückt wird, so wird sie nicht funktionieren.

WIEDERGABE (Vgl. Abb. 14.)

※Wenn das durchsichtige Vorband während der Wiedergabe erscheint, funktioniert das Auto-Stop-System, und die Bandbewegung wird gestoppt.
※Beim Hören mit einem Kopfhörer, benutzen Sie den Ausgang-Pegelregler, um den Wiedergabeton auf die passende Lautstärke einzustellen.
※Falls andere Stereo-Komponenten, wie z.B. Plattenspieler Tuner usw., an dem Stereo-Verstärker angeschlossen sind an welchem auch dieses Gerät angeschlossen ist, stellen Sie den Ausgangspegel dieses Gerätes so ein, daß er gleich ist, wie derjenige der anderen Stereo-Komponenten, wenn der Eingangswahlschalter des Verstärkers von einer Position in eine andere gestellt wird.

Anmerkung:
Es kann kein Wiedergabeton gehört werden, falls der Ausgang-Pegelregler dieses Gerätes in seiner Kleinststellung steht, und zwar auch dann nicht, wenn der Lautstärkeregler des angeschlossenen Stereo-Verstärkers in seiner Höchststellung steht.

AUTO-STOP-SYSTEM

Elcaset haben durchsichtiges Vorband an beiden Enden des Bandes. Wenn dieses Vorband während der Wiedergabe, der Aufnahme, dem Schnellvorlauf oder dem Rücklauf erscheint, wird die Bandbewegung automatisch gestoppt, die Bedienungstasten werden in ihre Ausgangsstellung zurückkehren, und das Gerät wird sich im gestoppten Zustand befinden. Falls das Band trotzdem weitergespult wird, bis das Vorband sein Ende erreicht, so wird das Auto-Stop-System erneut funktionieren, die Bandbewegung anhalten, und die Bedienungstaste(n) in ihre Ausgangstellung zurückstellen.

MEMORY-RÜCKSPULUNG (Vgl. Abb. 9.)

Das Memory-Rückspul-System kann bequem dazu benutzt werden, um das Band automatisch, während dem Rückspulen, auf irgendeine gewünschte Position zurückzustellen.

Anmerkung:
Die Bandbewegung wird angehalten, wenn das Bandzählwerk während dem Rückspulen eine Zahl zwischen 900 und 999 anzeigt, und die Memory-Speichertaste eingeschaltet ist.
Vergewissern Sie sich, daß die Memory-Speichertaste immer ausgeschaltet ist, außer wenn sie zum Memory-Rückspulen des Bandes benutzt wird.

www.hifiengine.com

AUTOMATISCHE BANDARTEN-IDENTIFIKATION

Dieses Gerät ist mit einem automatischen Bandarten-Identifikations- und -schalt-System ausgestattet, das funktioniert, sobald die Elcaset eingelegt wird. Das Gerät stellt die spezielle Öffnungen in der Elcaset fest, und stellt augenblicklich die für den verwendeten Bandtyp passende Vormagnetisierung und Entzerrung ein.
Diese Umschaltung wird durch das Aufleuchten der entsprechenden Bandarten-Anzeigelampe visuell bestätigt.
Beachten Sie aber, daß die "Typ I"-Bandarten-Anzeigelampe auch dann aufleuchtet, wenn der Netzschalter eingeschaltet ist, aber sich keine Elcaset im Gerät befindet.

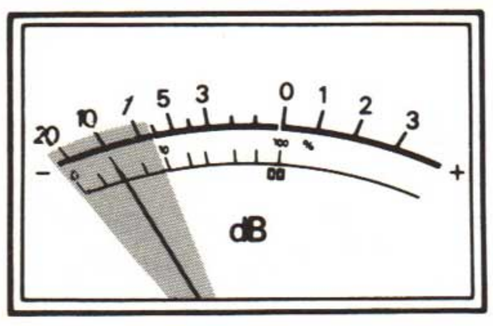
AUFNAHME (Vgl. Abb. 15.)

※Wenn das durchsichtige Vorband während der Aufnahme erscheint, funktioniert das Auto-Stop-System, und die Bandbewegung wird gestoppt.
※Verwenden Sie einen Kopfhörer zum Mithören während der Aufnahme. Lesen Sie auch den Abschnitt "Mithören" auf Seite 3.

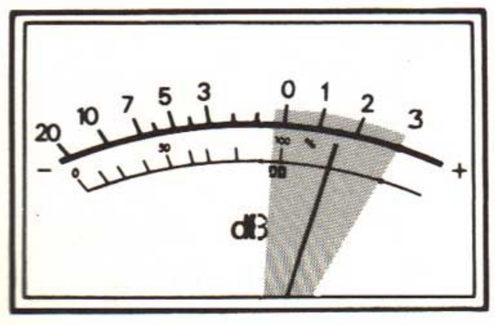
Anmerkungen:
1. Vergewissern Sie sich, daß die Löschschutzschieber der Elcaset in ihrer ursprünglichen Stellung sind. Andernfalls wird das Löschschutz-System funktionieren und verhindern, daß die Aufnahmetaste gedrückt werden kann.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Lautstärkeregler des angeschlossenen Verstärkers in seiner Minimalstellung steht, bevor Sie irgendwelche Regler oder den Netzschalter dieses Gerätes benutzen.
3. Stellen Sie den Eingang-Pegelregler oder dia Mikrofon/DIN-Eingang-Pegelregler (derjenige Regler, der nicht benutzt wird) in die Kleinstposition.

EINSTELLEN DES AUFNAHMEPEGELS (Vgl. Abb. 15-3)

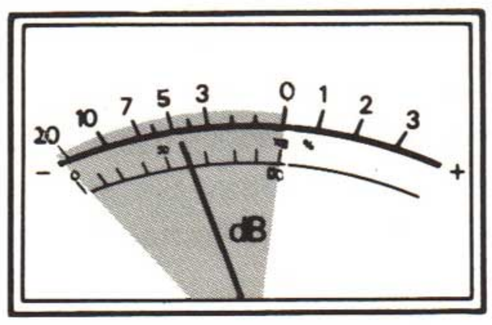
1. Das Einstellen des Aufnahmepegels sollte so vorgenommen werden, daß die Zeiger der Aussteuerungsmeter nicht bis in den roten Bereich ausschlagen, aber daß sie das rote Feld beim maximalen Eingangspegel beinahe erreichen. Benutzen Sie den Mikrofon/DIN-Eingang-Pegelregler, um diese Einstellung vorzunehmen, falls die Aufnahme durch Mikrofone oder die Aufnahme/Wiedergabe-Steckfassung gemacht wird, oder benutzen Sie den Eingang-Pegelregler, falls die Aufnahme von einem Gerät gemacht wird, das an die Eingangsbuchsen angeschlossen ist.



(1) Falls die Zeiger sich nur in dem in der nebenstehenden Abbildung gezeigten Bereich bewegen, wird die Aufnahme zu geräuschvoll sein (der Fremdspannungsabstand ist schlecht).



(2) Falls andrerseits die Zeiger sich nur in dem Bereich bewegen, der in dieser Abbildung gezeigt ist, und vor allem, wenn sie ganz nach rechts ausschlagen, so wird der aufgenommene Ton verzerrt.



(3) Stellen Sie den Pegel so ein, daß die Zeiger die "0"-Position nicht überschreiten, auch dann nicht, wenn laute Töne aufgenommen werden, aber so, daß die Zeiger der "0"-Position so nahe wie möglich kommen.
(Falls die Zeiger nur kurzzeitig und geringfügig über die "0"-Position hinaus ausschlagen, so ist das kein Problem.)

2. Für ausgeglichenste Aufnahmen, machen Sie jede Pegeleinstellung, indem Sie mit dem Kopfhörer mithören. Die Mikrofon/DIN-Eingang-Pegelregler und die Eingang-Pegelregler sind separat gekoppelte Regler, sodaß die Einstellung des linken und des rechten Kanals separat vorgenommen werden kann. Um den linken und rechten Kanal pegel aufeinander abzustimmen, halten Sie den einen Regler, sodaß er sich nicht bewegt, und drehen Sie den andern Kanalregler.
Der innere (kleinere) Regler ist für den linken Kanal, und der äußere (größere) Regler ist für den rechten Kanal.

GEMISCHTE AUFNAHME (Vgl. Abb. 11.)

Simultanaufnahmen von Eingangssignalen von Mikrofonen und von an den Eingangsbuchsen angeschlossenen Geräten, oder von Mikrofonen und der Aufnahme/Wiedergabe-Steckfassung, sind möglich. Für das Mischen werden die Pegel mittels der Eingang-Pegelregler und der Mikrofon/DIN-Eingang-Pegelregler eingestellt. Um ausgeglichene Pegel zu erzielen, stellen Sie eine Quelle nach der andern ein, indem Sie die Signale mit einem Kopfhörer mithören.

Mischarten

Mischen mit Schallplatten oder UKW-Sendungen Ein Sprecher kann einen Kommentar zu aufgenommener Musik hinzufügen, was z.B. für einen Disc-Jockey von besonderem Nutzen ist.

Musik-mit-Musik

Durch verwenden einen zweiten Tonbanddecks können Sie z.B. zur Aufnahme Ihrer eigenen musikalischen Darbietung weitere Aufnahmen machen und dadurch Effekte eines Duos, Trios, etc. erzielen.

Anmerkung:
Verbinden Sie die Aufnahme/Wiedergabe-Steckfassung dieses Gerätes nie mit der gleichartigen Steckfassung eines anderen Tonbandgerätes.

MITHÖREN (Monitoring)

Unter "Monitoring" versteht man, die im Entstehen begriffene Aufnahme mit einem Kopfhörer mitzuhören und zu überwachen, wodurch man sich bequem und ohne Zeitverlust von der einwandfreien Qualität der Aufnahme überzeugen kann. Die 3-Kopf-Konstruktion des RS-7500US ermöglicht es, das Eingangssignal von der Programmquelle (Vorderbandkontrolle) und das soeben auf Band aufgenommene Signal (Hinterbandkontrolle) separat mitzuhören. Durch Umstellen des Bandmithörschalters von "source" auf "tape" und umgekehrt, können der Pegel und die Qualität des Eingangssignals vor und nach der Aufnahme verglichen werden.

※Wenn Sie mit einem Kopfhörer mithören, verwenden Sie den Ausgang-Pegelregler für die Regelung der Mithörton-Lautstärke. Beachten Sie jedoch, daß der Ausgang-Pegelregler keinen Einfluß auf die Lautstärke hat, wenn die Bandmithörtaste in der "source"-Position steht; der Mithörton ist in diesem Fall auf einem festgesetzten Pegel. Beachten Sie auch, daß nur ein Kopfhörer zum Mithören benutzt werden kann, wenn die Aufnahme von einem Gerät gemacht wird, das an die Aufnahme/Wiedergabe-Steckfassung angeschlossen ist.

www.hifiengine.com

AUFNAHME UND WIEDERGABE MIT EINER SCHALTUHR (Vgl. Abb. 12.)

■ Aufnahme mit einer Schaltuhr (UKW-Sendungen)

1. Schließen Sie das Netzkabel der verschiedenen Geräte an.
2. Legen Sie eine unbespielte Elcaset ein und schalten Sie den Netzschalter auf "on".
3. Stimmen Sie den gewünschten UKW-Sender ab.
4. Stellen Sie die Bandmithörtaste in die "source"-Position, und regulieren Sie den Aufnahmepegel.
5. Stellen Sie auf der Schaltuhr die Zeit ein, zu der die Aufnahme beginnen soll. (Die Stromzufuhr zum Tuner, Verstärker und Tonbandgerät wird dadurch zu diesem Zeitpunkt ausgeschaltet.)
   ※Lesen Sie die Bedienungsanleitung der Schaltuhr, für vollständige Information über die Bedienung.
6. Nachdem Sie sich vergewissert haben, daß die Stromzufuhr zum Tuner, Verstärker und Tonbandgerät unterbrochen ist, drücken Sie die Pausentaste und anschließend gleichzeitig die Aufnahmetaste und die Wiedergabetaste.
7. Damit sind alle Vorbereitungen für die Aufnahme mit einer Schaltuhr getroffen. Wenn die Schaltuhr die Zeit erreicht, auf die sie eingestellt wurde, wird die Stromzufuhr eingeschaltet, die Pausentaste wird automatisch ausgerastet, und die Aufnahme der UKW-Sendung beginnt.

Anmerkung:
Stellen Sie auf der Schaltuhr die Zeit ein, zu der die Stromzufuhr nach Beenden der Aufnahme, aber nicht bevor das Band sein Ende erreicht und das Auto-Stop-System auslöst, ausgeschaltet werden soll. Falls die Schaltuhr die Stromzufuhr zum Tonbandgerät ausschaltet, bevor das Auto-Stop-System ausgelöst wird, so bleiben die Tonwelle und die Andruckrolle zusammengepreßt.
Um ein Verformen der Andruckrolle zu vermeiden, sollte sie nie längere Zeit unter Druck gegen die Tonwelle gehalten werden, wenn das Tonbandgerät ausgeschaltet ist.

■ Wiedergabe mit einer Schaltuhr

1. Legen Sie die bespielte Elcaset in das Gerät ein. Erstellen Sie die Netzanschlüsse an die Stromquelle auf die gleiche Weise, wie für die Aufnahme.
2. Machen Sie eine Probewiedergabe, und regulieren Sie, falls nötig, die Lautstärke und die Tonqualität (mittels der Regler am Verstärker, an den dieses Gerät angeschlossen ist).
3. Spulen Sie das Band auf die Stelle zurück, von der Sie mit der Wiedergabe beginnen wollen, und stellen Sie dann die Schaltuhr auf die Zeit ein, zu der die Wiedergabe beginnen soll.
   (Die Stromzufuhr zum Verstärker und Tonbandgerät wird von der Schaltuhr zu dieser Zeit unterbrochen.)
4. Nachdem Sie sich vergewissert haben, daß die Stromzufuhr zu diesem Gerät und den anderen unterobrchen ist, drücken Sie die Pausentaste und die Wiedergabetaste.
   ※Für automatische Aufnahme oder Wiedergabe zu einem späteren Zeitpunkt, schließen Sie den Tuner, Verstärker und das Tonbandgerät an die Schaltuhr an, wie gezeigt, und stellen Sie die Schaltuhr so ein, daß sie die Stromzufuhr zur gewünschten Zeit einschaltet.

WARTUNG (Vgl. Abb. 13.)

Da die Tonköpfe, Tonwellen, Andruckrollen, Bandführungen, Bandausrücker sich in ständigem Kontakt mit dem sich bewegenden Band sind, sammeln sich Schmutz, Staub und Bandabrieb auf diesen Teilen an. Dies kann die Tonqualität und die Klangfülle negativ beeinflussen und zu Tonausfällen und Nebengeräuschen führen, sowie auch den Frequenzgang und das saubere Löschen des Bandes verschlechtern. Alle diese Teile sollten daher nach jeweils ungefähr zehn Betriebsstunden gereinigt werden.

Anmerkungen:
1. Bringen Sie niemals Magnete oder magnetische Metallgegenstände (Schraubenzieher, Pinzette usw.) in die Nähe der Tonköpfe.
   Falls die Köpfe magnetisiert werden, können während der Wiedergabe Störgeräusche gehört werden.
2. Schmieren Sie niemals irgendwelche Teile dieses Gerätes, da dies ernsthafte Störungen zur Folge haben könnte.
3. Achten Sie darauf, daß Sie beim Reinigen nie übermäßige Kraft verwenden.

IM FALLE VON STÖRUNGEN

Falls dieses Gerät nicht normal zu funktionieren scheint, prüfen Sie zuerst die folgenden Punkte, bevor Sie den Reparaturdienst in Anspruch nehmen. Falls die Störung nicht lokalisiert und behoben werden kann, ziehen Sie das Fachgeschäft, wo Sie das Gerät gekauft hatten, oder ein anerkanntes Service-Center zu Rate.

1. Nachdem die Elcaset eingelegt worden ist, und die Wiedergabetaste gedrückt wird, bewegt sich das Band nicht.
- Ist das Netzkabel richtig angeschlossen?
- Steht der Netzschalter in der "ON"-Position?
- Ist die Pausentaste in der gelösten Position?
- Ist die Elcaset vollständig eingelegt?

2. Obwohl das Band sich bewegt, kann kein Ton gehört werden, oder anderer Ton wird gehört.
- Ist das Band unbespielt?
- Steht die Bandmithörtaste in der "source"-Position?
- Sind die Anschlüsse des Verstärkers und der Lautsprecher korrekt gemacht?
- Sind die Anschlußkabel von diesem Gerät zum Verstärker richtig angeschlossen?
- Steht der Ausgang-Pegelregler in der Null-Position?
- Steht der Monitorschalter des angeschlossenen Verstärkers in der richtigen Position?
- Ist die Elcaset richtig eingelegt, und das Band bewegt sich?

3. Der Ton ist verzerrt.
- Ist der Aufnahmepegel zu hoch?
- Ist der Wiedergabe-Ausgangpegel zu hoch?
- Ist die Eingangsimpedanz des angeschlossenen Verstärkers passend?

4. Die Aufnahmetaste kann nicht gedrückt werden.
- Ist die Elcaset richtig eingelegt?
- Sind die Löschschutzschieber nach innen gestoßen worden, wodurch das Aufnehmen verhindert wird?

5. Der Wiedergabeton ist rauh oder schwankend. Der aufgenommene Ton ist nicht klar.
- Sind die Tonkopfoberflächen verschmutzt?
- Haftet Fremdmaterial an den Andruckrollen und/oder den Tonwellen?

www.hifiengine.com

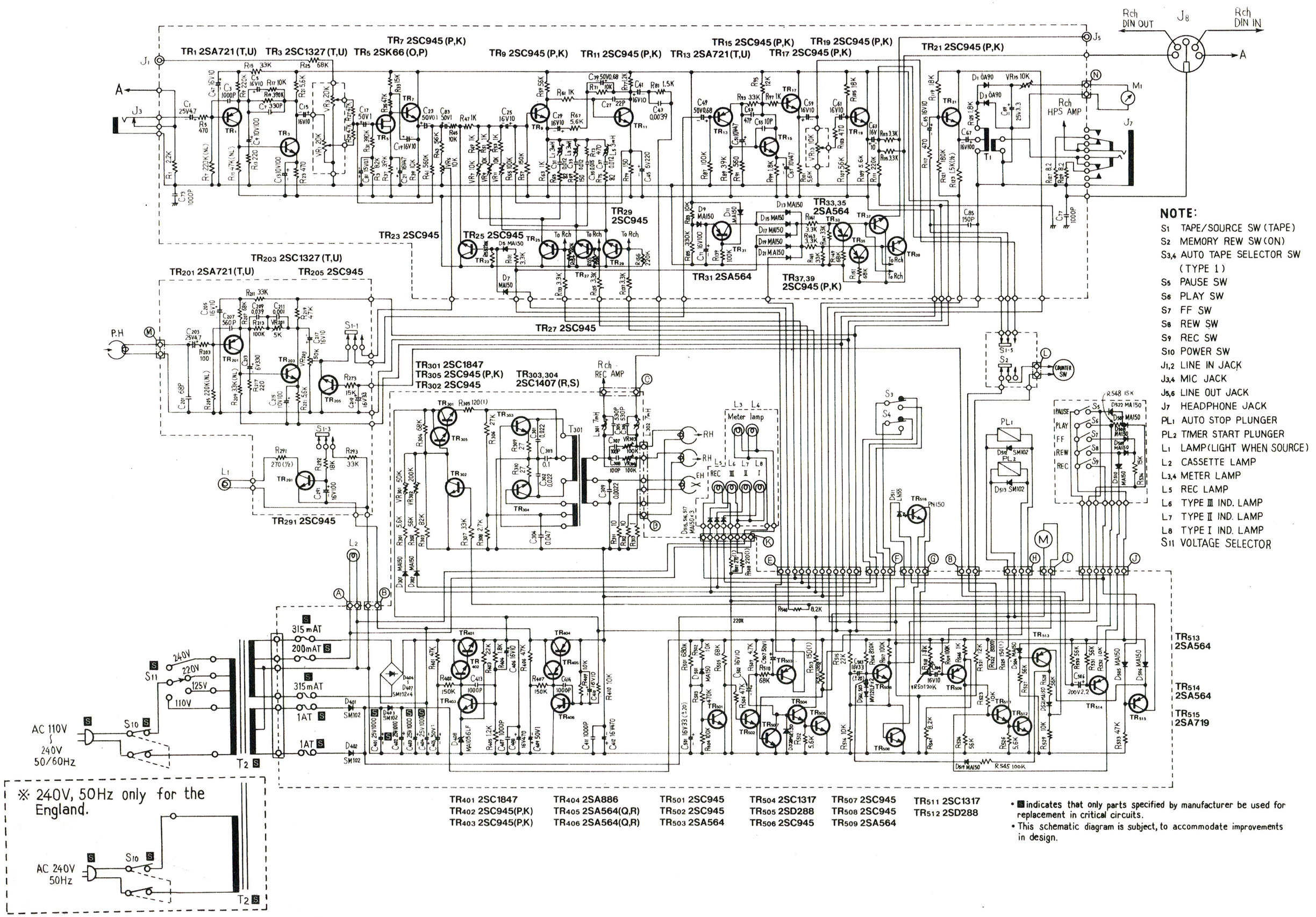
SPECIFICATIONS

Track System:	3-head, 4-track 2-channel ELCASET system
Tape Speed:	9.5 cm/s
Wow and Flutter:	0.06% (WRMS) ±0.15% (DIN)
Frequency Response:	25~20,000 Hz ±3 dB (tape type 1) 20~22,000 Hz (DIN) (tape type 1) 25~22,000 Hz ±3 dB (tape type 2 and 3) 20~25,000 Hz (DIN) (tape type 2 and 3)
Signal-to-Noise Ratio:	60 dB (tape type 1, 315 Hz peak level) 63 dB (tape type 2 and 3, 315 Hz peak level)
Distortion:	0.8% (tape type 3)
Inputs:	MIC; sensitivity 0.25 mV applicable microphone impedance 400Ω~20kΩ LINE; sensitivity 60 mV, input impedance 100kΩ DIN; sensitivity 0,25 mV, input impedance 2.2 kΩ
Outputs:	LINE; output level 580 mV, load impedance 22kΩ over DIN; output level 580 mV, output impedance 3.3 kΩ HEADPHONE; output level 60 mV, load impedance 8Ω
Motor:	1-FG Servo controlled DC motor
Heads:	Recording; Super Permalloy head Playback; Super Permalloy head Erasure; Double-gap Ferrite head
Power Requirements:	AC 110/125/220/240 V, 50/60 Hz AC 240 V, 50 Hz (England only)
Power Consumption:	45W
Dimensions (W×H×D):	48.3cm×25.3cm×35cm
Weight:	14 kg

Specifications are subject to change without notice.

www.hifiengine.com

Technics TAPE DECK MODEL RS-7500US SCHEMATIC DIAGRAM



NOTE:

- S1 TAPE/SOURCE SW (TAPE)
- S2 MEMORY REW SW (ON)
- S3,4 AUTO TAPE SELECTOR SW (TYPE 1)
- S5 PAUSE SW
- S6 PLAY SW
- S7 FF SW
- S8 REW SW
- S9 REC SW
- S10 POWER SW
- J1,2 LINE IN JACK
- J3,4 MIC JACK
- J5,6 LINE OUT JACK
- J7 HEADPHONE JACK
- PL1 AUTO STOP PLUNGER
- PL2 TIMER START PLUNGER
- L1 LAMP (LIGHT WHEN SOURCE)
- L2 CASSETTE LAMP
- L3,4 METER LAMP
- L5 REC LAMP
- L6 TYPE III IND. LAMP
- L7 TYPE II IND. LAMP
- L8 TYPE I IND. LAMP
- S11 VOLTAGE SELECTOR

※ 240V, 50Hz only for the England.

TR401 2SC1847
TR402 2SC945(P,K)
TR403 2SC945(P,K)
TR404 2SA886
TR405 2SA564(Q,R)
TR406 2SA564(Q,R)
TR501 2SC945
TR502 2SC945
TR503 2SA564
TR504 2SC1317
TR505 2SD288
TR506 2SC945
TR507 2SC945
TR508 2SC945
TR509 2SA564
TR511 2SC1317
TR512 2SD288

- ■ indicates that only parts specified by manufacturer be used for replacement in critical circuits.
- This schematic diagram is subject, to accommodate improvements in design.

Matsushita Electric
Matsushita Electric Trading Co., Ltd.
P.O. Box 288, Central Osaka, Japan

Printed in Japan

D

QQT2130
F0677H0

www.hifiengine.com